

# GAMA DE PRODUCTO PRODUCT RANGE



**HIMOINSA®**  
THE ENERGY



**HIMOINSA®**  
**THE ENERGY**

ISO 9001

BUREAU VERITAS  
Certification



## HIMOINSA®

### HIMOINSA empresa con certificación de calidad ISO 9001

Los grupos electrógenos HIMOINSA cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- **EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas.**
- **2006/95/CE de Baja Tensión.**
- **89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética.**
- **2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre.**  
(modificada por 2005/88/CE)
- **97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes.**  
(modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE)

### HIMOINSA Company with quality certification ISO 9001

HIMOINSA gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- **EN ISO 13857:2008 Machinery safety.**
- **2006/95/EC Low voltage.**
- **89/336/EEC Electromagnetic compatibility.**
- **2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment.**  
(amended by 2005/88/EC)
- **97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants.**  
(amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC)

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los periodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un periodo de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10 % de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Stand-by Power (ISO 3046 Fuel Stop power) - Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año - 90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.

Himoinsa se reserva el derecho de modificar cualquier característica sin previa notificación. Las ilustraciones pueden incluir equipamiento opcional y/o accesorios. Imágenes no contractuales. Las indicaciones técnicas descritas en este catálogo se corresponden con la información disponible en el momento de la impresión. ©HIMOINSA

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528 : prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year – 90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Himoinsa reserves the right to modify any characteristic prior to notice. The illustrations may include optional equipment and/or accessories. Not contractual images. The technical indications described in this brochure correspond to the information available at the moment of printing. ©HIMOINSA

**HIMOINSA®**  
THE ENERGY



Gama de Producto  
Product Range

## HIMOINSA CENTRAL\_HEAD OFFICE

HIMOINSA S.L.  
Ctra. Murcia - San Javier, km 23.6  
30730 San Javier (MURCIA) SPAIN  
TLF. +34 968 19 11 28 / +34 902 19 11 28 FAX +34 968 19 12 17  
EXPORT FAX +34 968 19 04 20 / +34 968 33 43 03  
info@himoinsa.com www.himoinsa.com

## FILIALES SUBSIDIARIES

### ASIA - PACÍFICO / PACIFIC - ASIA

HIMOINSA CHINA CO. LTD  
TLF. +86 519 86 22 66 88 FAX: +86 519 86 22 66 87

HIMOINSA FAR EAST PTE LTD  
TLF. +65 6 265 10 11 FAX: +65 6 265 11 41

HIMOINSA CENTRAL ASIA (KAZAKHSTAN)  
TLF/FAX: +7 727 392 3688

### ORIENTE MEDIO / MIDDLE EAST

HIMOINSA MIDDLE EAST FZE  
TLF. +971 4 887 33 15 FAX: +971 4 887 33 18

### AMERICA

HIMOINSA MEXICO  
TLF. +52 (33) 3675 86 46 FAX: +52 (33) 3914 25 90

HIMOINSA POWER SYSTEMS, INC. (USA)  
TLF. +1 913 495 55 57 FAX: +1 913 495 55 75

HIMOINSA PTY (PANAMA)  
TLF. +507 232 57 41 FAX: +507 232 64 59

HIMOINSA LATINOAMERICA (Rep. Argentina)  
TLF. +54 2320 40 1900 / 1901

### EUROPA / EUROPE

GENELEC S.A.S. (HIMOINSA FRANCE)  
TLF. +33 474 62 65 05 FAX: +33 474 09 07 28

HIMOINSA ITALIA S.R.L.  
TLF. +39 0444 58 09 22 FAX: +39 0444 183 33 08

HIMOINSA PORTUGAL LDA  
TLF. +351 21 426 65 50 FAX: +351 21 426 65 69

HIMOINSA POLSKA SP. Z O. O.  
TLF. +48 22 868 19 18 FAX: +48 22 868 19 31

HIMOINSA DEUTSCHLAND  
TLF. +49 9372 9495447 FAX: +49 6009 62108

## PRESENTACION\_PRESENTATION

EMPRESA COMPANY PG. 1

SERVICIO TÉCNICO TECHNICAL SERVICE PG. 2

INGENIERÍA Y CENTRO DE FORMACIÓN ENGINEERING & TRAINING CENTER PG. 3

GRUPOS ELECTRÓGENOS  
GENERATING SETS

GAMA PESADA HEAVY RANGE   PG. 4

**S** ALCANCE DE SUMINISTRO SCOPE OF SUPPLY PG. 5

**HTW** DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES PG. 7

**HMW** DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES PG. 11

GAMA PROFESIONAL PROFESSIONAL RANGE    PG. 16

**S** ALCANCE DE SUMINISTRO SCOPE OF SUPPLY PG. 17



AGUA  
WATER

**HYW** DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES PG. 21

**HFW** DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES PG. 25

**HSW** DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES PG. 29

**HVW** DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES PG. 33

**HDW** DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES PG. 37



AIRE  
AIR

**HLA** DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES PG. 41

**HZA** DETALLES Y DATOS TÉCNICOS TECHNICAL DATA & FEATURES PG. 43

GAMA HR  
HR\_RANGE

PG. 48

**HR** ALCANCE DE SUMINISTRO Y DATOS SCOPE OF SUPPLY & DATA PG. 49

GAMA POWERPACK  
POWERPACK RANGE

PG. 54

**POWERPACK** ALCANCE DE SUMINISTRO Y DATOS SCOPE OF SUPPLY & DATA PG. 55

GAMA POWERPLANT  
POWERPLANT RANGE

PG. 60

GAMA PORTATIL  
PORTABLE RANGE

PG. 62

**HGRG** ALCANCE DE SUMINISTRO, DATOS Y CUADROS DE CONTROL SCOPE OF SUPPLY, DATA & CONTROL PANELS PG. 63

**HGYG** ALCANCE DE SUMINISTRO, DATOS Y CUADROS DE CONTROL SCOPE OF SUPPLY, DATA & CONTROL PANELS PG. 69

**HLA** ALCANCE DE SUMINISTRO Y DATOS SCOPE OF SUPPLY & DATA PG. 71

**HZA** ALCANCE DE SUMINISTRO Y DATOS SCOPE OF SUPPLY & DATA PG. 73

**HLA** CUADROS DE CONTROL\_CONTROL PANELS PG. 76

**HZA** CUADROS DE CONTROL\_CONTROL PANELS PG. 77

TORRES DE ILUMINACIÓN  
LIGHTING TOWERS

PG. 78

**APOLO COMPACT** ALCANCE DE SUMINISTRO Y DATOS SCOPE OF SUPPLY & DATA PG. 79

**APOLO 2000** ALCANCE DE SUMINISTRO Y DATOS SCOPE OF SUPPLY & DATA PG. 83

**APOLO 8000** ALCANCE DE SUMINISTRO Y DATOS SCOPE OF SUPPLY & DATA PG. 87



CUADROS DE CONTROL Y POTENCIA\_GAMA PROFESIONAL  
CONTROL & POWER PANELS\_PROFESSIONAL RANGE

PG. 90



OPCIONALES\_GAMA PROFESIONAL Y HR  
OPTIONALS\_PROFESSIONAL RANGE & HR

PG. 100

## GAMA PRODUCTO\_PRODUCT RANGE

GRUPOS ELECTRÓGENOS  
GENERATING SETSTORRES DE ILUMINACIÓN  
LIGHTING TOWERS

## VERSIONES\_VERSIONS

GRUPO TUBULAR  
TUBULAR GENSETGRUPO TUBULAR CON KIT RUEDAS  
WHEELS KIT TUBULAR GENSETCOMPACTO  
COMPACTCOMPACTO CON KIT RUEDAS  
WHEELS KIT COMPACT GENSETGRUPO ESTÁTICO ESTÁNDAR  
STANDARD OPEN SKID GENSETGRUPO INSONORIZADO ESTÁNDAR  
STANDARD SOUNDPROOF GENSETGRUPO INSONORIZADO CAPOTADO  
SILENT PACK GENSETMÓVIL  
TRAILERCONTENEDOR  
CONTAINER

## TIPO REFRIGERACION\_COOLING TYPE

AGUA  
WATERAIRE  
AIR

## TIPO COMBUSTIBLE\_FUEL TYPE

GASOLINA  
PETROLGASOIL  
DIESEL

## TENSIÓN\_TENSION

TRIFÁSICO  
THREE PHASEMONOFÁSICO  
SINGLE PHASE

## FRECUENCIA\_FREQUENCY

CINCUENTA HERZIOS  
FIFTY HERTZ

## DETALLES TÉCNICOS\_TECHNICAL FEATURES

COMPROBAR CUADROS DE CONTROL  
CHECK CONTROL PANELSBAJO NORMATIVA DE EMISIONES 97 /68 / CE  
COMPLIANT WITH EMISSIONS NORMATIVE 97 / 68 / CEALCANCE DE SUMINISTRO  
SCOPE OF SUPPLYDATOS TÉCNICOS  
TECHNICAL DATA



**HIMOINSA®**

Generamos energía  
allí donde se necesite.

Generating energy  
where it's needed.



Fundada en 1982, HIMOINSA, ubicada en San Javier, Murcia, es una multinacional focalizada en la fabricación y comercialización de sistemas de generación de energía capaces de satisfacer cualquiera de las necesidades de aquellos que precisan de un suministro energético continuo, limpio, eficiente y garantizado.

## TECNOLOGÍA

Tecnología e investigación al servicio de nuevos productos

Desde el principio, nuestro compromiso ha sido la mejora continua en nuestros productos. Estar a la vanguardia del mercado exige el uso de últimas tecnologías; software de última generación de diseño y cálculos estructurales, robótica especializada y un sistema de producción totalmente automatizado que nos permiten culminar con la fabricación en serie de cualquier nueva línea de productos cumpliendo siempre con los estrictos estándares de calidad de las normas ISO.

Founded in 1982, HIMOINSA, located in San Javier, Murcia, is a multinational focused on the manufacture and sales of energy generation systems capable of satisfying any needs that require continuous, clean, efficient and guaranteed energy supply.

## TECHNOLOGY

Technology and investigation for new products

From the beginning, our commitment has been the continuous improvement of our products. To be on the cutting-edge of the market demands the use of the latest technologies; design software and structural calculations, specialized robotics and totally automated production system that culminates in the serial manufacture of any new line of products which always complies with the strict requirements of the ISO quality standards.



**Servicio eficaz,  
respuesta inmediata**

**Effective service,  
immediate response**



## **HIMOINSA®** **Servicio Técnico\_Technical service**

Los altos niveles de productividad se pueden mantener durante la vida útil del equipo, siempre que realicemos un mantenimiento preventivo adecuado.

Nuestro Servicio Postventa se ajusta a sus necesidades y le garantiza la protección de su inversión con un servicio excelente a través de su amplia red de filiales, distribuidores y servicios técnicos autorizados repartidos estratégicamente por toda la geografía mundial.

Una amplia red capaz de reaccionar de forma rápida y eficiente ante cualquier necesidad del cliente.

The high levels of productivity can be maintained during the life cycle of the equipment, whenever we carry out the necessary preventive maintenance.

Our Post-Sales Service adjusts to your needs and guarantees the protection of your investment with excellent service via an extensive network of affiliates, distributors and authorized technical services distributed strategically throughout the world.

An extensive network that is capable of reacting quickly and efficiently to any client's need.



## Ingeniería I + D + I

Investigación constante,  
desarrollo eficiente

En HIMOINSA se estudia y perfecciona la maquinaria ya existente y nacen cada día productos que satisfacen las más altas exigencias de funcionalidad, calidad, fiabilidad y seguridad.

Nuestros ingenieros diseñan nuevos productos en función de necesidades, aplicaciones y condiciones ambientales determinadas. Siempre respetando las exigencias de las normativas aplicables en los distintos lugares de trabajo de las máquinas.

## Engineering R + D + I

Constant investigation,  
efficient development

In HIMOINSA, we study and perfect already existing machinery and every day products are created to satisfy the highest demands of functionalism, quality, reliability and safety. Our engineers design new products based on needs, applications and specific environmental conditions. Always respecting the requirements of the applicable standards in the different work places where the machine will be used.



## Documentación y Centro de Formación **HIMOINSA®**

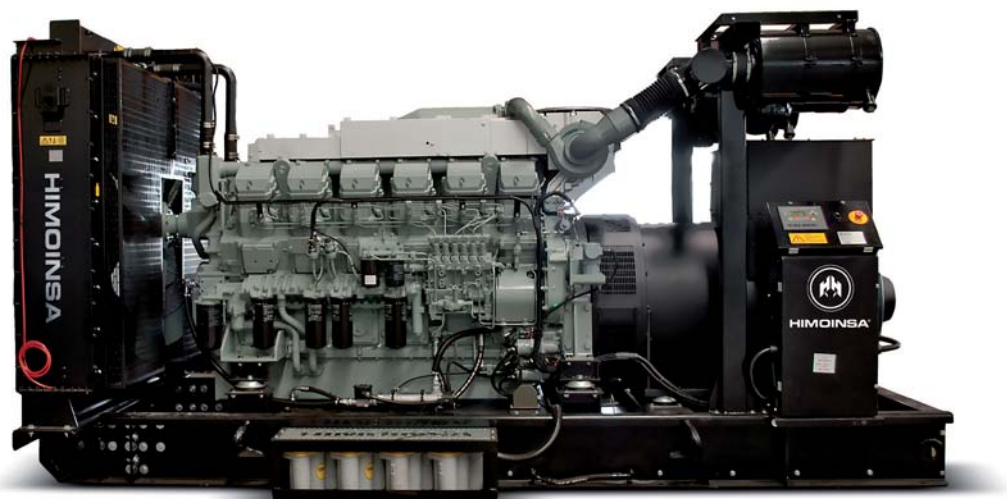
Cada una de nuestras máquinas va acompañada de toda la documentación necesaria (Manual de Panel de Control, Manual de Grupo electrógeno, Manual de Motor etc.) para que usted mismo pueda poner en funcionamiento su grupo o torre de iluminación.

A su vez, desde el Centro de Formación HIMOINSA, impartimos a lo largo de todo el año, cursos homologados y especializados sobre nuestros productos y servicios.

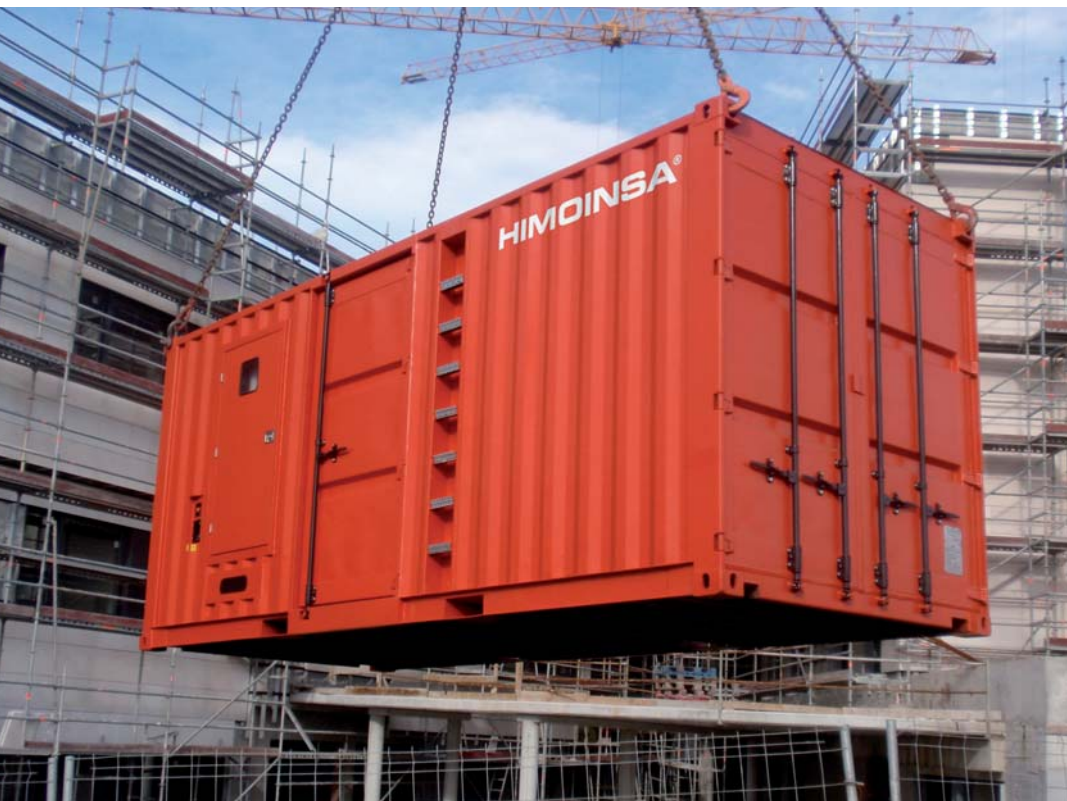
## Documentation and Training Center **HIMOINSA®**

Each of our machines is accompanied by all necessary documentation (Control Panel Manual, Generating sets Manual, Engine Manual etc.) so you will be able to operate the generating set or a tower lighting tower yourself.

At the same time, from HIMOINSA Training Center, take a place during the whole year authorized and specialized training courses about our products and services.



## GAMA PESADA | HEAVY RANGE



### SERIES:

**HTW**  
**HMW**

Powered by: MITSUBISHI

Powered by: MTU

### APLICACIONES APPLICATIONS:

Obras Públicas\_Public Building Sites  
Industrias\_Industries  
Construcción\_Construction  
Aeropuertos\_Airports  
Hospitales\_Hospitals  
Comunicaciones\_Communications

## S

## ALCANCE DE SUMINISTRO | SCOPE OF SUPPLY · GAMA PESADA\_HEAVY RANGE

| MOTOR_ENGINE  +  *                                  | HTW | HMW |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| Motor diesel, 4 tiempos, refrigerado por AGUA, turbo intercooler_Diesel engine, 4 cycle, WATER cooled, Turbo charged after cooler.                                                                                    | ✓   | ✓   |
| Arranque eléctrico 24V_Electric start 24V                                                                                                                                                                             | ✓   | ✓   |
| Radiador con ventilador aire forzado_Radiator with pusher fan                                                                                                                                                         | ✓   | ✓   |
| Filtro de aire estándar_Medium duty air ailter filter.                                                                                                                                                                | ✓   | ✓   |
| Filtro de combustible estándar_Standard fuel filter.                                                                                                                                                                  | ✓   | ✓   |
| Filtro de aceite estándar_Standard oil filter.                                                                                                                                                                        | ✓   | ✓   |
| Regulador electrónico_Electronic engine governor.                                                                                                                                                                     | ✓   | •   |
| Gestión electrónica. (ADEC)_ADEC governor.                                                                                                                                                                            | •   | ✓   |
| Sensor de alta Temperatura de refrigerante y Baja Presión de Aceite_HWT/LOP senders.                                                                                                                                  | ✓   | ✓   |
| Sensor temperatura del aceite_Oil temperature senders.                                                                                                                                                                | ✓   | ✓   |
| Protecciones de partes calientes y móviles_Hot & rotating components (exhaust, fan,...) protections and radiator guards.                                                                                              | ✓   | ✓   |
| Bomba de extracción de aceite (manual)_Oil drain pump. (manual)                                                                                                                                                       | ✓   | ✓   |
| Sensor de bajo nivel de refrigerante_Low coolant level sensor.                                                                                                                                                        | ✓   | ✓   |
| Compensador de gases de escape_Exhaust gas compensator.                                                                                                                                                               | ✓   | ✓   |
| ALTERNADOR_ALTERNATOR                                                                                                                                                                                                 |     |     |
| Alternador, autoexcitado y autorregulado_Self excited, self regulated alternator                                                                                                                                      | ✓   | ✓   |
| Protección IP23, Aislamiento clase H_IP23 protection, Isolation class H                                                                                                                                               | ✓   | ✓   |
| CONTROL Y POTENCIA_CONTROL AND POWER PANEL                                                                                                                                                                            |     |     |
| Cuadro eléctrico de control y potencia, magnetotérmico para protección de sobrecarga_Control and power electric panel, main line circuit breaker for overload protection.                                             | ✓   | ✓   |
| Cuadro de conexión cableado con la protección de la seguridad. (protección magnetotérmica abierta y alarma)_Main bus / Hardwire connection panel with safety protection. (open thermal magnetic protection and alarm) | ✓   | ✓   |
| SISTEMA ELÉCTRICO_ELECTRIC EQUIPMENT                                                                                                                                                                                  |     |     |
| Resistencia de caldeo. (versión automática)_ Water jacket heater. (automatic version)                                                                                                                                 | ✓   | ✓   |
| Alternador de carga de baterías_ Battery charging alternator.                                                                                                                                                         | ✓   | ✓   |
| Batería gran poder de arranque instalada y conectada al motor, incluye/n cables y conectores_ Heavy - duty starting battery(s) installed and connected to the engine include cables and rack.                         | ✓   | ✓   |
| Batería libre de mantenimiento y antiexplosión_ Free maintenance battery and explosion proof.                                                                                                                         | ✓   | ✓   |
| Desconector de batería_ Battery isolator.                                                                                                                                                                             | ✓   | ✓   |
| Toma de tierra preparada para pica. (no suministrada)_ Ground connection prepared for ground spike. (not supplied)                                                                                                    | ✓   | ✓   |



| CONTENEDOR INSONORIZADO Y CHASIS _SOUNDPROOFED CONTAINER & CHASSIS  *                                                                                                                                                 | HTW | HMW |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| Insonorización en contenedores de 20' - 40' ISO_ <a href="#">Sound attenuated 20' - 40' ISO Container.</a>                                                                                                                                                                                               | ✓   | ✓   |
| Capacidad del tanque de combustible: 20' container: 1.300 Lts <b>(1)</b> - 1.350 Lts <b>(2)</b> - 1.400 <b>(3)</b> _20' container: 1.300 Lts <b>(1)</b> - 1.350 Lts <b>(2)</b> - 1.400 <b>(3)</b>                                                                                                        | ✓   | •   |
| Capacidad del tanque de combustible_ <a href="#">Fuel tank capacity</a> : 40' container: 2.000 Lts.                                                                                                                                                                                                      | ✓   | •   |
| Construcción robusta diseñada para aplicaciones en continuo o emergencia_ <a href="#">Heavy - duty construction designed for prime or standby applications.</a>                                                                                                                                          | ✓   | ✓   |
| Herrajes en acero inoxidable_ <a href="#">Stainless steel hardware and fasteners.</a>                                                                                                                                                                                                                    | ✓   | ✓   |
| Contenedores insonorizados con aislamiento con lana de roca, _ <a href="#">Soundproofed containers with rock wool insulation.</a>                                                                                                                                                                        | ✓   | ✓   |
| Paradas de emergencia_ <a href="#">Emergency stops.</a>                                                                                                                                                                                                                                                  | ✓   | ✓   |
| Puerta con ventana para visualización del panel de control_ <a href="#">Door with window to view control panel.</a>                                                                                                                                                                                      | ✓   | ✓   |
| Fácil acceso para rellenado del radiador a través del techo_ <a href="#">Easy access to radiator fill through top of the enclosure.</a>                                                                                                                                                                  | ✓   | ✓   |
| Silencioso residencial de acero atenuación de -35 dBA, con tapa de lluvia en la versión insonorizada. (opcional para las versiones estático estándar)_ <a href="#">Steel residential silencer of -35 dBA attenuation, with rain cap for soundproof version. (optional for Open Skid genset versions)</a> | ✓   | ✓   |
| Fácil acceso a la conexión de potencia_ <a href="#">Easy access to power conection.</a>                                                                                                                                                                                                                  | ✓   | ✓   |
| Chasis reforzado para gama pesada_ <a href="#">Reinforced chassis</a>                                                                                                                                                                                                                                    | ✓   | ✓   |
| Tanque de combustible incorporado_ <a href="#">Built in fuel tank.</a>                                                                                                                                                                                                                                   | •   | ✓   |
| Fácil acceso para limpieza de chasis_ <a href="#">Easy access for chassis cleaning.</a>                                                                                                                                                                                                                  | ✓   | ✓   |
| SILENT - BLOCK con protección anticorrosión entre el grupo y el chasis_ <a href="#">Corrosion protected anti-vibration shock absorbers between chassis and generating set.</a>                                                                                                                           | ✓   | ✓   |
| SISTEMA DE ESCAPE_EXHAUST                                                                                                                                                                                               | HTW | HMW |
| Silencioso de acero industrial de -15dBA de atenuación para las versiones estático estándar_ <a href="#">Steel Industrial silencer of -15dBA for Open Skid genset Versions.</a>                                                                                                                          | ✓   | ✓   |
| Tubo flexible y brida para versión estático estándar_ <a href="#">Flexible pipe and flange for Open Skid version.</a>                                                                                                                                                                                    | ✓   | ✓   |

✓ Disponible \_Available  
 • No disponible \_Unavailable

\* **Monoblock conformado por motor y alternador, ensamblado sobre chasis de acero mediante amortiguadores antivibratorios. (ESTÁNDAR EN TODOS LOS GRUPOS ELECTRÓGENOS)**

\* **Monoblock made of engine and Alternator, assembled on steel Chassis by means of rubber anti-vibrations shock absorbers. (STANDARD IN ALL GENERATING SETS)**

(1) Para **HTW 670 T5 - HTW 760 T5**\_ To **HTW 670 T5 - HTW 760 T5**.

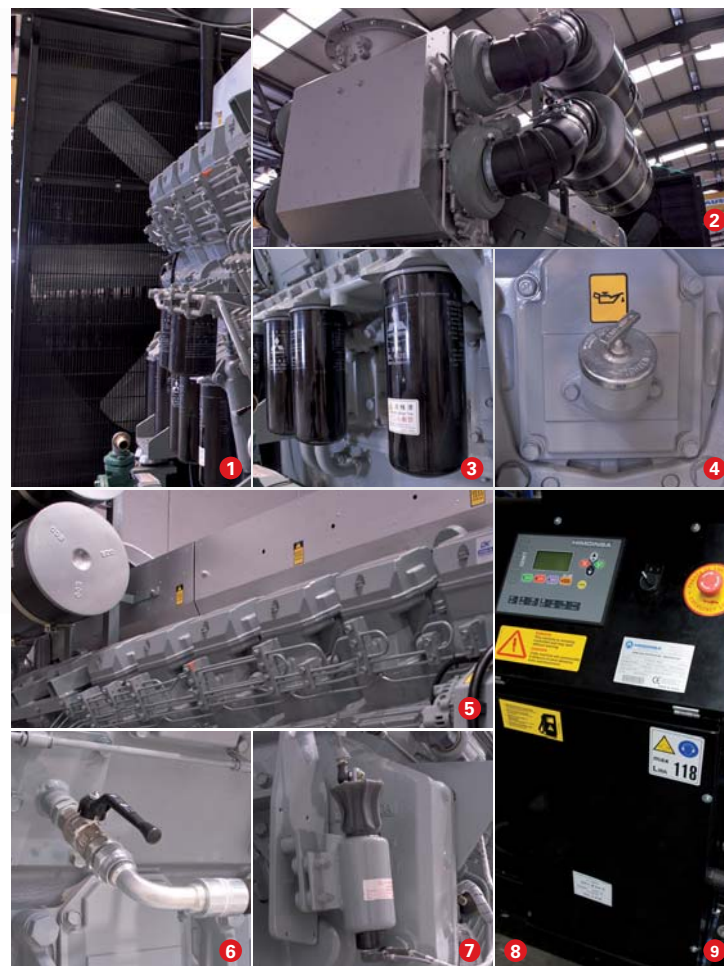
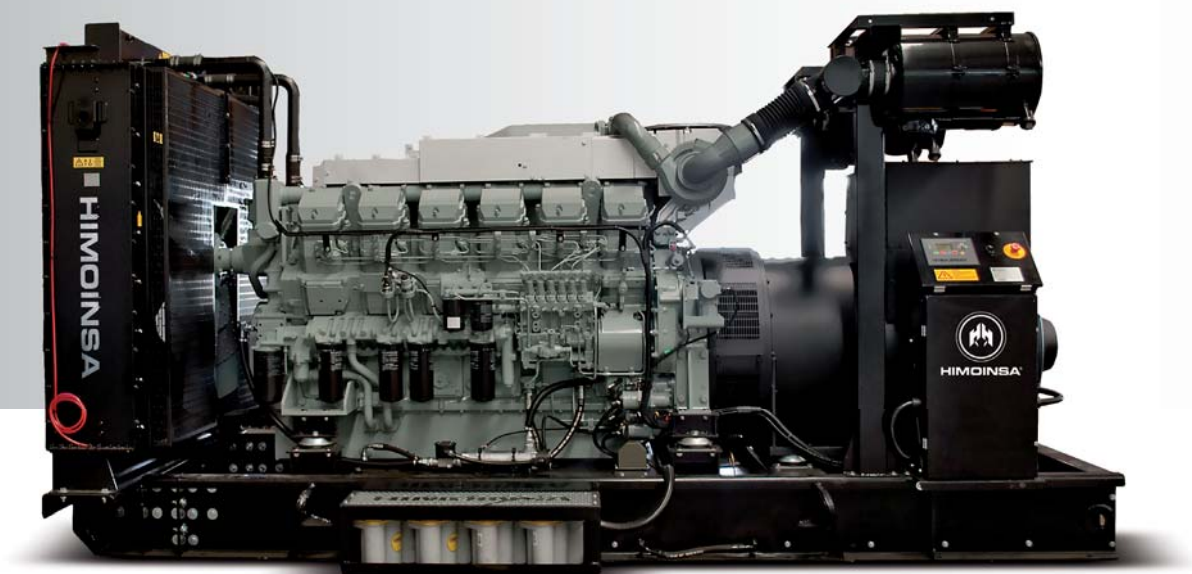
(2) Para **HTW 780 T5 - HTW 930 T5 - HTW 1030 T5**\_ To **HTW 780 T5 - HTW 930 T5 - HTW 1030 T5**.

(3) Para **HTW 1260 T5 - HTW 1390 T5 - HTW 1530 T5 - HTW 1745 T5 - HTW 1900 T5 - HTW 2030 T5**\_ To **HTW 1260 T5 - HTW 1390 T5 - HTW 1530 T5 - HTW 1745 T5 - HTW 1900 T5 - HTW 2030 T5**.

# HTW 670 - 2021 KVA

Powered by: MITSUBISHI

GE\_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 V



## ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



## DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Radiador con ventilador aire forzado. Radiator with pusher fan
2. Filtro de aire estándar. Medium duty air ailter filter.
3. Filtro de aceite estándar. Standard oil filter.
4. Depósito de aceite. Oil tank.
5. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ven-

tilador,...) y delantera del radiador. Mobile and hot protection (exhaust, fan,...) and front radiator protection.

6. Valvula del circuito de precaldeo. Water preheating system valve.

7. Actuador del regulador de velocidad. Speed Governor actuator.

8. Pulsador Parada Emergencia. Emergency Push Button.

9. Cuadro eléctrico de control y potencia, magnetotérmico para protección de sobrecarga. Control and power electric panel, main line circuit breaker for overload protection.

# HTW 670 - 2021 KVA

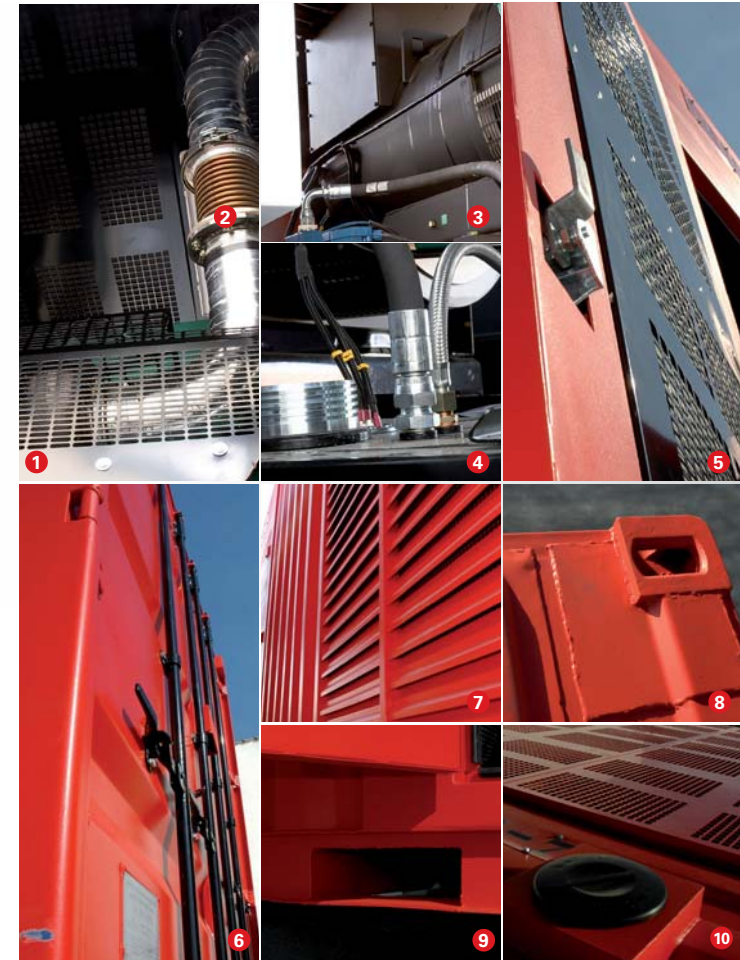
Powered by: MITSUBISHI

Contenedor | Container | 400 V



**HIMOINSA®**  
THE ENERGY

GAMA PESADA  
HEAVY RANGE



## ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



## DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. *Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front radiator protection.*
2. Compensador de gases de escape. *Exhaust gas compensator.*
3. Alternador, autoexcitado y autorregulado. *Self excited, self regulated alternator*

4. Chasis con depósito de combustible integrado, provisto de aforador e instalación a motor. *Chassis with integrated fuel tank, provided with gauger and Connections to the engine.*
5. Insonorización en contenedores de 20' - 40' ISO. *Sound attenuated 20' - 40' ISO.*
6. Puertas con protección anti-vandalismo.

- Reinforced doors with anti-vandalism locks.*
7. Carrocerías ultrasilenciosas y aptas para cualquier condición climatológica. Aislamiento con lana de roca, y con elementos de sujeción exterior
  8. Container supersilencioso con aislamiento de lana de roca. *Ultra silent all weather container with rock - wool insulation with*

- minimum outside fasteners.*
9. Cavidad para carretilla elevadora. *Forklift pocket.*
  10. Fácil acceso para rellenado del radiador a través del techo. *Easy access to radiator fill through roof on enclosure.*

## D

## DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HTW

|    | Modelo G. E.   Genset Model                                     |           | HTW-670 T5          | HTW-765 T5          | HTW-780 T5          | HTW-920 T5          | HTW-1030 T5         | HTW-1260 T5         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
|                                                                                     | Modelo Motor<br><a href="#">Engine Model</a>                    |           | S6R2 PTA            | S6R2 PTAA           | S12A2 PTA           | S12A2 PTA2-S        | S12H PTA            | S12R PTA            |
|                                                                                     | R.P.M.                                                          |           | 1500                | 1500                | 1500                | 1500                | 1500                | 1500                |
|                                                                                     | <b>Potencia P.R.P.</b><br><b>Power P.R.P.</b>                   | kVA / kW  | <b>670 / 536</b>    | <b>761 / 609</b>    | <b>775 / 620</b>    | <b>916 / 733</b>    | <b>1030 / 824</b>   | <b>1260 / 1008</b>  |
|                                                                                     | Potencia Standby<br><a href="#">Power Standby</a>               | kVA / kW  | 738 / 590           | 836 / 669           | 853 / 682           | 1006 / 805          | 1110 / 888          | 1350 / 1080         |
|                                                                                     | Norma 97/68/EC                                                  |           | ○                   | ○                   | ○                   | ○                   | ○                   | ○                   |
|                                                                                     | Tensión de salida<br><a href="#">Output voltage</a>             | V         | 400                 | 400                 | 400                 | 400                 | 400                 | 400                 |
|                                                                                     | Factor potencia Cos phi<br><a href="#">Power factor Cos phi</a> |           | 0,8                 | 0,8                 | 0,8                 | 0,8                 | 0,8                 | 0,8                 |
|                                                                                     | Cilindros<br><a href="#">Cylindres</a>                          | Nº        | 6L                  | 6L                  | 12V                 | 12V                 | 12V                 | 12V                 |
|                                                                                     | Aspiración (1)<br><a href="#">Aspiration (1)</a>                |           | TCI                 | TCI                 | TCI                 | TCI                 | TCI                 | TCI                 |
|    | Versión constructiva<br><a href="#">Constructive version</a>    |           | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)<br><a href="#">Dimensions (mm)</a>             | L x W x H | 3700 x 1690 x 2275  | 4100 x 1780 x 2080  | 4100 x 1725 x 2080  | 4300 x 2025 x 2150  | 4500 x 1775 x 2400  | 4450 x 2050 x 2335  |
|                                                                                     | Peso en seco<br><a href="#">Dry Weight</a>                      | Kg        | 5839                | 5935                | 7429                | 7479                | 9190                | 11507               |
|                                                                                     | Capacidad depósito<br><a href="#">Fuel tank capacity</a>        | L         | 300                 | 300                 | 350                 | 350                 | 350                 | 400                 |
|  | Versión constructiva<br><a href="#">Constructive version</a>    |           | 20"                 | 20"                 | 20"                 | 20"                 | 20"                 | 40"                 |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)<br><a href="#">Dimensions (mm)</a>             | L x W x H | 6096 x 2440 x 2896  | 6096 x 2440 x 2896  | 6096 x 2440 x 2896  | 6096 x 2440 x 2896  | 6096 x 2440 x 2896  | 12192 x 2440 x 2896 |
|                                                                                     | Peso en seco<br><a href="#">Dry Weight</a>                      | Kg        | 9849                | 9935                | 11429               | 11479               | 13190               | 19507               |
|                                                                                     | Capacidad depósito<br><a href="#">Fuel tank capacity</a>        | L         | 1300                | 1300                | 1350                | 1350                | 1350                | 2000                |
|                                                                                     | Nivel de ruido @ 7m<br><a href="#">Noise level @ 7m</a>         | dB(A)     | 80                  | 80                  | 80                  | 80                  | 82                  | 85                  |

TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled

○ No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)



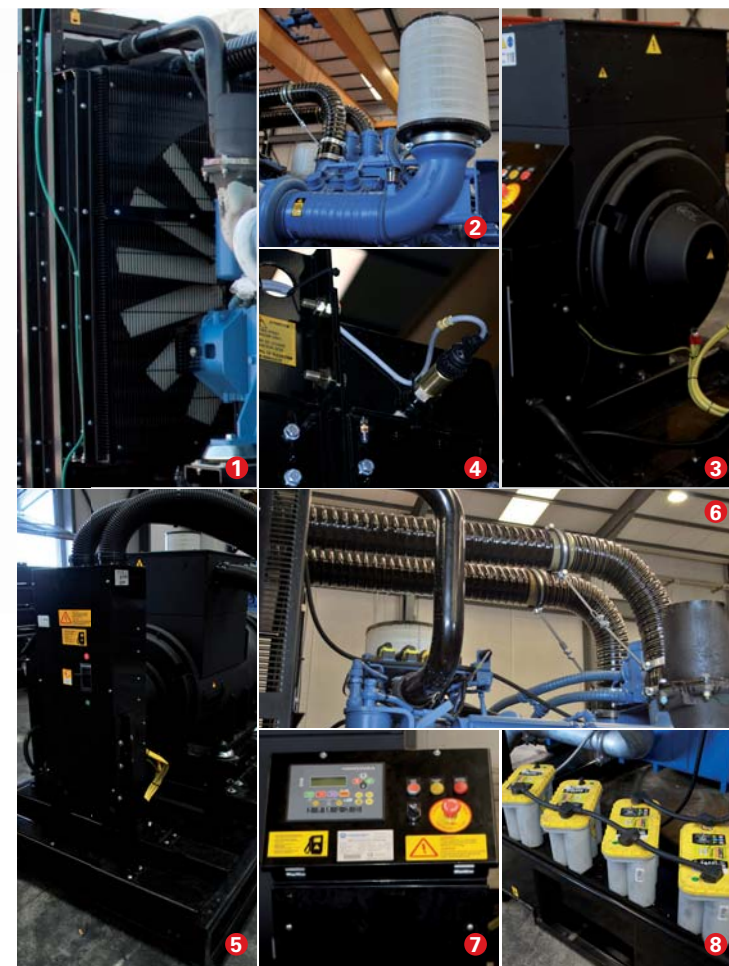
|    | Modelo G. E.   Genset Model                                     |           | HTW-1390 T5         | HTW-1530 T5         | HTW-1745 T5         | HTW-1900 T5         | HTW-2030 T5         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
|                                                                                     | Modelo Motor<br><a href="#">Engine Model</a>                    |           | S12R PTA2           | S12R PTAA2          | S16R PTA            | S16R PTA2           | S16R PTAA2          |
|                                                                                     | R.P.M.                                                          |           | 1500                | 1500                | 1500                | 1500                | 1500                |
|                                                                                     | Potencia P.R.P.<br><a href="#">Power P.R.P.</a>                 | kVA / kW  | <b>1382 / 1106</b>  | <b>1523 / 1218</b>  | <b>1736 / 1389</b>  | <b>1892 / 1514</b>  | <b>2021 / 1617</b>  |
|                                                                                     | Potencia Standby<br><a href="#">Power Standby</a>               | kVA / kW  | 1500 / 1200         | 1660 / 1328         | 1900 / 1520         | 2035 / 1628         | 2250 / 1800         |
|                                                                                     | Norma 97/68/EC                                                  |           | ○                   | ○                   | ○                   | ○                   | ○                   |
|                                                                                     | Tensión de salida<br><a href="#">Output voltage</a>             | V         | 400                 | 400                 | 400                 | 400                 | 400                 |
|                                                                                     | Factor potencia Cos phi<br><a href="#">Power factor Cos phi</a> |           | 0,8                 | 0,8                 | 0,8                 | 0,8                 | 0,8                 |
|                                                                                     | Cilindros<br><a href="#">Cylindres</a>                          | Nº        | 12V                 | 12V                 | 16V                 | 16V                 | 16V                 |
|                                                                                     | Aspiración (1)<br><a href="#">Aspiration (1)</a>                |           | TCI                 | TCI                 | TCI                 | TCI                 | TCI                 |
|    | Versión constructiva<br><a href="#">Constructive version</a>    |           | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)<br><a href="#">Dimensions (mm)</a>             | L x W x H | 4450 x 2050 x 2335  | 5300 x 2100 x 2600  | 5260 x 2100 x 2425  | 5275 x 2100 x 2875  | 6100 x 2200 x 2870  |
|                                                                                     | Peso en seco<br><a href="#">Dry Weight</a>                      | Kg        | 11787               | 12219               | 15200               | 15123               | 16128               |
|                                                                                     | Capacidad depósito<br><a href="#">Fuel tank capacity</a>        | L         | 400                 | 400                 | 450                 | 450                 | 450                 |
|  | Versión constructiva<br><a href="#">Constructive version</a>    |           | 40"                 | 40"                 | 40"                 | 40"                 | 40"                 |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)<br><a href="#">Dimensions (mm)</a>             | L x W x H | 12192 x 2440 x 2896 | 12192 x 2440 x 2896 | 12192 x 2440 x 2896 | 12192 x 2440 x 2896 | 12192 x 2440 x 2896 |
|                                                                                     | Peso en seco<br><a href="#">Dry Weight</a>                      | Kg        | 19787               | 20219               | 23200               | 23123               | 24128               |
|                                                                                     | Capacidad depósito<br><a href="#">Fuel tank capacity</a>        | L         | 2000                | 2000                | 2000                | 2000                | 2000                |
|                                                                                     | Nivel de ruido @ 7m<br><a href="#">Noise level @ 7m</a>         | dB(A)     | 86                  | 87                  | 88                  | 90                  | 90                  |

**TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled**

- No exigible / [Not applicable](#)
- Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / [According to directive 97/68/EC \(Stage II\)](#)
- No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / [Not according to directive 97/68/EC \(Stage II\)](#)

# HMW 782 - 2200 KVA

Powered by: MTU  
GE\_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 V



## ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



## DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Radiador con ventilador aire forzado. Radiator with pusher fan
2. Filtro de aire estándar. Medium duty air ailter filter.
3. Alternador, autoexcitado y autorregulado. Self excited, self regulated alternator.
4. Sensor de bajo nivel de refrigerante\_Low coolant level sensor.

5. Cuadro de conexión cableado con la protección de la seguridad. (protección magnetotérmica abierta y alarma). Main bus / Hardwire connection panel with safety protection. (open thermal magnetic protection and alarm).
6. Tubo flexible y brida para versión estático estándar. Flexible pipe and flange for Open Skid version.
7. Cuadro eléctrico de control y potencia, magnetotérmico para protección de sobrecarga. Control and power electric panel, main line circuit breaker for overload protection.

8. Batería gran poder de arranque instalada y conectada al motor, incluye/n cables y conectores. Heavy - duty starting battery(s) installed and connected to the engine include cables and rack.

# HMW 782 - 2200 KVA

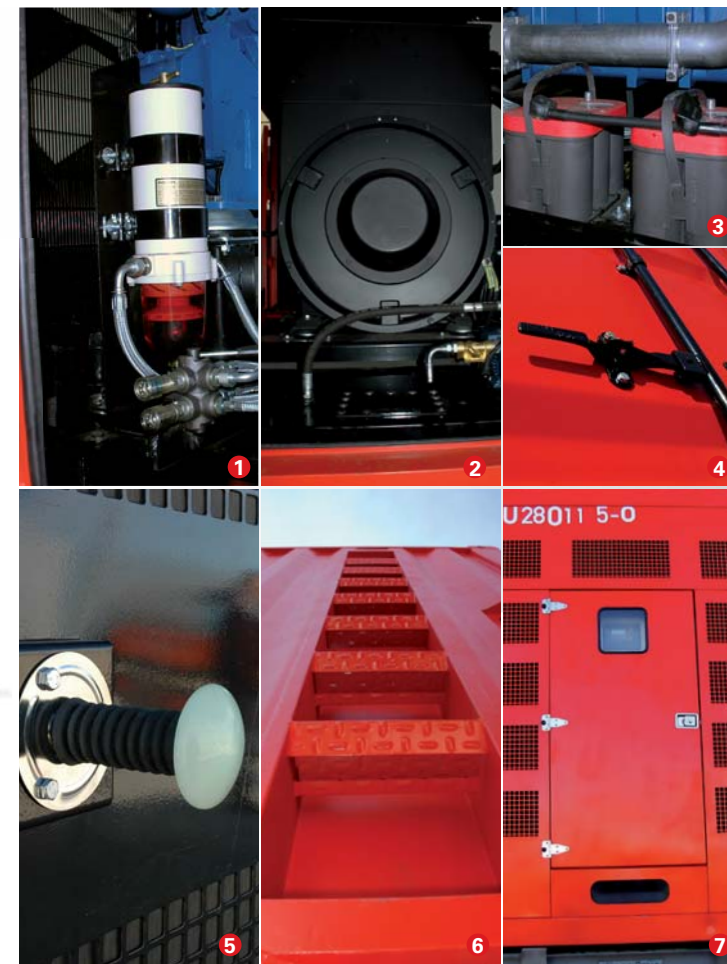
Powered by: MTU

Contenedor | Container | 400 V



**HIMOINSA®**  
THE ENERGY

GAMA PESADA  
HEAVY RANGE



## ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



## DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Filtro de combustible. Fuel filter.
2. Alternador, autoexcitado y autorregulado. Self excited, self regulated alternator.
3. Batería gran poder de arranque instalada y conectada al motor, incluye/n cables y conectores. Heavy - duty starting battery(s) installed and connected to the engine include cables and rack.
4. Puertas con protección anti-vandalismo. Reinforced doors with anti-vandalism locks.
5. Cerraduras antipánico. Anti-panic locks.
6. Escaleras de acceso al techo. Roof access ladders.
7. Puerta con ventana para visualización del panel de control. Door with window to visualize control panel.

## D

## DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HMW

|    | Modelo G. E.   Genset Model                                     |           | HMW-785 T5          | HMW-910 T5          | HMW-1010 T5         | HMW-1135 T5         | HMW-1375 T5         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
|                                                                                     | Modelo Motor<br><a href="#">Engine Model</a>                    |           | 12V2000G65          | 16V2000G25          | 16V2000G65          | 18V2000G65          | 12V4000G23R         |
|                                                                                     | R.P.M.                                                          |           | 1500                | 1500                | 1500                | 1500                | 1500                |
|                                                                                     | <b>Potencia P.R.P.</b><br><b>Power P.R.P.</b>                   | kVA / kW  | <b>782 / 626</b>    | <b>910 / 728</b>    | <b>1006 / 805</b>   | <b>1135 / 908</b>   | <b>1370 / 1096</b>  |
|                                                                                     | Potencia Standby<br><a href="#">Power Standby</a>               | kVA / kW  | 860 / 688           | 1003 / 802          | 1108 / 886          | 1230 / 984          | 1500 / 1200         |
|                                                                                     | Norma 97/68/EC                                                  |           | ○                   | ○                   | ○                   | ○                   | ○                   |
|                                                                                     | Tensión de salida<br><a href="#">Output voltage</a>             | V         | 400                 | 400                 | 400                 | 400                 | 400                 |
|                                                                                     | Factor potencia Cos phi<br><a href="#">Power factor Cos phi</a> |           | 0,8                 | 0,8                 | 0,8                 | 0,8                 | 0,8                 |
|                                                                                     | Cilindros<br><a href="#">Cylindres</a>                          | Nº        | 12V                 | 16V                 | 16V                 | 18V                 | 12V                 |
|                                                                                     | Aspiración (1)<br><a href="#">Aspiration (1)</a>                |           | TCI                 | TCI                 | TCI                 | TCI                 | TCI                 |
|    | Versión constructiva<br><a href="#">Constructive version</a>    |           | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)<br><a href="#">Dimensions (mm)</a>             | L x W x H | 4210 x 1835 x 2390  | 4950 x 1600 x 2450  | 4950 x 1600 x 2450  | 5050 x 1910 x 2652  | 6805 x 2250 x 2547  |
|                                                                                     | Peso en seco<br><a href="#">Dry Weight</a>                      | Kg        | 5600                | 6600                | 7800                | 8200                | 9700                |
|                                                                                     | Capacidad depósito<br><a href="#">Fuel tank capacity</a>        | L         | 980                 | 940                 | 940                 | 980                 | 920                 |
|  | Versión constructiva<br><a href="#">Constructive version</a>    |           | 20"                 | 20"                 | 20"                 | 40"                 | 40"                 |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)<br><a href="#">Dimensions (mm)</a>             | L x W x H | 6096 x 2440 x 2591  | 6096 x 2440 x 2591  | 6096 x 2440 x 2591  | 12192 x 2440 x 4000 | 12192 x 2440 x 4165 |
|                                                                                     | Peso en seco<br><a href="#">Dry Weight</a>                      | Kg        | 9400                | 12100               | 12100               | 15300               | 15300               |
|                                                                                     | Capacidad depósito<br><a href="#">Fuel tank capacity</a>        | L         | 980                 | 940                 | 940                 | 980                 | 920                 |
|                                                                                     | Nivel de ruido @ 7m<br><a href="#">Noise level @ 7m</a>         | dB(A)     | 80                  | 80                  | 80                  | 80                  | 80                  |

TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled

- No exigible / [Not applicable](#)
- Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / [According to directive 97/68/EC \(Stage II\)](#)
- No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / [Not according to directive 97/68/EC \(Stage II\)](#)



|    | Modelo G. E.   Genset Model                                     |                  | HMW-1650 T5         | HMW-1785 T5         | HMW-2080 T5         | HMW-2200 T5         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
|                                                                                     | Modelo Motor<br><a href="#">Engine Model</a>                    |                  | 12V4000G23          | 12V4000G63          | 16V4000G23          | 16V4000G63          |
|                                                                                     | R.P.M.                                                          |                  | 1500                | 1500                | 1500                | Consultar / Consult |
|                                                                                     | <b>Potencia P.R.P.</b><br><b>Power P.R.P.</b>                   | <b>kVA / kW</b>  | <b>1647 / 1318</b>  | <b>1785 / 1428</b>  | <b>2080 / 1664</b>  | <b>2200 / 1760</b>  |
|                                                                                     | Potencia Standby<br><a href="#">Power Standby</a>               | <b>kVA / kW</b>  | 1770 / 1416         | 1960 / 1568         | 2250 / 1800         | 2360 / 1888         |
|                                                                                     | Norma 97/68/EC                                                  |                  | ○                   | ○                   | ○                   | ○                   |
|                                                                                     | Tensión de salida<br><a href="#">Output voltage</a>             | <b>V</b>         | 400                 | 400                 | 400                 | 400                 |
|                                                                                     | Factor potencia Cos phi<br><a href="#">Power factor Cos phi</a> |                  | 0,8                 | 0,8                 | 0,8                 | 0,8                 |
|                                                                                     | Cilindros<br><a href="#">Cylindres</a>                          | <b>Nº</b>        | 12V                 | 12V                 | 16V                 | 16V                 |
|                                                                                     | Aspiración (1)<br><a href="#">Aspiration (1)</a>                |                  | TCI                 | TCI                 | TCI                 | TCI                 |
|    | Versión constructiva<br><a href="#">Constructive version</a>    |                  | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)<br><a href="#">Dimensions (mm)</a>             | <b>L x W x H</b> | 6805 x 2250 x 2547  | 6805 x 2250 x 2547  | 7450 x 2300 x 2547  | 7450 x 2300 x 2547  |
|                                                                                     | Peso en seco<br><a href="#">Dry Weight</a>                      | <b>Kg</b>        | 9700                | 10400               | 12700               | 13200               |
|                                                                                     | Capacidad depósito<br><a href="#">Fuel tank capacity</a>        | <b>L</b>         | 920                 | 920                 | 920                 | 920                 |
|  | Versión constructiva<br><a href="#">Constructive version</a>    |                  | 40"                 | 40"                 | 40"                 | 40"                 |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)<br><a href="#">Dimensions (mm)</a>             | <b>L x W x H</b> | 12192 x 2440 x 4165 | 12192 x 2440 x 4165 | 12192 x 2440 x 4165 | 12192 x 2440 x 4165 |
|                                                                                     | Peso en seco<br><a href="#">Dry Weight</a>                      | <b>Kg</b>        | 15300               | 16000               | 25000               | 25000               |
|                                                                                     | Capacidad depósito<br><a href="#">Fuel tank capacity</a>        | <b>L</b>         | 920                 | 920                 | 1500                | 1500                |
|                                                                                     | Nivel de ruido @ 7m<br><a href="#">Noise level @ 7m</a>         | <b>dB(A)</b>     | 80                  | 80                  | 80                  | 80                  |

TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled

- No exigible / [Not applicable](#)
- Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / [According to directive 97/68/EC \(Stage II\)](#)
- No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / [Not according to directive 97/68/EC \(Stage II\)](#)



**HIMOinsa®**  
THE ENERGY





**GAMA PROFESIONAL | PROFESSIONAL RANGE**

GAMA PROFESIONAL  
PROFESSIONAL RANGE

## **SERIES AGUA Y AIRE WATER & AIR SERIES:**

**HYW  
HFW  
HSW  
HVW  
HDW  
HLA  
HZA**

Powered by: YANMAR

Powered by: FPT (IVECO)

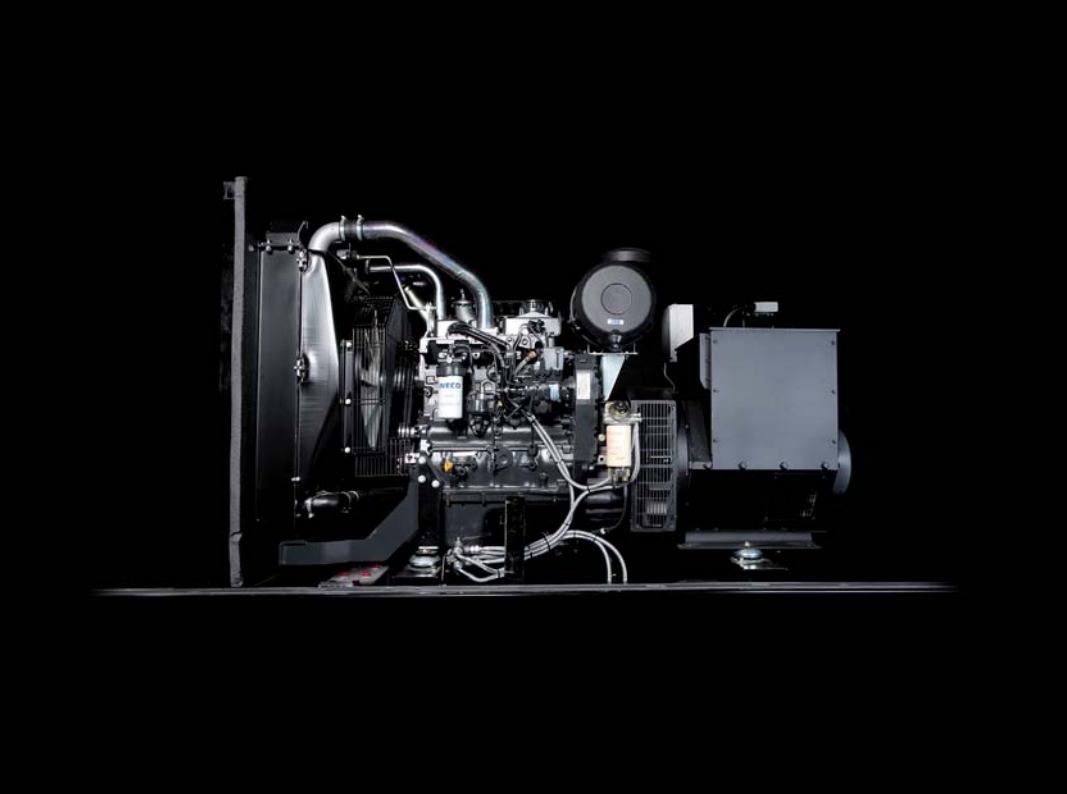
Powered by: SCANIA

Powered by: VOLVO

Powered by: DOOSAN

Powered by: LOMBARDINI

Powered by: HATZ



## **APLICACIONES APPLICATIONS:**

**Casas\_Houses**

**Servicios Turísticos\_Tourist Services**

**Servicios Industriales\_Industrial Services**

**Agricultura\_Agriculture**

**Mercados\_Markets**

**Talleres\_Workshops**

## S

## ALCANCE DE SUMINISTRO | SCOPE OF SUPPLY · GAMA PROFESIONAL PROFESSIONAL RANGE

| MOTOR_ENGINE  +  *                                                                                                                                                                                           | HLA | HZA | HYW | HFW   | HSW | HVW   | HDW |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-------|-----|-------|-----|
| Motor diesel, 4 tiempos, refrigerado por AGUA<br><a href="#">Diesel engine, 4 strokes, WATER cooled</a>                                                                                                                                                                                                                                                                        | •   | •   | ✓   | ✓     | ✓   | ✓     | ✓   |
| Motor diesel, 4 tiempos, refrigerado por AIRE<br><a href="#">Diesel engine, 4 strokes, AIR cooled</a>                                                                                                                                                                                                                                                                          | ✓   | ✓   | •   | •     | •   | •     | •   |
| Arranque eléctrico 12V_ <a href="#">Electric start 12V</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ✓   | ✓   | ✓   | ✓ (1) | •   | •     | •   |
| Arranque eléctrico 24V_ <a href="#">Electric start 24V</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | •   | •   | •   | ✓ (2) | ✓   | ✓     | ✓   |
| Radiador con ventilador soplante_ <a href="#">Radiator with pusher fan</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | •   | •   | ✓   | ✓     | ✓   | •     | ✓   |
| Radiador tropicalizado 45° con ventilador soplante_ <a href="#">Tropicalized radiator 45° with pusher fan</a>                                                                                                                                                                                                                                                                  | •   | •   | •   | •     | •   | ✓     | •   |
| Filtro decantador (NIVEL VISIBLE)_ <a href="#">Decanting water pre filter (VISIBLE LEVEL)</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                  | •   | •   | ✓   | •     | ✓   | •     | •   |
| Filtro decantador (NIVEL NO VISIBLE)_ <a href="#">Decanting water pre filter (LEVEL NOT VISIBLE)</a>                                                                                                                                                                                                                                                                           | •   | •   | •   | ✓     | •   | •     | ✓   |
| Filtro decantador con sensor_ <a href="#">Decanting water pre filter with sensor</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                           | •   | •   | •   | •     | •   | ✓ (7) | •   |
| Regulación mecánica_ <a href="#">Mechanical engine regulation</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ✓   | ✓   | ✓   | ✓ (3) | •   | •     | •   |
| Regulación electrónica_ <a href="#">Electronic engine regulation</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | •   | •   | •   | ✓ (4) | ✓   | ✓     | ✓   |
| Bulbos de ATA / BPA_ <a href="#">HWT / LOP senders</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | •   | •   | •   | ✓ (5) | ✓   | ✓ (8) | ✓   |
| Sensor de nivel agua radiador_ <a href="#">Low coolant level sensor</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | •   | •   | •   | ✓ (6) | ✓   | ✓     | •   |
| Filtro de aire en seco_ <a href="#">Dry air filter</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ✓   | ✓   | ✓   | ✓     | ✓   | ✓ (9) | ✓   |
| Protecciones del escape_ <a href="#">Exhaust guards</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ✓   | ✓   | ✓   | ✓     | ✓   | ✓     | ✓   |
| Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera de radiador<br><a href="#">Hot &amp; mobile components (exhaust, fan,...) and radiator guards</a>                                                                                                                                                                                              | •   | •   | ✓   | ✓     | ✓   | ✓     | ✓   |
| Salida de escape de motor y silencioso industrial de -15 dB (A) <br><a href="#">Exhaust engine outlet and industrial silencer of -15dB(A)</a>                                                                                                                                                | ✓   | ✓   | ✓   | ✓     | ✓   | ✓     | ✓   |
| Kit de extracción de aceite del cárter_ <a href="#">Oil sump extraction kit</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                | •   | •   | •   | ✓     | ✓   | ✓     | ✓   |
| <b>ALTERNADOR_ALTERNATOR</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |     |     |       |     |       |     |
| Alternador, autoexcitado y autorregulado_ <a href="#">Self excited, self regulated alternator</a>                                                                                                                                                                                                                                                                              | ✓   | ✓   | ✓   | ✓     | ✓   | ✓     | ✓   |
| Protección IP23, Aislamiento clase H_ <a href="#">IP23 protection, Isolation class H</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ✓   | ✓   | ✓   | ✓     | ✓   | ✓     | ✓   |
| <b>CONTROL Y POTENCIA_CONTROL AND POWER PANEL</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |     |     |       |     |       |     |
| Cuadro eléctrico de control y potencia, con aparatos de medida y central de control (según necesidad y configuración)_ <a href="#">Control and power electric panel, With measurements devices and Controller (according to necessity and configuration)</a>                                                                                                                   | ✓   | ✓   | ✓   | ✓     | ✓   | ✓     | ✓   |
| Protección diferencial regulable en tiempo y sensibilidad, suministrada de serie en todos los cuadros M5 y AS5 con protección magnetotérmica (Otras versiones opcional)<br><a href="#">Differential protection adjustable in time and sensibility, Supplied as standard in all the M5 and AS5 control panels with Thermal magnetic protection (Optional in other versions)</a> | •   | •   | ✓   | ✓     | ✓   | ✓     | ✓   |

✓ Estándar\_Standard • No disponible (consultar opcionales páginas 100-109) • Unavailable (see optionals on pages 100-109)



| SISTEMA ELÉCTRICO_ELECTRIC EQUIPMENT                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | HLA | HZA    | HYW    | HFW | HSW | HVW | HDW |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------|--------|-----|-----|-----|-----|
| Tensión 400/230V. En modelos T5: todos los cuadros eléctricos reseñados están basados para una tensión trifásica de 400V_Voltage 400/230V. In models T5: All the electric panel-sare described for 3Ph, 400V.                                                                                                                                      | √   | √      | √      | √   | √   | √   | √   |
| Protección magnetotérmica tetrapolar. (en modelos T5) (otras opciones consultar)<br>4 Poles thermal magnetic protection. (in T5 models) (other options please consult)                                                                                                                                                                             | √   | √      | √      | √   | √   | √   | √   |
| Tensión 230V. En modelos M5: todos los cuadros eléctricos reseñados están basados para una tensión monofásica de 230V_Voltage 230V. In model M5: All the electric panels are described for 1Ph, 230V.                                                                                                                                              | √   | √      | √      | √   | •   | •   | •   |
| Protección magnetotérmica bipolar. (en modelos M5)_2 poles thermal magnetic protec-tion. (in models M5)                                                                                                                                                                                                                                            | √   | √      | √ (11) | •   | •   | •   | •   |
| Protección magnetotérmica tripolar. (en modelos M5)_3 poles thermal magnetic protec-tion. (in models M5)                                                                                                                                                                                                                                           | •   | •      | √ (12) | √   | •   | •   | •   |
| Cargador de batería (incluido en grupos con cuadro de versión automática)<br>Battery charger (included in gensets with automatic Control panel)                                                                                                                                                                                                    | √   | √      | √      | √   | √   | √   | √   |
| Resistencia de caldeo (de serie en grupos con cuadro de versión automática)<br>Water jacket heater. (standard in gensets with automatic control panel)                                                                                                                                                                                             | •   | •      | √      | √   | √   | √   | √   |
| Alternador de carga de baterías con toma de tierra<br>Battery charging alternator with earth connection                                                                                                                                                                                                                                            | √   | √      | √      | √   | √   | √   | √   |
| Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n cables y soporte.<br>Protección de bornas de batería_Starting battery/ies installed and connected to the engi-ne. Include cables and rack. Battery terminals protection.                                                                                                          | √   | √      | √      | √   | √   | √   | √   |
| Instalación eléctrica de toma de tierra, con conexión prevista para pica de tierra no sumi-nistrada_Ground connection electrical installation, with connection prepared for ground pike. (not supplied)                                                                                                                                            | •   | •      | √      | √   | √   | √   | √   |
| Pulsador parada de emergencia_Emergency push button                                                                                                                                                                                                                                                                                                | √   | √      | √      | √   | √   | √   |     |
| CHASIS_CHASSIS  *                                                                                                                                                                                                                                               |     |        |        |     |     |     |     |
| Chasis con depósito de combustible integrado,provisto de aforador e instalación a motor<br>Chassis with integrated fuel tank, provided with gauger and Connections to the engine                                                                                                                                                                   | √   | √ (10) | √      | √   | √   | √   | √   |
| CARROCERIA Y CHASIS_CANOPY & CHASSIS  *                                                                                                                                                                                                                         |     |        |        |     |     |     |     |
| Capot fabricado en robusta chapa de acero_Canopy made of robust steel sheet.                                                                                                                                                                                                                                                                       | •   | √      | •      | •   | •   | •   | •   |
| Carrocería insonorizada fabricada con chapa de alta calidad en acero que es tratada pos-teriormente para garantizar un ensayo de niebla salina superior a 1000 horas. Incluye:_<br>Sound Attenuated canopy made with high quality steel sheet, Which is later treated to guarantee neutral salt spray test result Higher than 1000 hours. Include: | •   | •      | √      | √   | √   | √   | √   |

| CARROCERIA Y CHASIS_CANOPY & CHASSIS  *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | HLA | HZA | HYW    | HFW | HSW | HVW | HDW |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|--------|-----|-----|-----|-----|
| Carrocería insonorizada, con lana de roca de alta densidad, que refuerza las propiedades mecánicas de la carrocería y además confiere un alto índice de absorción del nivel acústico. Amplias puertas y controles de agua /aceite, en caso de necesidad. <i>Sound attenuated canopy, with high density rockwool, that reinforces the mechanical properties of the canopy and offers also a high index of noise level absorption. Wide doors and manholes for water / oil, incase of necessity.</i>                                                             | •   | •   | ✓      | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   |
| Gancho de izado reforzado para elevación con grúa_ <i>Reinforced lifting eye to lift by crane.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | •   | •   | ✓ (13) | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   |
| Chasis totalmente estanco que hace las funciones de bandeja de retención de líquidos de acuerdo a la normativa vigente. Incluye depósito de combustible de polietileno o metálico dependiendo del tipo de carrocería y aforador, insertos para la admisión-retorno de combustible, así como otros opcionales_ <i>Fully tight chassis that works as liquids retentionbasin according with the current legislation. Includes polyethylene or metallic fuel tank depending on type of canopy, and gauge, fuel admission and returninserts, and other options.</i> | •   | •   | ✓      | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   |
| Chasis predispuesto para posterior instalación de kit móvil o patín alquilador. (ver modelos y opcional de kits móviles)_ <i>Chassis ready for later mobile kit installation or rental skid. (see models and mobile kits options)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | •   | •   | ✓      | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   |
| Silencioso residencial de acero de -35db(A) de atenuación. (opcional en versión Estático Estándar)_ <i>Steel made residential silencer of -35dBA attenuation. (optional for Open Skid gensets).</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | •   | •   | ✓      | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   |
| Versatilidad para el montaje de chasis de gran capacidad con depósito metálico_ <i>Versatility for the assembly of metal high capacity fuel tank.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | •   | •   | ✓      | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   |

✓ Disponible\_Available  
• No disponible\_Unavailable

\* Monoblock conformado por motor y alternador, ensamblado sobre chasis de acero mediante amortiguadores antivibratorios. (ESTÁNDAR EN TODOS LOS G.E.)  
\* Monoblock made of engine and alternator, assembled on steel Chassis by means of rubber anti-vibrations shock absorbers. (STANDARD IN ALL GENSETS)

- (1) Hasta modelo **HFW200** incluido\_ *Up to model HFW200 included*  
 (2) A partir de modelo **HFW250** incluido\_ *From model HFW250 included*  
 (3) Hasta modelo **HFW160**\_ *Up to model HFW160*  
 (4) Hasta modelo **HFW200**\_ *Up to model HFW200*  
 (5) hasta modelo **HFW250**\_ *Up to model HFW250*  
 (6) hasta modelo **HFW200**\_ *Up to model HFW200*  
 (7) A partir de modelo **HVW250** incluido\_ *From model HVW250 included*

- (8) **Nota:** en versión sin cuadro no disponible en grupos con motores de regulación electrónica\_ *Note: in without control panel version not available in gensets with electronic speed governor.*  
 (9) Medium duty en toda la gama\_ *Medium duty in all range*  
 (10) El modelo capotado también cuenta con chasis con depósito incorporado\_ *The soundproofed model also counts with integrated fuel tank chassis.*  
 (11) Hasta **125 Amperios**\_ *Up to 125 Amps*  
 (12) Desde el **HYW 40 M5** (en modelos M5)\_ *From HYW 40 M5*

- (models M5)  
 (13)  
 Excepto en modelos suministrados en la carrocería tipo **A1**\_ *Except in models supplied with canopy type A1*



**HIMOINSA®**  
THE ENERGY

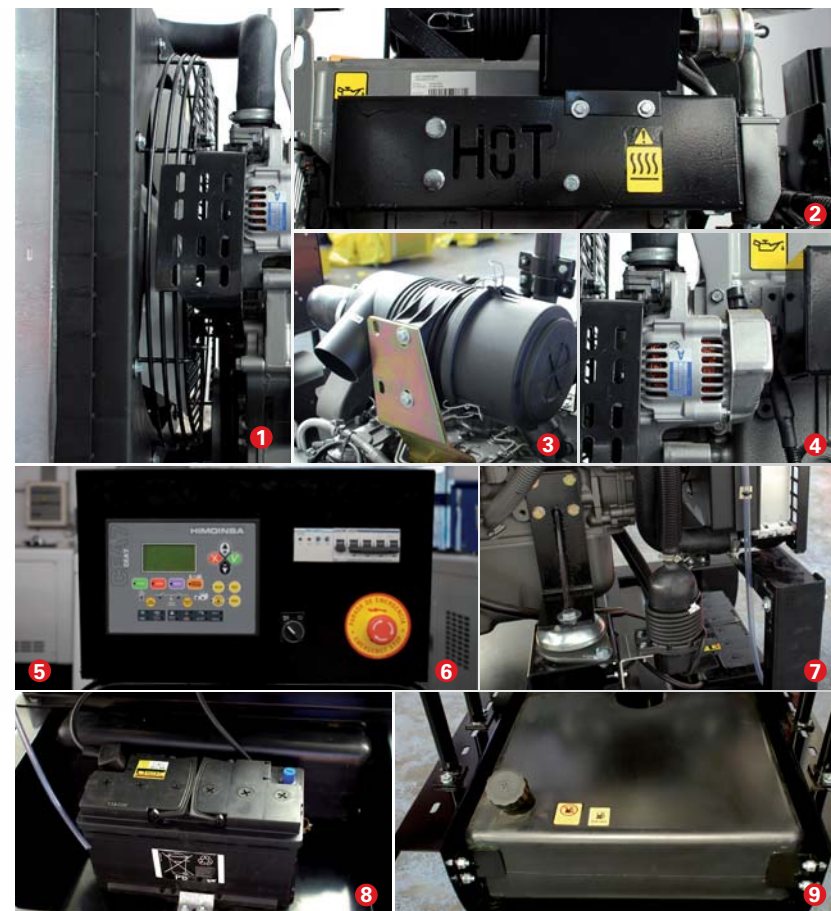
GAMA PROFESIONAL  
PROFESIONAL RANGE



# HYW 4,9 - 41 KVA

Powered by: YANMAR

GE\_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 - 230 V



## ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



## DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Radiador con ventilador soplante. **Radiator with pusher fan.**
2. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. **Mobile and hot protection (exhaust, fan,...) and front radiator protection.**
3. Filtro de aire en seco. **Dry air filter.**
4. Alternador de carga de baterías con toma de tierra. **Battery charging alternator with earth connection.**
5. Cuadro eléctrico de control y potencia, con aparatos de medida, central de control (según necesidad y configuración) y protección magnetotérmica. **Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.**
6. Pulsador Parada de Emergencia. **Emergency Stop Button.**
7. Resistencia de caldeo. (de serie en grupos con cuadro de versión automática). **Water jacket heater. (standard in gensets with automatic control panel).**
8. Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n cables y soporte. **Protección de bornas de batería. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.**
9. Chasis con depósito de combustible extraíble e integrado y provisto de aforador. **Chassis with removable and integrated fuel tank provided with fuel level sender.**

# HYW 4,9 - 41 KVA

Powered by: YANMAR

GE\_Insonorizado Estándar | Standard Soundproof | 400 - 230 V



## ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



## DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Radiador con ventilador sopiante. Radiator with pusher fan.
2. Filtro de gasóil con decantador de agua (nivel visible). Decanting fuel filter (visible level)
3. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and front

4. Kit de extracción de aceite del cárter. Oil sump extraction kit.
5. Resistencia de caldeo. Water jacket heater.
6. Alternador de carga de baterías con toma de tierra. Battery charging alternator with earth connection.
7. Pulsador Parada Emergencia. Emergency Push Button.

8. Capot insonorizado, con lana de roca de alta densidad. Amplias puertas y controles de agua /aceite, en caso de necesidad. Sound attenuated canopy, with high density rockwool. Wide doors and manholes for water / oil, incase of necessity.
9. Gancho de izado. Lifting eye.

10. Chasis totalmente estanco que hace las funciones de bandeja de retención de líquidos. Incluye depósito de combustible. Fully tight chassis that works as liquids retention basin. Includes fuel tank.
11. Cavidad para carretilla elevadora. Forklift pocket.

## D

## DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HYW

| T | Modelo G. E.   Genset Model                  |           | HYW-6 T5          | HYW-8 T5          | HYW-13 T5         | HYW-17 T5                              | HYW-20 T5                              | HYW-35 T5                              | HYW-45 T5                               |
|---|----------------------------------------------|-----------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|
|   | Modelo Motor_Engine Model                    |           | 3TNM68            | 3TNV76            | 3TNV88            | 4TNV88                                 | 4TNV84T                                | 4TNV98                                 | 4TNV98T                                 |
|   | R.P.M.                                       |           | 1500              | 1500              | 1500              | 1500                                   | 1500                                   | 1500                                   | 1500                                    |
|   | Potencia P.R.P. Power P.R.P.                 | kVA / kW  | 5,4 / 4,3         | 8,3 / 6,6         | 12,5 / 10         | 17,1 / 13,7                            | 20 / 16                                | 34 / 27                                | 41 / 33                                 |
|   | Potencia Standby_Power Standby               | kVA / kW  | 5,9 / 4,7         | 8,9 / 7,1         | 13,4 / 10,7       | 18,3 / 14,6                            | 22 / 18                                | 37 / 30                                | 45 / 36                                 |
|   | Norma 97/68/EC                               |           | ○                 | ○                 | ○                 | ○                                      | ●                                      | ●                                      | ●                                       |
|   | Tensión de salida_Output voltage             | V         | 400               | 400               | 400               | 400                                    | 400                                    | 400                                    | 400                                     |
|   | Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi |           | 0,8               | 0,8               | 0,8               | 0,8                                    | 0,8                                    | 0,8                                    | 0,8                                     |
|   | Cilindros_Cylindres                          | Nº        | 3L                | 3L                | 3L                | 4L                                     | 4L                                     | 4L                                     | 4L                                      |
|   | Aspiración (1)_Aspiration (1)                |           | NA                | NA                | NA                | NA                                     | TC                                     | NA                                     | TC                                      |
|   | Regulador_Governor                           |           | M                 | M                 | M                 | M                                      | M                                      | M                                      | M                                       |
|   | Versión constructiva_Constructive version    |           | K1                | K1                | K1                | K1                                     | K2                                     | K3                                     | K3                                      |
|   | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 1450 x 620 x 1286 | 1450 x 620 x 1286 | 1450 x 620 x 1286 | 1450 x 620 x 1286                      | 1700 x 620 x 1286                      | 1850 x 780 x 1500                      | 1850 x 780 x 1500                       |
|   | Peso_Weight                                  | Kg        | 307               | 307               | 362               | 362                                    | 416                                    | 545                                    | 626                                     |
|   | Capacidad depósito_Fuel tank capacity        | L         | 60                | 60                | 60                | 60                                     | 76                                     | 120                                    | 120                                     |
|   | Versión constructiva_Constructive version    |           | A10               | A10               | A10               | A2/B10 <sup>(2)</sup>                  | A2/B10 <sup>(2)</sup>                  | B1/B10 <sup>(2)</sup>                  | C/B10 <sup>(2)</sup>                    |
|   | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 1475 x 750 x 1110 | 1475 x 750 x 1110 | 1475 x 750 x 1110 | 1920 x 900 x 1230<br>2100 x 975 x 1325 | 1920 x 900 x 1230<br>2100 x 975 x 1325 | 2000 x 950 x 1265<br>2100 x 975 x 1325 | 2250 x 1050 x 1400<br>2100 x 975 x 1325 |
|   | Peso_Weight                                  | Kg        | 615               | 632               | 691               | 701 / 870                              | 720 / 885                              | 905 / 950                              | 1081 / 960                              |
|   | Capacidad depósito_Fuel tank capacity        | L         | 22                | 22                | 22                | 38 / 100                               | 38 / 100                               | 60 / 100                               | 66 / 100                                |
|   | Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m         | dB(A)     | 64                | 64                | 59                | 60                                     | 57                                     | 63                                     | 62                                      |
|   | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | N.A.              | N.A.              | N.A.              | 3230 x 1400 x 1560                     | 3230 x 1400 x 1560                     | 3300 x 1400x 1600                      | 3550 x 1600 x 1730                      |
|   | Peso_Weight                                  | Kg        | N.A.              | N.A.              | N.A.              | 831                                    | 850                                    | 1029                                   | 1215                                    |

(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated; TC = Turboalimentado / Turbocharged

\* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

\* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

○ No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)



|    | Modelo G. E.   Genset Model                  |           | HYW-5 M5          | HYW-9 M5          | HYW-13 M5         | HYW-20 M5             | HYW-25 M5             | HYW-30 M5             | HYW-40 M5            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------|-------------------|-------------------|-------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------|
|                                                                                     | Modelo Motor_Engine Model                    |           | 3TNM68            | 3TNV76            | 3TNV88            | 4TNV88                | 4TNV84T               | 4TNV98                | 4TNV98T              |
|                                                                                     | R.P.M.                                       |           | 1500              | 1500              | 1500              | 1500                  | 1500                  | 1500                  | 1500                 |
|                                                                                     | Potencia P.R.P. Power P.R.P.                 | kVA / kW  | 4,9 / 4           | 8,4 / 6,7         | 12,8 / 10,3       | 18 / 14,4             | 19,5 / 15,6           | 25 / 20               | 34 / 27              |
|                                                                                     | Potencia Standby_Power Standby               | kVA / kW  | 5,5 / 4,4         | 9,2 / 7,4         | 13,8 / 11         | 19 / 15,2             | 21 / 17,1             | 26 / 21               | 36 / 28              |
|                                                                                     | Norma 97/68/EC                               |           | ○                 | ○                 | ○                 | ○                     | ●                     | ●                     | ●                    |
|                                                                                     | Tensión de salida_Output voltage             | V         | 230               | 230               | 230               | 230                   | 230                   | 230                   | 230                  |
|                                                                                     | Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi |           | 0,8               | 0,8               | 0,8               | 0,8                   | 0,8                   | 0,8                   | 0,8                  |
|                                                                                     | Cilindros_Cylindres                          | Nº        | 3L                | 3L                | 3L                | 4L                    | 4L                    | 4L                    | 4L                   |
|                                                                                     | Aspiración (1)_Aspiration (1)                |           | NA                | NA                | NA                | NA                    | TC                    | NA                    | TC                   |
|                                                                                     | Regulador_Governor                           |           | M                 | M                 | M                 | M                     | M                     | M                     | M                    |
|    | Versión constructiva_Constructive version    |           | K1                | K1                | K1                | K1                    | K2                    | K3                    | K3                   |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 1450 x 620 x 1286 | 1450 x 620 x 1286 | 1450 x 620 x 1286 | 1450 x 620 x 1286     | 1700 x 620 x 1286     | 1850 x 780 x 1500     | 1850 x 780 x 1500    |
|                                                                                     | Peso_Weight                                  | Kg        | 328               | 328               | 387               | 455                   | 475                   | 604                   | 702                  |
|                                                                                     | Capacidad depósito_Fuel tank capacity        | L         | 60                | 60                | 60                | 60                    | 76                    | 120                   | 120                  |
|  | Versión constructiva_Constructive version    |           | A10               | A10               | A10               | A2/B10 <sup>(2)</sup> | A2/B10 <sup>(2)</sup> | B1/B10 <sup>(2)</sup> | C/B10 <sup>(2)</sup> |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 1475 x 750 x 1110 | 1475 x 750 x 1110 | 1475 x 750 x 1110 | 1920 x 900 x 1230     | 1920 x 900 x 1230     | 2000 x 950 x 1265     | 2250 x 1050 x 1400   |
|                                                                                     |                                              |           |                   |                   |                   | 2100 x 975 x 1325     | 2100 x 975 x 1325     | 2100 x 975 x 1325     | 2100 x 975 x 1325    |
|                                                                                     | Peso_Weight                                  | Kg        | 22                | 22                | 22                | 750 / 870             | 770 / 885             | 966 / 950             | 1140 / 960           |
|                                                                                     | Capacidad depósito_Fuel tank capacity        | L         | 64                | 64                | 59                | 38 / 100              | 38 / 100              | 60 / 100              | 66 / 100             |
|                                                                                     | Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m         | dB(A)     | N.A.              | N.A.              | N.A.              | 60                    | 57                    | 63                    | 62                   |
|  | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | N.A.              | N.A.              | N.A.              | 3230 x 1400 x 1560    | 3230 x 1400 x 1560    | 3300 x 1400x 1600     | 3550 x 1600 x 1730   |
|                                                                                     | Peso_Weight                                  | Kg        | N.A.              | N.A.              | N.A.              | 890                   | 909                   | 1090                  | 1274                 |

(2) El lanzamiento de esta nueva carrocería tipo B10 no implica la descatalogación de las carrocerías A2-B1-C. Hasta previo aviso, dichas carrocerías estarán disponibles. Por favor, consulte en fábrica.  
 (2) The launch of the new canopy type B10 does not imply that the canopies types A2-B1-C are discounted.  
 Until advance notice, mentioned canopies will be available. Please, check factory.

○ No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

# HFW 60 - 400 KVA

Powered by: IVECO

GE\_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 - 230 V



## ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



## DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Radiador con ventilador soplante. **Radiator with pusher fan.**
2. Filtro de gasoil. **Diesel filter.**
3. Silencioso industrial. **Industrial silencer.**
4. Filtro de aire en seco. **Dry air filter.**
5. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. **Mobile and hot protection (exhaust, fan,...) and front radiator protection.**

6. Kit de extracción de aceite del cárter. **Oil sump extraction kit.**
7. Alternador, autoexcitado y autorregulado. **Self excited, self regulated alternator.**
8. Alternador de carga de baterías con toma de tierra. **Battery charging alternator with earth connection.**
9. Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n cables y soporte. **Protection de**

- bornas de batería. **Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.**
10. Chasis con depósito de combustible extraíble. **Chassis with removable fuel tank.**
11. Depósito de combustible provisto de sensor de nivel. **Fuel tank provided with fuel level sensor.**

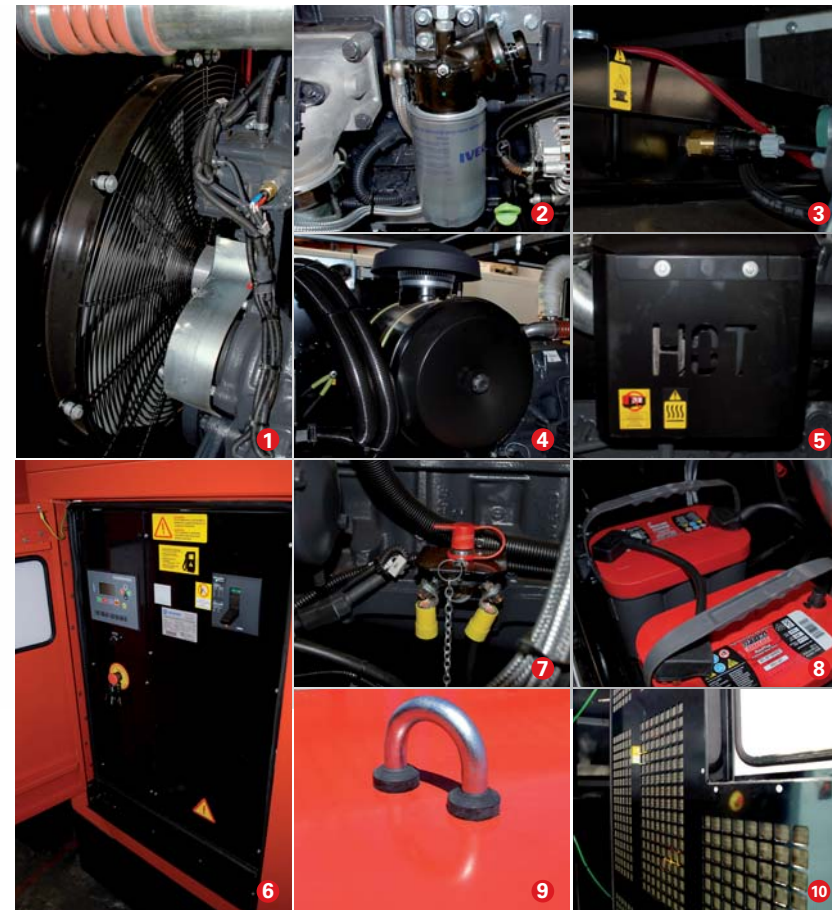
# HFW 60 - 400 KVA

Powered by: IVECO  
GE\_Insonorizado Estándar | Standard Soundproof | 400 - 230 V



**HIMOinsa®**  
THE ENERGY

GAMA PROFESIONAL  
PROFESSIONAL RANGE



## ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



## DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Radiador con ventilador soplante. *Radiator with pusher fan.*
2. Filtro de gasoil. *Diesel filter.*
3. Sensor de nivel agua radiador\_Low coolant level sensor.
4. Filtro de aire en seco\_Dry air filter.
5. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. *Mobile and hot protection (exhaust, fan...) and*

- front radiator protection.*
6. Cuadro eléctrico de control y potencia, con aparatos de medida central de control (según necesidad y configuración) y protección magnetotérmica. *Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.*
7. Desconector de batería/s (Opcional). *Battery isolator (Optional).*

8. Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n cables y soporte. *Protección de bornas de batería. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.*
9. Gancho de izado. *Lifting eye.*
10. Capot insonorizado, con lana de roca de alta densidad. *Amplias puertas y controles de agua / aceite, en caso de necesidad. Sound attenuated canopy, with high density rockwool. Wide doors and manholes for water / oil, in case of necessity.*

## D

## DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HFW

|    | Modelo G. E.   Genset Model                  |           | HFW-60 T5             | HFW-75 T5             | HFW-100 T5            | HFW-135 T5            | HFW-160 T5            | HFW-180 T5            | HFW-200 T5            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
|                                                                                     | Modelo Motor_Engine Model                    |           | NEF45 SM 1A           | NEF45 SM 2A           | NEF45 TM 2A           | NEF67 TM 2A           | NEF67 TM 3A           | NEF67 TE 2A           | NEF67 TE 2A           |
|                                                                                     | R.P.M.                                       |           | 1500                  | 1500                  | 1500                  | 1500                  | 1500                  | 1500                  | 1500                  |
|                                                                                     | Potencia P.R.P._Power P.R.P.                 | kVA / kW  | 60 / 48               | 73 / 58               | 98 / 79               | 131 / 105             | 159 / 127             | 182 / 146             | 200 / 160             |
|                                                                                     | Potencia Standby_Power Standby               | kVA / kW  | 63 / 50               | 80 / 64               | 107 / 86              | 143 / 114             | 175 / 140             | 200 / 160             | 220 / 176             |
|                                                                                     | Norma 97/68/EC                               |           | ●                     | ●                     | ●                     | ●                     | ●                     | ●                     | ●                     |
|                                                                                     | Tensión de salida_Output voltage             | V         | 400                   | 400                   | 400                   | 400                   | 400                   | 400                   | 400                   |
|                                                                                     | Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi |           | 0,8                   | 0,8                   | 0,8                   | 0,8                   | 0,8                   | 0,8                   | 0,8                   |
|                                                                                     | Cilindros_Cylindres                          | Nº        | 4L                    | 4L                    | 4L                    | 6L                    | 6L                    | 6L                    | 6L                    |
|                                                                                     | Aspiración (1)_Aspiration (1)                |           | TC                    | TC                    | TCI                   | TCI                   | TCI                   | TCI                   | TCI                   |
|    | Regulador_Governor                           |           | M                     | M                     | M                     | M                     | M                     | E                     | E                     |
|                                                                                     | Versión constructiva_Constructive version    |           | K4                    | K4                    | K4                    | K6                    | K6                    | K6                    | K6                    |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 2150 x 780 x 1500     | 2150 x 780 x 1500     | 2150 x 780 x 1500     | 2900 x 900 x 1603     | 2900 x 900 x 1603     | 2900 x 900 x 1595     | 2900 x 900 x 1595     |
|                                                                                     | Peso_Weight                                  | Kg        | 970                   | 995                   | 1125                  | 1625                  | 1625                  | 1650                  | 1695                  |
|  | Capacidad depósito_Fuel tank capacity        | L         | 145                   | 145                   | 145                   | 250                   | 250                   | 250                   | 250                   |
|                                                                                     | Versión constructiva_Constructive version    |           | D3/D10 <sup>(2)</sup> | D3/D10 <sup>(2)</sup> | D3/D10 <sup>(2)</sup> | E2/E10 <sup>(2)</sup> | E2/E10 <sup>(2)</sup> | E2/E10 <sup>(2)</sup> | E2/E10 <sup>(2)</sup> |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 2750 x 1100 x 1640    | 2750 x 1100 x 1640    | 2750 x 1100 x 1640    | 3300 x 1200 x 1925    | 3300 x 1200 x 1925    | 3300 x 1200 x 1925    | 3300 x 1200 x 1925    |
|                                                                                     |                                              |           | 2750 x 1100 x 1760    | 2750 x 1100 x 1760    | 2750 x 1100 x 1760    | 3300 x 1200 x 1935    | 3300 x 1200 x 1935    | 3300 x 1200 x 1935    | 3300 x 1200 x 1935    |
|                                                                                     | Peso_Weight                                  | Kg        | 1525 / 1590           | 1550 / 1590           | 1670 / 1690           | 2295                  | 2365                  | 2390                  | 2435                  |
|                                                                                     | Capacidad depósito_Fuel tank capacity        | L         | 168 / 288             | 168 / 288             | 168 / 288             | 226 / 450             | 226 / 450             | 226 / 450             | 226 / 450             |
|  | Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m         | dB(A)     | 64                    | 64                    | 66                    | 70                    | 70                    | 72                    | 72                    |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 3900 x 1770 x 1900    | 3900 x 1770 x 1900    | 3900 x 1770 x 1900    | 4500 x 1850 x 2245    | 4500 x 1850 x 2245    | 4500 x 1850 x 2245    | 4500 x 1850 x 2245    |
|                                                                                     | Peso_Weight                                  | Kg        | 1730                  | 1755                  | 1875                  | 2660                  | 2680                  | 2725                  | 2770                  |

(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated; TC = Turboalimentado / Turbocharged

\* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

\* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

○ No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)



| HFW-250 T5         | HFW-305 T5         | HFW-350 T5         | HFW-400 T5         |
|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| C87 TE 1D          | C10 TE 1D          | C13 TE 2A          | C13 TE 3A          |
| 1500               | 1500               | 1500               | 1500               |
| <b>250 / 200</b>   | <b>300 / 240</b>   | <b>350 / 280</b>   | <b>400 / 320</b>   |
| 275 / 220          | 330 / 264          | 390 / 312          | 440 / 352          |
| ●                  | ●                  | ●                  | ●                  |
| 400                | 400                | 400                | 400                |
| 0,8                | 0,8                | 0,8                | 0,8                |
| 6L                 | 6L                 | 6L                 | 6L                 |
| TCI                | TCI                | TCI                | TCI                |
| E                  | E                  | E                  | E                  |
| K7                 | K8                 | K8                 | K8                 |
| 3000 x 1170 x 1793 | 3310 x 1390 x 1796 | 3310 x 1390 x 1876 | 3310 x 1390 x 1876 |
| 2600               | 2825               | 2980               | 3165               |
| 449                | 597                | 597                | 597                |
| F1                 | G1                 | G1                 | G1                 |
| 3800 x 1400 x 2290 | 4100 x 1600 x 2200 | 4100 x 1600 x 2200 | 4100 x 1600 x 2200 |
| 3840               | 4135               | 4295               | 4480               |
| 449                | 597                | 597                | 597                |
| 71                 | 72                 | 72                 | 72                 |
| 4990 x 2040 x 2790 | 5350 x 2210 x 2690 | 5350 x 2210 x 2690 | 5350 x 2210 x 2690 |
| 4910               | 5945               | 6095               | 6285               |

|    | Modelo G. E.   Genset Model                  |           | HFW-60 M5                                | HFW-80 M5                                | HFW-105 M5                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
|                                                                                     | Modelo Motor_Engine Model                    |           | NEF45 SM 1A                              | NEF45 SM 2A                              | NEF45 TM 2A                              |
|                                                                                     | R.P.M.                                       |           | 1500                                     | 1500                                     | 1500                                     |
|                                                                                     | Potencia P.R.P._Power P.R.P.                 | kVA / kW  | <b>54 / 43</b>                           | <b>69 / 55</b>                           | <b>92 / 73</b>                           |
|                                                                                     | Potencia Standby_Power Standby               | kVA / kW  | 59 / 47                                  | 76 / 61                                  | 101 / 81                                 |
|                                                                                     | Norma 97/68/EC                               |           | ●                                        | ●                                        | ●                                        |
|                                                                                     | Tensión de salida_Output voltage             | V         | 230                                      | 230                                      | 230                                      |
|                                                                                     | Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi |           | 0,8                                      | 0,8                                      | 0,8                                      |
|                                                                                     | Cilindros_Cylindres                          | Nº        | 4L                                       | 4L                                       | 4L                                       |
|                                                                                     | Aspiración (1)_Aspiration (1)                |           | TC                                       | TC                                       | TCI                                      |
|                                                                                     | Regulador_Governor                           |           | M                                        | M                                        | M                                        |
|                                                                                     | Versión constructiva_Constructive version    |           | K4                                       | K4                                       | K4                                       |
|    | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 2150 x 780 x 1500                        | 2150 x 780 x 1500                        | 2150 x 780 x 1500                        |
|                                                                                     | Peso_Weight                                  | Kg        | 1065                                     | 1155                                     | 1305                                     |
|                                                                                     | Capacidad depósito_Fuel tank capacity        | L         | 145                                      | 145                                      | 145                                      |
|                                                                                     | Versión constructiva_Constructive version    |           | D3/D10 <sup>(2)</sup>                    | D3/D10 <sup>(2)</sup>                    | E2/E10 <sup>(2)</sup>                    |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 2750 x 1100 x 1640<br>2750 x 1100 x 1760 | 2750 x 1100 x 1640<br>2750 x 1100 x 1760 | 3300 x 1200 x 1925<br>3300 x 1200 x 1935 |
|  | Peso_Weight                                  | Kg        | 1620 / 1590                              | 1710 / 1590                              | 2250 / 1690                              |
|                                                                                     | Capacidad depósito_Fuel tank capacity        | L         | 168 / 288                                | 168 / 288                                | 226 / 450                                |
|                                                                                     | Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m         | dB(A)     | 64                                       | 64                                       | 66                                       |
|  | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 3900 x 1770 x 1900                       | 3900 x 1770 x 1900                       | 4500 x 1850 x 2245                       |
|                                                                                     | Peso_Weight                                  | Kg        | 1730                                     | 1755                                     | 2635                                     |

(2) El lanzamiento de estas nuevas carrocerías tipo D10-E10 no implica la descatalogación de las carrocerías D3-E2. Hasta previo aviso, dichas carrocerías estarán disponibles. Por favor, consulte en fábrica.

(2) The launch of the new canopies types D10-E10 does not imply that the canopies types D3-E2 are discounted. Until advance notice, mentioned canopies will be available. Please, check factory.

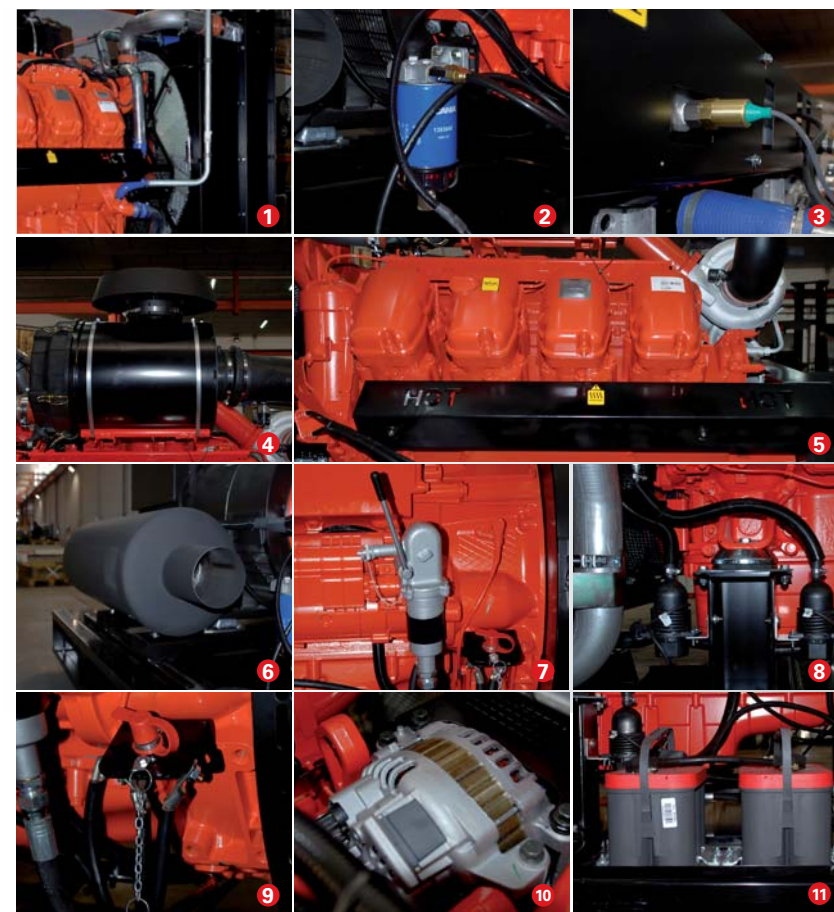
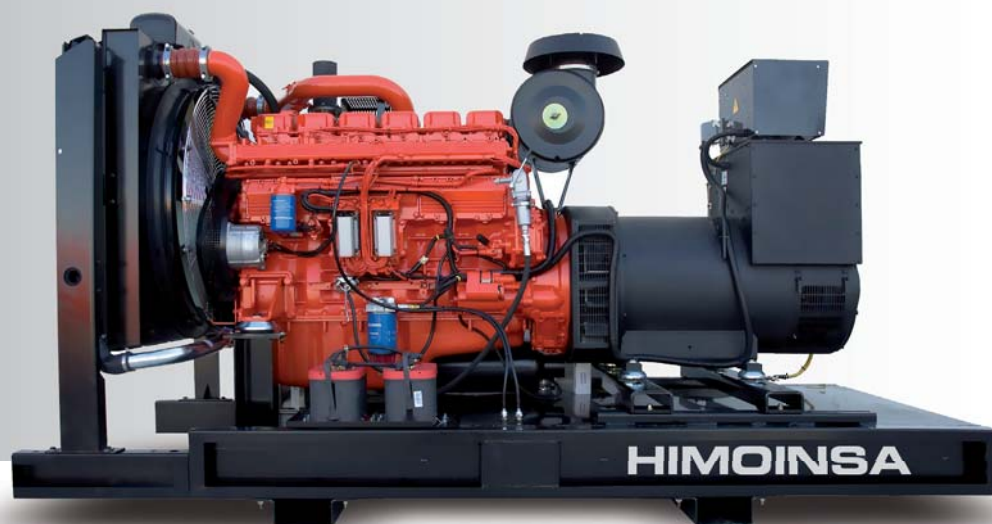
○ No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

# HSW 250 - 550 KVA

Powered by: SCANIA  
GE\_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 V



## ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



## DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Radiador con ventilador soplante. Radiator with pusher fan.
2. Filtro decantador. Decanting filter.
3. Sensor de nivel agua radiador. Low coolant level sensor.
4. Filtro de aire en seco. Dry air filter.
5. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. Mobile and hot protection (exhaust, fan,...) and front radiator protection.
6. Silencioso industria. Industrial silencer.
7. Kit de extracción de aceite del cárter. Oil sump extraction kit.
8. Resistencia de caldeo. Water jacket heater.
9. Desconector de batería/s (opcional). Battery isolator (optional).
10. Alternador de carga de baterías con toma de tierra. Battery charging alternator with earth connection.
11. Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n cables y soporte. Protección de bornas de batería. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.

# HSW 250 - 550 KVA

Powered by: SCANIA  
GE\_Insonorizado Estándar | Standard Soundproof | 400 V



**HIMOINSA®**  
THE ENERGY

GAMA PROFESIONAL  
PROFESSIONAL RANGE



## ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



## DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Radiador con ventilador soplante. Radiator with pusher fan.
2. Filtro decantador. Decanting filter.
3. Sensor de nivel agua radiador. Low coolant level sensor.
4. Filtro de aire en seco. Dry air filter.
5. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. Mobile and hot protection (exhaust, fan,...) and front radiator protection.
6. Kit de extracción de aceite del cárter. Oil sump extraction kit.
7. Resistencia de caldeo. Water jacket heater.
8. Desconector de batería/s. (De serie en toda la gama HSW con motor SCANIA) Battery isolator. (Standard in all HSW range with SCANIA engine)
9. Tapa Basculante de escape. Exhaust rain cap.
10. Chasis predispuesto para posterior instalación de kit

móvil o patín alquilador. (ver modelos y opcional de kits móviles). Chassis ready for later mobile kit installation or rental skid. (see models and mobile kits options)

11. Mecanizado para salida de cables de potencia. Outlet for power cables.

## D

## DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HSW

| T | Modelo G. E.   Genset Model                  |           | HSW-255 T5         | HSW-280 T5         | HSW-300 T5         | HSW-300 T5         | HSW-350 T5         | HSW-350 T5         |
|---|----------------------------------------------|-----------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
|   | Modelo Motor_Engine Model                    |           | DC9 65A (10-93)    | DC9 65A (10-94)    | DC12 59A (10-31A)  | DC12 60A (10-17A)  | DC12 59A (10-32A)  | DC12 60A (10-18A)  |
|   | R.P.M.                                       |           | 1500               | 1500               | 1500               | 1500               | 1500               | 1500               |
|   | Potencia P.R.P._Power P.R.P.                 | kVA / kW  | 250 / 200          | 281 / 225          | 300 / 240          | 300 / 240          | 350 / 280          | 350 / 280          |
|   | Potencia Standby_Power Standby               | kVA / kW  | 275 / 220          | 305 / 244          | 330 / 264          | 330 / 264          | 400 / 320          | 400 / 320          |
|   | Norma 97/68/EC                               |           | ●                  | ●                  | ●                  | ●                  | ●                  | ●                  |
|   | Tensión de salida_Output voltage             | V         | 400                | 400                | 400                | 400                | 400                | 400                |
|   | Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi |           | 0,8                | 0,8                | 0,8                | 0,8                | 0,8                | 0,8                |
|   | Cilindros_Cylindres                          | Nº        | 5L                 | 5L                 | 6L                 | 6L                 | 6L                 | 6L                 |
|   | Aspiración (1)_Aspiration (1)                |           | TC                 | TC                 | TCI                | TCI                | TCI                | TCI                |
|   | Regulador_Governor                           |           | E                  | E                  | E                  | E                  | E                  | E                  |
|   | Versión constructiva_Constructive version    |           | K7                 | K7                 | K8                 | K8                 | K8                 | K8                 |
|   | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 3000 x 1160 x 1856 | 3000 x 1160 x 1856 | 3310 x 1390 x 1835 | 3310 x 1390 x 1835 | 3310 x 1390 x 1835 | 3310 x 1390 x 1835 |
|   | Peso_Weight                                  | Kg        | 2080               | 2440               | 2730               | 2730               | 2810               | 2810               |
|   | Capacidad depósito_Fuel tank capacity        | L         | 449                | 449                | 597                | 597                | 597                | 597                |
|   | Versión constructiva_Constructive version    |           | F1                 | F1                 | G1                 | G1                 | G1                 | G1                 |
|   | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 3800 x 1400 x 2290 | 3800 x 1400 x 2290 | 4100 x 1600 x 2200 | 4100 x 1600 x 2200 | 4100 x 1600 x 2200 | 4100 x 1600 x 2200 |
|   | Peso_Weight                                  | Kg        | 3320               | 3630               | 4045               | 4045               | 4125               | 4125               |
|   | Capacidad depósito_Fuel tank capacity        | L         | 449                | 449                | 597                | 597                | 597                | 597                |
|   | Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m         | dB(A)     | 72                 | 72                 | 72                 | 72                 | 72                 | 72                 |
|   | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 5000 x 2210 x 2790 | 5000 x 2210 x 2790 | 5250 x 2210 x 2690 | 5250 x 2210 x 2690 | 5250 x 2210 x 2690 | 5250 x 2210 x 2690 |
|   | Peso_Weight                                  | Kg        | 4390               | 4705               | 5850               | 5850               | 5930               | 5930               |

(1) TC = Turboalimentado / Turbocharged; TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled.

\* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

\* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

● No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

| Modelo G. E.   Genset Model                  |           | HSW-400 T5         | HSW-400 T5         | HSW-455 T5         | HSW-455 T5         | HSW-505 T5         | HSW-505 T5         | HSW-550 T5         |
|----------------------------------------------|-----------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Modelo Motor_Engine Model                    |           | DC12 59A (10-33A)  | DC12 60A (10-19A)  | DC12 59A (10-34A)  | DC12 60A (10-20A)  | DC16 45A (10-30A)  | DC16 43A (10-24)   | DC16 44A (10-27)   |
| R.P.M.                                       |           | 1500               | 1500               | 1500               | 1500               | 1500               | 1500               | 1500               |
| Potencia PR.P_Power PR.P                     | kVA / kW  | 400 / 320          | 400 / 320          | 455 / 364          | 455 / 364          | 502 / 402          | 502 / 402          | 550 / 440          |
| Potencia Standby_Power Standby               | kVA / kW  | 450 / 360          | 450 / 360          | 498 / 399          | 498 / 399          | 550 / 440          | 550 / 440          | 590 / 472          |
| Norma 97/68/EC                               |           | ●                  | ●                  | ●                  | ●                  | ●                  | ●                  | ●                  |
| Tensión de salida_Output voltage             | V         | 400                | 400                | 400                | 400                | 400                | 400                | 400                |
| Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi |           | 0,8                | 0,8                | 0,8                | 0,8                | 0,8                | 0,8                | 0,8                |
| Cilindros_Cylindres                          | Nº        | 6L                 | 6L                 | 6L                 | 6L                 | 8V                 | 8V                 | 8V                 |
| Aspiración (1)_Aspiration (1)                |           | TCI                | TCI                | TCI                | TCI                | TCI                | TCI                | TCI                |
| Regulador_Governor                           |           | E                  | E                  | E                  | E                  | E                  | E                  | E                  |
| Versión constructiva_Constructive version    |           | K8                 | K8                 | K9                 | K9                 | K9                 | K9                 | K9                 |
| Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 3310 x 1390 x 1835 | 3310 x 1390 x 1835 | 3610 x 1460 x 2090 | 3610 x 1460 x 2090 | 3610 x 1460 x 2090 | 3610 x 1460 x 2090 | 3610 x 1460 x 2090 |
| Peso_Weight                                  | Kg        | 2950               | 2950               | 2965               | 2965               | 3595               | 3595               | 3565               |
| Capacidad depósito_Fuel tank capacity        | L         | 597                | 597                | 740                | 740                | 740                | 740                | 740                |
| Versión constructiva_Constructive version    |           | G1                 | G1                 | H1                 | H1                 | H1                 | H1                 | H1                 |
| Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 4100 x 1600 x 2200 | 4100 x 1600 x 2200 | 4500 x 1800 x 2340 | 4500 x 1800 x 2340 | 4500 x 1800 x 2340 | 4500 x 1800 x 2340 | 4500 x 1800 x 2340 |
| Peso_Weight                                  | Kg        | 4265               | 4265               | 4280               | 4280               | 5520               | 5520               | 5490               |
| Capacidad depósito_Fuel tank capacity        | L         | 597                | 597                | 740                | 740                | 740                | 740                | 740                |
| Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m         | dB(A)     | 72                 | 72                 | 72                 | 72                 | 77                 | 77                 | 76                 |
| Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 5250 x 2210 x 2690 | 5250 x 2210 x 2690 | 5250 x 2210 x 2780 | 5250 x 2210 x 2780 | 5250 x 2210 x 2780 | 5250 x 2210 x 2780 | 5250 x 2210 x 2780 |
| Peso_Weight                                  | Kg        | 6070               | 6070               | 6085               | 6085               | 7325               | 7325               | 7295               |

(1) TC = Turboalimentado / Turbocharged; TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled.

\* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

\* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

● No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

# HVW 200 - 637 KVA

Powered by: VOLVO  
GE\_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 V



## IC N S INF RMATIV S INF RMATIVE IC NS



## DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Radiador tropicalizado 45° con ventilador soplante. Tropicalized radiator 45° with pusher fan.
2. Filtro decantador con sensor. Decanting filter with sensor.
3. Sensor de nivel agua radiador. Low coolant level sensor.
4. Filtro de aire en seco. Dry air filter.
5. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. Mobile and hot protection (exhaust, fan,...) and front radiator protection.
6. Salida de escape de motor y silencioso industrial de -15 dB (A). Engine exhaust outlet and industrial silencer of -15 dB (A).
7. Cuadro eléctrico de control y potencia, con aparatos de medida central de control (según necesidad y configuración) y protección magnetotérmica. Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.
8. Alternador de carga de baterías con toma de tierra. Battery charging alternator with earth connection.
9. Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n cables y soporte. Protección de bornas de batería. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.
10. Parada de emergencia del Motor. Motor emergency stop.
11. Desconector de batería/s. Battery isolator.

# HVW 200 - 637 KVA

Powered by: VOLVO

GE\_Insonorizado Estándar | Standard Soundproof | 400 V



**HIMOinsa®**  
THE ENERGY

GAMA PROFESIONAL  
PROFESSIONAL RANGE



## ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



## DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Radiador tropicalizado 45° con ventilador sopla. **Tropicalized radiator 45° with pusher fan.**
2. Filtro decantador con sensor. **Decanting filter with sensor.**
3. Sensor de nivel agua radiador. **Low coolant level sensor.**
4. Filtro de aire en seco. **Dry air filter.**
5. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. **Mobile and hot protection (exhaust, fan,...) and front radiator protection.**
6. Desconectador de batería/s. (Opcional) **Battery isolator (Optional).**
7. Alternador de carga de baterías con toma de tierra. **Battery charging alternator with earth connection.**
8. Pulsador Parada Emergencia. **Emergency Push Button.**
9. Mecanizado para salida de cables de potencia. **Outlet for power cables.**
10. Amplias puertas y controles de agua /aceite, en caso de necesidad. **Wide doors and manholes for water / oil, in case of necessity.**
11. Capot insonorizado, con lana de roca de alta densidad. **Sound attenuated canopy, with high density rockwool.**

## D

## DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HVW

|    | Modelo G. E.   Genset Model                  |           | HVW-200 T5          | HVW-250 T5          | HVW-300 T5          | HVW-330 T5          | HVW-350 T5          | HVW-380 T5          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
|                                                                                     | Modelo Motor_Engine Model                    |           | TAD 733GE           | TAD 734GE           | TAD 941GE           | TAD 941GE           | TAD 1240GE          | TAD 1241GE          |
|                                                                                     | R.P.M.                                       |           | 1500                | 1500                | 1500                | 1500                | 1500                | 1500                |
|                                                                                     | Potencia P.R.P._Power P.R.P.                 | kVA / kW  | 200 / 160           | 250 / 200           | 300 / 240           | 327 / 262           | 350 / 280           | 377 / 302           |
|                                                                                     | Potencia Standby_Power Standby               | kVA / kW  | 220 / 176           | 275 / 220           | 330 / 264           | 359 / 287           | 386 / 309           | 411 / 329           |
|                                                                                     | Norma 97/68/EC                               |           | ●                   | ●                   | ●                   | ●                   | ●                   | ●                   |
|                                                                                     | Tensión de salida_Output voltage             | V         | 400                 | 400                 | 400                 | 400                 | 400                 | 400                 |
|                                                                                     | Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi |           | 0,8                 | 0,8                 | 0,8                 | 0,8                 | 0,8                 | 0,8                 |
|                                                                                     | Cilindros_Cylindres                          | Nº        | 6L                  | 6L                  | 6L                  | 6L                  | 6L                  | 6L                  |
|                                                                                     | Aspiración (1)_Aspiration (1)                |           | TCI                 | TCI                 | TCI                 | TCI                 | TCI                 | TCI                 |
|                                                                                     | Regulador_Governor                           |           | E                   | E                   | E                   | E                   | E                   | E                   |
|                                                                                     | Versión constructiva_Constructive version    |           | K7                  | K7                  | K8                  | K8                  | K8                  | K8                  |
|    | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 3000 x 1160 x 1775  | 3000 x 1160 x 1775  | 3310 x 1390 x 1830  | 3310 x 1390 x 1830  | 3310 x 1390 x 1880  | 3310 x 1390 x 1880  |
|                                                                                     | Peso_Weight                                  | Kg        | 2017                | 2313                | 2971                | 3055                | 3371                | 3507                |
|                                                                                     | Capacidad depósito_Fuel tank capacity        | L         | 449                 | 449                 | 597                 | 597                 | 597                 | 597                 |
|                                                                                     | Versión constructiva_Constructive version    |           | F1                  | F1                  | G1                  | G1                  | G1                  | G1                  |
|  | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 3800 x 1400 x 2290  | 3800 x 1400 x 2290  | 4100 x 1600 x 2200  | 4100 x 1600 x 2200  | 4100 x 1600 x 2200  | 4100 x 1600 x 2200  |
|                                                                                     | Peso_Weight                                  | Kg        | 3255                | 3551                | 4331                | 4415                | 4731                | 4867                |
|                                                                                     | Capacidad depósito_Fuel tank capacity        | L         | 449                 | 449                 | 597                 | 597                 | 597                 | 597                 |
|                                                                                     | Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m         | dB(A)     | 72                  | 72                  | 72                  | 72                  | 72                  | 72                  |
|  | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 4990 x 2040 x 2790  | 4990 x 2040 x 2790  | 5350 x 2210 x 2690  | 5350 x 2210 x 2690  | 5350 x 2210 x 2690  | 5350 x 2210 x 2690  |
|                                                                                     | Peso_Weight                                  | Kg        | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult |

(1) TC = Turboalimentado / Turbocharged; TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled.

\* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

\* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

● No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)



|    | Modelo G. E.   Genset Model                  |           | HVW-400 T5          | HVW-460 T5          | HVW-510 T5          | HVW-580 T5          | HVW-640 T5                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|------------------------------------------|
|                                                                                     | Modelo Motor_Engine Model                    |           | TAD 1242GE          | TAD 1640GE          | TAD 1641GE          | TAD 1642GE          | TWD 1643GE                               |
|                                                                                     | R.P.M.                                       |           | 1500                | 1500                | 1500                | 1500                | 1500                                     |
|                                                                                     | Potencia PR.P_Power PR.P                     | kVA / kW  | 400 / 320           | 460 / 368           | 507 / 406           | 575 / 460           | 637 / 509                                |
|                                                                                     | Potencia Standby_Power Standby               | kVA / kW  | 449 / 360           | 504 / 403           | 556 / 445           | 633 / 507           | 705 / 564                                |
|                                                                                     | Norma 97/68/EC                               |           | ●                   | ●                   | ●                   | ●                   | ●                                        |
|                                                                                     | Tensión de salida_Output voltage             | V         | 400                 | 400                 | 400                 | 400                 | 400                                      |
|                                                                                     | Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi |           | 0,8                 | 0,8                 | 0,8                 | 0,8                 | 0,8                                      |
|                                                                                     | Cilindros_Cylindres                          | Nº        | 6L                  | 6L                  | 6L                  | 6L                  | 6L                                       |
|                                                                                     | Aspiración (1)_Aspiration (1)                |           | TCI                 | TCI                 | TCI                 | TCI                 | TCI                                      |
|                                                                                     | Regulador_Governor                           |           | E                   | E                   | E                   | E                   | E                                        |
|    | Versión constructiva_Constructive version    |           | K8                  | K9                  | K9                  | K9                  | K18                                      |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 3310 x 1390 x 1880  | 3610 x 1460 x 2110  | 3610 x 1460 x 2110  | 3610 x 1460 x 2110  | 3882 x 1600 x 2237<br>4170 x 1600 x 2237 |
|                                                                                     | Peso_Weight                                  | Kg        | 3507                | 4033                | 4133                | 4343                | 4835                                     |
|                                                                                     | Capacidad depósito_Fuel tank capacity        | L         | 590                 | 740                 | 740                 | 740                 | 880                                      |
|  | Versión constructiva_Constructive version    |           | G1                  | H1                  | H1                  | H1                  | J                                        |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 4100 x 1600 x 2200  | 4500 x 1800 x 2340  | 4500 x 1800 x 2340  | 4500 x 1800 x 2340  | 5000 x 2100 x 2294                       |
|                                                                                     | Peso_Weight                                  | Kg        | 4867                | 6013                | 6013                | Consultar / Consult | Consultar / Consult                      |
|                                                                                     | Capacidad depósito_Fuel tank capacity        | L         | 597                 | 740                 | 740                 | 740                 | 950                                      |
|                                                                                     | Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m         | dB(A)     | 72                  | 72                  | 77                  | 77                  | 77                                       |
|  | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 5350 x 2210 x 2690  | 5350 x 2210 x 2690  | 5350 x 2210 x 2690  | 5350 x 2210 x 2690  | 5650 x 2410 x 2760                       |
|                                                                                     | Peso_Weight                                  | Kg        | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult                      |

(1) TC = Turboalimentado / Turbocharged; TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled.

\* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

\* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

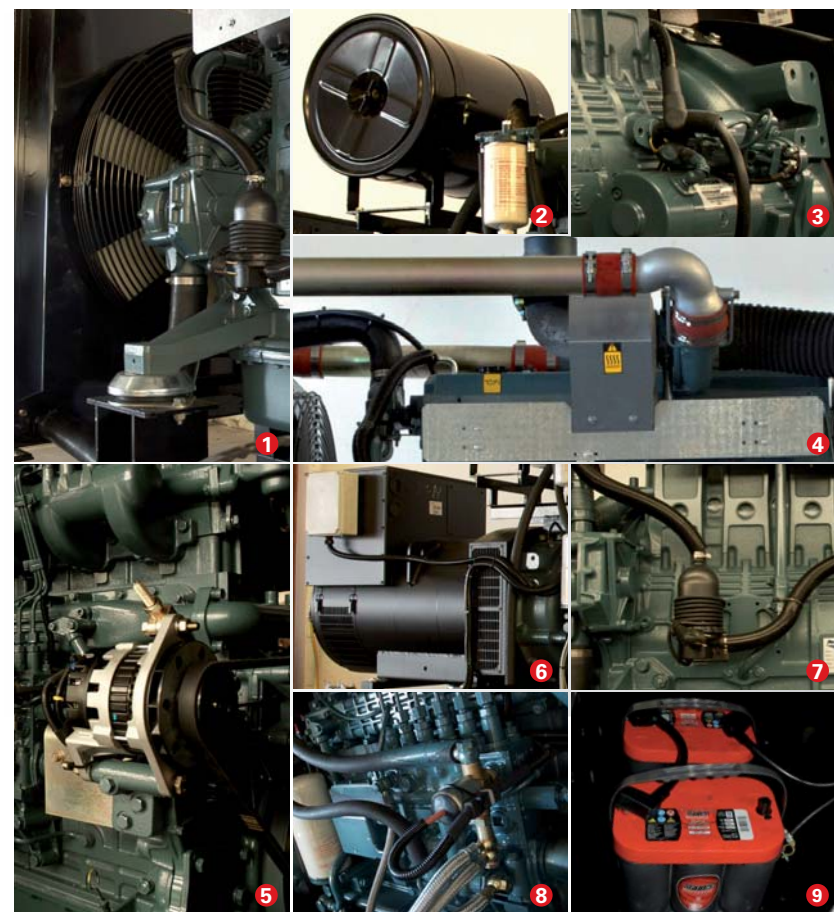
○ No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

# HDW 118 - 699 KVA

Powered by: DOOSAN  
GE\_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 V



## ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



## DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Radiador con Ventilador Soplane. Radiator with Pusher Fan.
2. Filtro de aire en seco\_Dry air filter.
3. Motor de arranque. Starting engine.
4. Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...) y delantera del radiador. Mobile and hot protection (exhaust, fan,...) and front radiator protection.
5. Alternador de carga de baterías con toma de tierra. Battery charging alternator with earth connection.
6. Alternador, autoexcitado y autorregulado. Self excited, self regulated alternator.
7. Resistencia de Caldeo. Water Jacket Heater.
8. Bomba de inyección en línea. In-line fuel pump.
9. Batería/s de arranque, cables y soporte. Protección de bornas de batería. Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.

# HDW 118 - 699 KVA

Powered by: DOOSAN  
GE\_Insonorizado Estándar | Standard Soundproof | 400 V



**HIMOINSA®**  
THE ENERGY

GAMA PROFESIONAL  
PROFESSIONAL RANGE



## ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



## DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Radiador con Ventilador Soplane. Radiator with Pusher Fan.
2. Bulbos de ATA / BPA. HWT / LOP senders.
3. Alternador, autoexcitado y autorregulado. Self excited, self regulated alternator.
4. Filtro de aire en seco\_Dry air filter.
5. Cuadro eléctrico de control y potencia, con aparatos de medida central de control (según necesidad y configuración) y protección magnetotérmica. Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.
6. Bomba de extracción de aceite. Oil Pump.
7. Mecanizado para salida de cables de potencia. Outlet for power cables.
8. Patín de alta resistencia, que permite reforzar el chasis y proteger la carrocería\_High resistance skid, that allows to reinforce the chassis and to protect the canopy.
9. Gancho de izado.Lifting eye.

## D

## DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HDW

|    | Modelo G. E.   Genset Model                  |           | HDW-120 T5            | HDW-200 T5            | HDW-285 T5          | HDW-300 T5          | HDW-400 T5          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
|                                                                                     | Modelo Motor_Engine Model                    |           | D114T                 | P086TI                | P126TI              | P126TI-II           | P158LE              |
|                                                                                     | R.P.M.                                       |           | 1500                  | 1500                  | 1500                | 1500                | 1500                |
|                                                                                     | Potencia PR.P._Power PR.P                    | kVA / kW  | 118 / 95              | 200 / 160             | 272 / 218           | 300 / 240           | 400 / 320           |
|                                                                                     | Potencia Standby_Power Standby               | kVA / kW  | 130 / 104             | 220 / 176             | 306 / 245           | 330 / 264           | 450 / 360           |
|                                                                                     | Norma 97/68/EC                               |           | ●                     | ●                     | ●                   | ●                   | ●                   |
|                                                                                     | Tensión de salida_Output voltage             | V         | 400                   | 400                   | 400                 | 400                 | 400                 |
|                                                                                     | Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi |           | 0,8                   | 0,8                   | 0,8                 | 0,8                 | 0,8                 |
|                                                                                     | Cilindros_Cylindres                          | Nº        | 6L                    | 6L                    | 6L                  | 6L                  | 8V                  |
|                                                                                     | Aspiración (1)_Aspiration (1)                |           | TC                    | TCI                   | TCI                 | TCI                 | TCI                 |
|                                                                                     | Regulador_Governor                           |           | E                     | E                     | E                   | E                   | E                   |
|    | Versión constructiva_Constructive version    |           | K6                    | K7                    | K7                  | K7                  | K9                  |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 2900 x 900 x 1610     | 3000 x 1160 x 1725    | 3000 x 1160 x 1725  | 3000 x 1160 x 1725  | 3610 x 1460 x 2020  |
|                                                                                     | Peso_Weight                                  | Kg        | 1750                  | 2000                  | 2500                | 2650                | 3100                |
|                                                                                     | Capacidad depósito_Fuel tank capacity        | L         | 250                   | 449                   | 449                 | 449                 | 740                 |
|  | Versión constructiva_Constructive version    |           | E2/E10 <sup>(2)</sup> | E2/E10 <sup>(2)</sup> | F1                  | F1                  | H1                  |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 3300 x 1200 x 1925    | 3300 x 1200 x 1925    | 3800 x 1400 x 2290  | 3800 x 1400 x 2290  | 4500 x 1800 x 2340  |
|                                                                                     |                                              |           | 3300 x 1200 x 1935    | 3300 x 1200 x 1935    |                     |                     |                     |
|                                                                                     | Peso_Weight                                  | Kg        | 2500                  | 3150                  | 3650                | 4200                | 5350                |
|                                                                                     | Capacidad depósito_Fuel tank capacity        | L         | 226 / 450             | 226 / 450             | 449                 | 449                 | 740                 |
|                                                                                     | Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m         | dB(A)     | 68                    | 72                    | 72                  | 72                  | 72                  |
|  | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | Consultar / Consult   | Consultar / Consult   | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult |
|                                                                                     | Peso_Weight                                  | Kg        | Consultar / Consult   | Consultar / Consult   | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult |

(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated; TC = Turboalimentado / Turbocharged

\* Datos referidos a Kit móvil de desplazamiento lento (Kit móvil homologado consultar)

\* Data relating to Low speed trailers (Please consult for High speed trailers)

● No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)



|    | Modelo G. E.   Genset Model                  |           | HDW-450 T5          | HDW-525 T5          | HDW-670 T5          | HDW-700 T5          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
|                                                                                     | Modelo Motor_Engine Model                    |           | P158FE              | P180LE              | P222FE              | P222LE-II           |
|                                                                                     | R.P.M.                                       |           | 1500                | 1500                | 1500                | 1500                |
|                                                                                     | Potencia P.R.P._Power P.R.P.                 | kVA / kW  | 449 / 359           | 503 / 403           | 657 / 525           | -                   |
|                                                                                     | Potencia Standby_Power Standby               | kVA / kW  | 494 / 395           | 564 / 451           | 705 / 564           | 750 / 600           |
|                                                                                     | Norma 97/68/EC                               |           | ●                   | ●                   | ●                   | ●                   |
|                                                                                     | Tensión de salida_Output voltage             | V         | 400                 | 400                 | 400                 | 400                 |
|                                                                                     | Factor potencia Cos phi_Power factor Cos phi |           | 0,8                 | 0,8                 | 0,8                 | 0,8                 |
|                                                                                     | Cilindros_Cylindres                          | Nº        | 8V                  | 10V                 | 12V                 | 12V                 |
|                                                                                     | Aspiración (1)_Aspiration (1)                |           | TCI                 | TCI                 | TCI                 | TCI                 |
|    | Regulador_Governor                           |           | E                   | E                   | E                   | E                   |
|                                                                                     | Versión constructiva_Constructive version    |           | K9                  | K9                  | K19                 | K19                 |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 3610 x 1460 x 2020  | 3610 x 1460 x 2020  | 4200 x 1600 x 2094  | 4200 x 1600 x 2094  |
|                                                                                     | Peso_Weight                                  | Kg        | 3350                | 3600                | 4950                | 5150                |
|  | Capacidad depósito_Fuel tank capacity        | L         | 740                 | 740                 | 980                 | 980                 |
|                                                                                     | Versión constructiva_Constructive version    |           | H1                  | H1                  | J                   | J                   |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | 4500 x 1800 x 2340  | 4500 x 1800 x 2340  | 5000 x 2000 x 2310  | 5000 x 2000 x 2310  |
|                                                                                     | Peso_Weight                                  | Kg        | 5550                | 5800                | 6900                | 7100                |
|                                                                                     | Capacidad depósito_Fuel tank capacity        | L         | 740                 | 740                 | 950                 | 950                 |
|  | Nivel de ruido @ 7m_Noise level @ 7m         | dB(A)     | 72                  | 76                  | 77                  | 78                  |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)_Dimensions (mm)             | L x W x H | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult |
|  | Peso_Weight                                  | Kg        | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult | Consultar / Consult |

(2) El lanzamiento de esta nueva carrocería tipo E10 no implica la descatalogación de la carrocería tipo E2. Hasta previo aviso, dichas carrocerías estarán disponibles. Por favor, consulte en fábrica.  
 (2) The launch of the new canopy type E10 does not imply that the canopy type E10 are discounted.  
 Until advance notice, mentioned canopies will be available. Please, check factory.

- No exigible / Not applicable
- Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)
- No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

# HLA 9,9 - 15,1 KVA

Powered by: LOMBARDINI  
GE\_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 - 230 V



## ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



## DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Protector de correa de distribución. **Timing belt cover.**
2. Protecciones del escape. **Exhaust guards.**
3. Salida de escape de motor y silencioso industrial de -15 dB (A). **Engine exhaust outlet and industrial silencer of -15 dB (A).**
4. Filtro de aire en seco. **Dry air filter.**
5. Alternador, autoexcitado y autorregulado. **Self excited, self regulated alternator.**
6. Filtro de Gasoil. **Diesel Filter.**
7. Cuadro eléctrico de control y potencia, con aparatos de medida central de control (según necesidad y configuración) y protección magnetotérmica. **Control and power electric panel, with measurements devices, controller (according to necessity and configuration) and thermal magnetic protection.**
8. Pulsador Parada de Emergencia. **Emergency Stop Button.**
9. Batería/s de arranque instaladas y conectadas a

motor, incluye/n cables y soporte. Protección de bornas de batería. **Starting Battery/ies, including cables and rack, Battery terminals protection.**

10. Chasis con depósito de combustible extraíble e integrado y provisto de aforador. **Chassis with removable and integrated fuel tank and provided with fuel level sender.**

## D

## DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HLA


**HIMOINSA®**  
 THE ENERGY

 GAMA PROFESIONAL  
 PROFESSIONAL RANGE

|    | T | Modelo G. E.   Genset Model                                     |           | HLA1-10T5         | HLA1-16T5          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------|-----------|-------------------|--------------------|
|                                                                                     |   | Modelo Motor<br><a href="#">Engine Model</a>                    |           | 9LD 625/2         | 11LD626-3          |
|                                                                                     |   | R.P.M.                                                          |           | 1500              | 1500               |
|                                                                                     |   | <b>Potencia P.R.P.</b><br><b>Power P.R.P.</b>                   | kVA / kW  | <b>9,9 / 7,9</b>  | <b>15,1 / 12,1</b> |
|                                                                                     |   | Potencia Standby<br><a href="#">Power Standby</a>               | kVA / kW  | 11,4 / 9,1        | 17 / 13,6          |
|                                                                                     |   | Norma 97/68/EC                                                  |           | ○                 | ○                  |
|                                                                                     |   | Tensión de salida<br><a href="#">Output voltage</a>             | V         | 400               | 400                |
|                                                                                     |   | Factor potencia Cos phi<br><a href="#">Power factor Cos phi</a> |           | 0,8               | 0,8                |
|                                                                                     |   | Cilindros<br><a href="#">Cylindres</a>                          | Nº        | 2L                | 3L                 |
|  |   | Aspiración (1)<br><a href="#">Aspiration (1)</a>                |           | NA                | NA                 |
|                                                                                     |   | Versión constructiva<br><a href="#">Constructive version</a>    |           | K0                | K0                 |
|                                                                                     |   | Dimensiones (mm)<br><a href="#">Dimensions (mm)</a>             | L x W x H | 1285 x 690 x 1080 | 1285 x 690 x 1080  |
|                                                                                     |   | Peso<br><a href="#">Weight</a>                                  | Kg        | 280               | 310                |
|  |   | Capacidad depósito<br><a href="#">Fuel tank capacity</a>        | L         | 35                | 35                 |

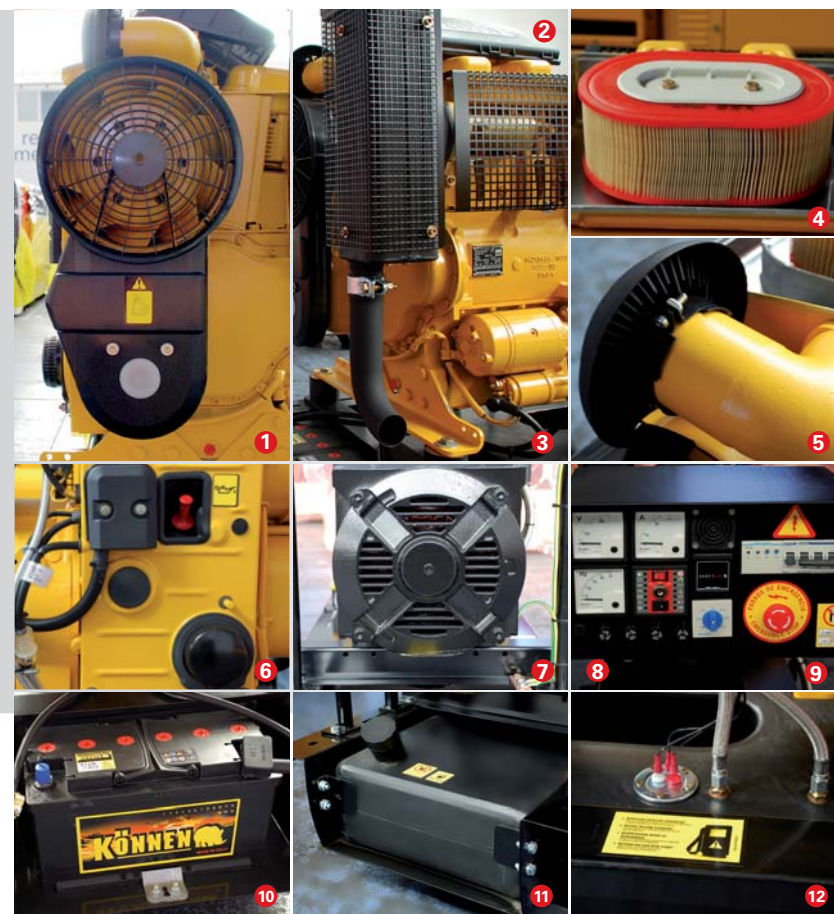
|    | M | Modelo G. E.   Genset Model                                     |           | HLA1-8 M5         | HLA1-13 M5         |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------|-----------|-------------------|--------------------|
|                                                                                       |   | Modelo Motor<br><a href="#">Engine Model</a>                    |           | 9LD 625/2         | 11LD626-3          |
|                                                                                       |   | R.P.M.                                                          |           | 1500              | 1500               |
|                                                                                       |   | <b>Potencia P.R.P.</b><br><b>Power P.R.P.</b>                   | kVA / kW  | <b>7,9 / 7,9</b>  | <b>12,8 / 12,8</b> |
|                                                                                       |   | Potencia Standby<br><a href="#">Power Standby</a>               | kVA / kW  | 8,5 / 8,5         | 14,5 / 14,5        |
|                                                                                       |   | Norma 97/68/EC                                                  |           | ○                 | ○                  |
|                                                                                       |   | Tensión de salida<br><a href="#">Output voltage</a>             | V         | 230               | 230                |
|                                                                                       |   | Factor potencia Cos phi<br><a href="#">Power factor Cos phi</a> |           | 1                 | 1                  |
|                                                                                       |   | Cilindros<br><a href="#">Cylindres</a>                          | Nº        | 2L                | 3L                 |
|  |   | Aspiración (1)<br><a href="#">Aspiration (1)</a>                |           | NA                | NA                 |
|                                                                                       |   | Versión constructiva<br><a href="#">Constructive version</a>    |           | K0                | K0                 |
|                                                                                       |   | Dimensiones (mm)<br><a href="#">Dimensions (mm)</a>             | L x W x H | 1285 x 690 x 1080 | 1285 x 690 x 1080  |
|                                                                                       |   | Peso<br><a href="#">Weight</a>                                  | Kg        | 290               | 335                |
|  |   | Capacidad depósito<br><a href="#">Fuel tank capacity</a>        | L         | 35                | 35                 |

- No exigible / [Not applicable](#)
- Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / [According to directive 97/68/EC \(Stage II\)](#)
- No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / [Not according to directive 97/68/EC \(Stage II\)](#)

 (1) NA = Aspiración Natural / [Natural Aspirated](#)

# HZA 15 - 34 KVA

Powered by: HATZ  
GE\_Estático Estándar | Standard Open Skid | 400 - 230 V



## ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



## DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Protector de correa de distribución.  
Timing belt cover.

2. Protecciones del escape. Exhaust  
guards.

3. Salida de escape de motor y silen-  
cioso industrial de -15 dB (A). Engine  
exhaust outlet and industrial silencer  
of -15 db (A).

4. Filtro de aire en seco (INTERIOR).  
Dry air filter (INTERNAL).

5. Filtro de aire en seco (EXTERIOR).  
Dry air filter (OUTSIDE).

6. Varilla y filtro de aceite. Oil filter  
and oil dip stick.

7. Alternador, autoexcitado y autorre-  
gulado. Self excited, self regulated  
alternator.

8. Cuadro eléctrico de control y  
potencia, con aparatos de medida  
central de control (según necesidad  
y configuración) y protección magne-  
tóstática. Control and power electric  
panel, with measurements devices,  
controller (according to necessity and  
configuration) and thermal magnetic  
protection.

9. Pulsador Parada de Emergencia.  
Emergency Stop Button.

10. Batería/s de arranque instaladas y  
conectadas a motor, incluye/n cables  
y soporte. Protección de bornas de  
batería. Starting Battery/ies, including  
cables and rack, Battery terminals  
protection.

11. Chasis con depósito de combusti-  
ble extraíble e integrado. Chassis with  
removable e integrated fuel tank.

12. Aforador de combustible. Fuel  
tank provided with fuel level sender.

# HZA 4,7 - 29 KVA

Powered by: HATZ

GE\_Insonorizado Capotado | Silent Pack | 400 - 230 V



## ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



## DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Protector de correa de distribución. Timing belt protector.
  2. Filtro de aire en seco (INTERIOR). Dry air filter (INTERNAL).
  3. Varilla y filtro de aceite. Oil filter and oil dip stick.
  4. Protecciones del escape. Exhaust guards.
5. Gancho de Izado. Lifting eye.
  6. Pulsador Parada de Emergencia. Emergency Stop Button.
  7. Llenado exterior del depósito de combustible. Fuel tank external filling system.

D


**DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HZA\_ESTÁTICO ESTÁNDAR | STANDARD OPEN SKID**

| <b>T</b> | Modelo G. E.<br>Genset Model                    |                  | HZA1-20 T5         | HZA1-25 T5        | HZA1-35 T5        |
|----------|-------------------------------------------------|------------------|--------------------|-------------------|-------------------|
|          | Modelo Motor<br>Engine Model                    |                  | 2M 41              | 3M 41             | 4M 41             |
|          | R.P.M.                                          |                  | 1500               | 1500              | 1500              |
|          | <b>Potencia P.R.P.</b><br>Power P.R.P.          | <b>kVA / kW</b>  | <b>15,8 / 12,7</b> | <b>25 / 28</b>    | <b>32 / 26</b>    |
|          | Potencia Standby<br>Power Standby               | <b>kVA / kW</b>  | 17,5 / 14          | 20 / 22           | 35 / 28           |
|          | Norma 97/68/EC                                  |                  | ○                  | ●                 | ●                 |
|          | Tensión de salida<br>Output voltage             | <b>V</b>         | 400                | 400               | 400               |
|          | Factor potencia Cos phi<br>Power factor Cos phi |                  | 0,8                | 0,8               | 0,8               |
|          | Cilindros<br>Cylindres                          | <b>Nº</b>        | 2L                 | 3L                | 4L                |
|          | Aspiración (1)<br>Aspiration (1)                |                  | NA                 | NA                | NA                |
|          | Versión constructiva<br>Constructive version    |                  | K1                 | K2                | K3                |
|          | Dimensiones (mm)<br>Dimensions (mm)             | <b>L x W x H</b> | 1450 x 620 x 1180  | 1700 x 620 x 1204 | 1850 x 780 x 1270 |
|          | Peso<br>Weight                                  | <b>Kg</b>        | 455                | 530               | 645               |
|          | Capacidad depósito<br>Fuel tank capacity        | <b>L</b>         | 60                 | 76                | 120               |

| <b>M</b> | Modelo G. E.<br>Genset Model                    |                  | HZA1-20 M5         | HZA1-25 M5        | HZA1-35 M5        |
|----------|-------------------------------------------------|------------------|--------------------|-------------------|-------------------|
|          | Modelo Motor<br>Engine Model                    |                  | 2M 41              | 3M 41             | 4M 41             |
|          | R.P.M.                                          |                  | 1500               | 1500              | 1500              |
|          | <b>Potencia P.R.P.</b><br>Power P.R.P.          | <b>kVA / kW</b>  | <b>15,1 / 12,1</b> | <b>23 / 18,6</b>  | <b>33 / 26</b>    |
|          | Potencia Standby<br>Power Standby               | <b>kVA / kW</b>  | 16,2 / 13          | 25 / 20           | 36 / 29           |
|          | Norma 97/68/EC                                  |                  | ○                  | ●                 | ●                 |
|          | Tensión de salida<br>Output voltage             | <b>V</b>         | 230                | 230               | 230               |
|          | Factor potencia Cos phi<br>Power factor Cos phi |                  | 0,8                | 0,8               | 0,8               |
|          | Cilindros<br>Cylindres                          | <b>Nº</b>        | 2L                 | 3L                | 4L                |
|          | Aspiración (1)<br>Aspiration (1)                |                  | NA                 | NA                | NA                |
|          | Versión constructiva<br>Constructive version    |                  | K1                 | K2                | K3                |
|          | Dimensiones (mm)<br>Dimensions (mm)             | <b>L x W x H</b> | 1450 x 620 x 1180  | 1700 x 620 x 1204 | 1850 x 780 x 1270 |
|          | Peso<br>Weight                                  | <b>Kg</b>        | 490                | 570               | 740               |
|          | Capacidad depósito<br>Fuel tank capacity        | <b>L</b>         | 60                 | 76                | 120               |

**(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated**

- No exigible / Not applicable
- Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)
- No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)



## DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HZA\_CAPOTADO | SILENT PACK



**HIMOINSA®**  
THE ENERGY

GAMA PROFESIONAL  
PROFESSIONAL RANGE

|  | Modelo G. E.   Genset Model                                     |                  |                        |                        |                        |                        |
|--|-----------------------------------------------------------------|------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
|  |                                                                 |                  | HZA1-5CT5              | HZA1-15CT5             | HZA1-25CT5             | HZA1-30CT5             |
|  | Modelo Motor<br><a href="#">Engine Model</a>                    |                  | 1D 81 C                | 2L 41 C                | 3L 41 C                | 4L 41 C                |
|  | R.P.M.                                                          |                  | 1500                   | 1500                   | 1500                   | 1500                   |
|  | <b>Potencia P.R.P.</b><br><b>Power P.R.P.</b>                   | <b>kVA / kW</b>  | <b>4,7 / 3,8</b>       | <b>14,4 / 11,6</b>     | <b>23 / 18</b>         | <b>30 / 24</b>         |
|  | Potencia Standby<br><a href="#">Power Standby</a>               | <b>kVA / kW</b>  | 5,2 / 4,2              | 16,1 / 12,8            | 25 / 20                | 33 / 27                |
|  | Norma 97/68/EC                                                  |                  | ○                      | ○                      | ●                      | ●                      |
|  | Tensión de salida<br><a href="#">Output voltage</a>             | <b>V</b>         | 400                    | 400                    | 400                    | 400                    |
|  | Factor potencia Cos phi<br><a href="#">Power factor Cos phi</a> |                  | 0,8                    | 0,8                    | 0,8                    | 0,8                    |
|  | Cilindros<br><a href="#">Cylindres</a>                          | <b>Nº</b>        | 1                      | 2L                     | 3L                     | 4L                     |
|  | Aspiración (1)<br><a href="#">Aspiration (1)</a>                |                  | NA                     | NA                     | NA                     | NA                     |
|  | Versión constructiva<br><a href="#">Constructive version</a>    |                  | Capotado / Silent Pack | Capotado / Silent Pack | Capotado / Silent Pack | Capotado / Silent Pack |
|  | Dimensiones (mm)<br><a href="#">Dimensions (mm)</a>             | <b>L x W x H</b> | 1125 x 580 x 900       | 1435 x 755 x 1095      | 1580 x 755 x 1095      | 1715 x 755 x 1095      |
|  | Peso<br><a href="#">Weight</a>                                  | <b>Kg</b>        | 270                    | 530                    | 640                    | 735                    |
|  | Capacidad depósito<br><a href="#">Fuel tank capacity</a>        | <b>L</b>         | 50                     | 74                     | 80                     | 90                     |
|  | Nivel de ruido @ 7m<br><a href="#">Noise level @ 7m</a>         | <b>dB(A)</b>     | 70                     | 69                     | 71                     | 71                     |

(1) NA = Aspiración Natural / [Natural Aspirated](#)

○ No exigible / [Not applicable](#)

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / [According to directive 97/68/EC \(Stage II\)](#)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / [Not according to directive 97/68/EC \(Stage II\)](#)

D


**DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HZA\_CAPOTADO | SILENT PACK**

**HIMOINSA®**  
THE ENERGY

|    | Modelo G. E.   Genset Model                                     |                  | HZA1-4C M5             | HZA1-15C M5            | HZA1-20C M5            | HZA3-8C M5             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
|                                                                                     | Modelo Motor<br><a href="#">Engine Model</a>                    |                  | 1D 81 C                | 2L 41 C                | 3L 41 C                | 1D 81 C                |
|                                                                                     | R.P.M.                                                          |                  | 1500                   | 1500                   | 1500                   | 3000                   |
|                                                                                     | <b>Potencia PR.P.</b><br><b>Power PR.P.</b>                     | <b>kVA / kW</b>  | <b>3,8 / 3,8</b>       | <b>14,5 / 11,6</b>     | <b>19,2 / 15,4</b>     | <b>7,4 / 7,4</b>       |
|                                                                                     | Potencia Standby<br><a href="#">Power Standby</a>               | <b>kVA / kW</b>  | 4,2 / 4,2              | 16 / 12,8              | 20 / 16,3              | 8,1 / 8,1              |
|                                                                                     | Norma 97/68/EC                                                  |                  | ○                      | ●                      | ●                      | ○                      |
|                                                                                     | Tensión de salida<br><a href="#">Output voltage</a>             | <b>V</b>         | 230                    | 230                    | 230                    | 230                    |
|                                                                                     | Factor potencia Cos phi<br><a href="#">Power factor Cos phi</a> |                  | 1                      | 0,8                    | 0,8                    | 1                      |
|                                                                                     | Cilindros<br><a href="#">Cylinders</a>                          | <b>Nº</b>        | 1                      | 2L                     | 3L                     | 1                      |
|  | Aspiración (1)<br><a href="#">Aspiration (1)</a>                |                  | NA                     | NA                     | NA                     | NA                     |
|                                                                                     | Versión constructiva<br><a href="#">Constructive version</a>    |                  | Capotado / Silent Pack | Capotado / Silent Pack | Capotado / Silent Pack | Capotado / Silent Pack |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)<br><a href="#">Dimensions (mm)</a>             | <b>L x W x H</b> | 1125 x 580 x 900       | 1435 x 755 x 1095      | 1580 x 755 x 1095      | 1125 x 580 x 900       |
|                                                                                     | Peso<br><a href="#">Weight</a>                                  | <b>Kg</b>        | 265                    | 530                    | 640                    | 265                    |
|                                                                                     | Capacidad depósito<br><a href="#">Fuel tank capacity</a>        | <b>L</b>         | 50                     | 74                     | 80                     | 50                     |
|  | Nivel de ruido @ 7m<br><a href="#">Noise level @ 7m</a>         | <b>dB(A)</b>     | 70                     | 69                     | 72                     | 75                     |

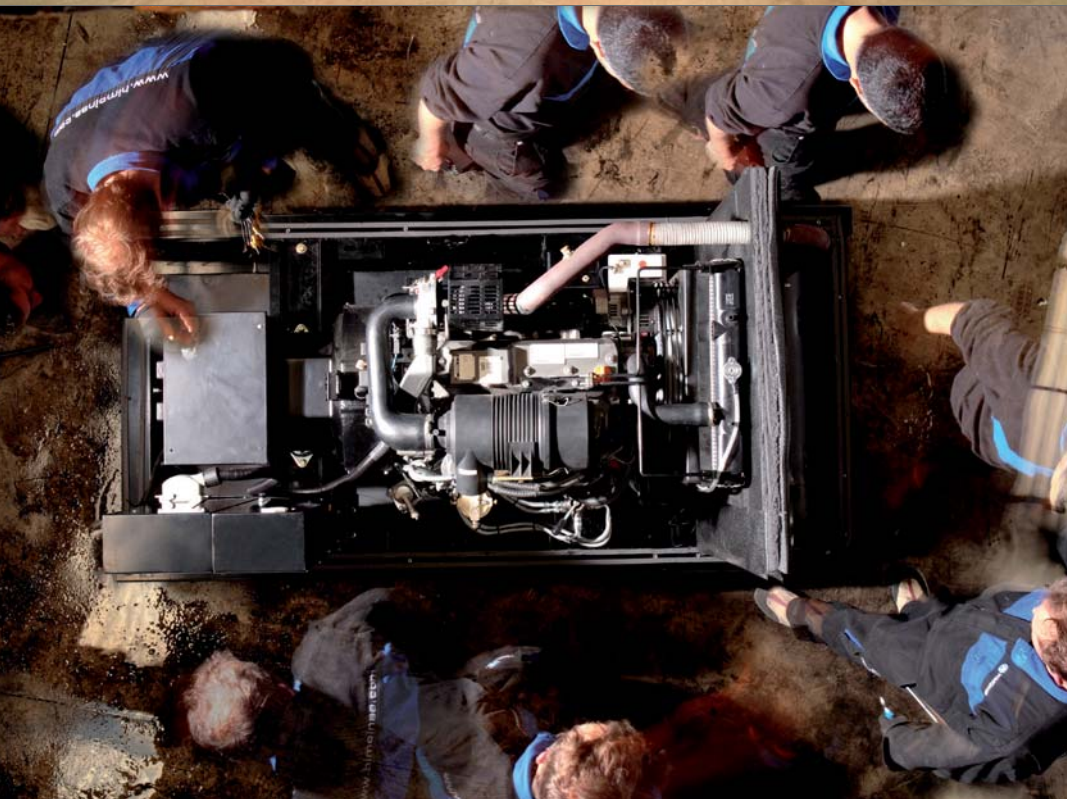
**(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated**

- No exigible / [Not applicable](#)
- Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / [According to directive 97/68/EC \(Stage II\)](#)
- No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / [Not according to directive 97/68/EC \(Stage II\)](#)



GAMA RENTAL | RENTAL RANGE

GAMA HR  
HR RANGE



## SERIES:

**HRYW**  
**HRFW**

Powered by: YANMAR

Powered by: IVECO

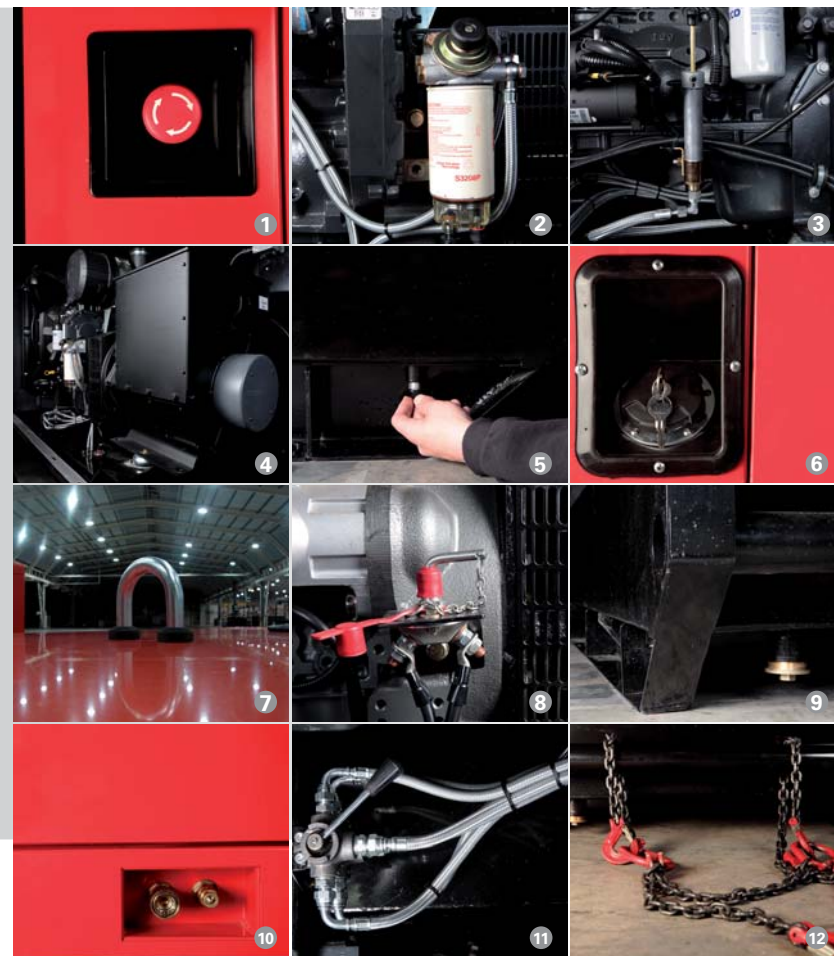
## APLICACIONES APPLICATIONS:

Sector del Alquiler\_Rental Sector  
Condiciones de Trabajo Extremas\_Extreme Working Conditions  
Obras Públicas\_Public Building Sites  
Construcción\_Construction  
Industrial Services\_Servicios Industriales

# HR 20 - 200 KVA

Powered by: YANMAR & FPT (IVECO)

ALCANCE DE SUMINISTRO | SCOPE OF SUPPLY · GE\_Insonorizado Estándar | Standard Soundproof | 400 V



## ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



## DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Doble protección por parada de emergencia conmutada. Double protection for emergency stop commuted.
2. Filtro de combustible con decantador. Decanting fuel filter.
3. Bomba de extracción de aceite. Oil extraction pump.
4. Iman permanente. Permanent magnet.

5. Registros para limpieza del chasis. Drain valve for easy chassis cleaning.
6. Llenado exterior del depósito de combustible, con llave de seguridad. Fuel tank external filling system (lockable filler cap).
7. Gancho de izado. Lifting eye.
8. Desconector de batería/s. Battery isolator.

9. Registro para limpieza y drenaje del depósito de combustible. Easy access for cleaning and fast draining fuel tank.
10. Pre-instalación o nicho, para albergar los enchufes de conexión rápidos para trasiego del combustible. Nest for quick release couplings (external fuel supply).
11. Kit válvula de tres vías y enchufes de co-

- nexión rápidos para trasiego de combustible. 3 way valve kit and quick release couplings for fuel decanting.
12. Patín de arrastre implementado en chasis anti-fugas, con tubo que facilita el arrastre por cadenas. Sledging skid embedded in leak proof chassis, with bar for pulling with chains.



**HIMOinsa®**  
THE ENERGY

## HR nueva gama de alquiler para condiciones de trabajo extremas.

Una combinación única de materiales innovadores para un  
estilo de trabajo ágil, cómodo y versátil.

## HR new rental range for extreme working conditions

A unique combination of innovate materials for an  
easy, versatile and agile style of working.

**Monoblock conformado por motor y alternador, ensamblado sobre chasis de acero mediante amortiguadores antivibratorios.**

### MOTOR

Motor diesel, 4 tiempos, refrigerado por AGUA, provisto de:  
Arranque eléctrico 12V.

Radiador con ventilador soplante.

Filtro decantador (HRYW nivel visible)(HRFW nivel no visible).

Regulación mecánica (hasta modelo HRFW 160) y electrónica  
(desde modelo HRFW 200).

Sensor de nivel de agua radiador (desde HRFW 200).

Filtro de aire en seco.

Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventila-  
dor,...) y delantera de radiador.

Kit de extracción de aceite del cárter.

### ALTERNADOR

Alternador, autoexcitado y autorregulado.

Protección IP23. Aislamiento clase H.

### CONTROL Y POTENCIA

Cuadro de control M5 con central electrónica CEM 7 y parada de  
emergencia conmutada.

Cuadro de potencia con pletinas integradas en el interruptor, para  
facilitar la conexión del cable directo y/o terminal.

Seguridad en bornera de salida (disparo de magnetotérmico y  
alarma en central).

Interruptor magnetotérmico tetrapolar con protección diferencial.

Protección diferencial regulable en tiempo y sensibilidad.

### SISTEMA ELÉCTRICO

Alternador de carga de baterías con toma de tierra.

Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n  
cables y soporte. Protección bornas de batería.

Instalación eléctrica de toma de tierra, con conexión prevista para  
pica de tierra no suministrada.

### ELECTRÓNICA

Central electrónica Manual CEM 7 (histórico de alarmas,  
programación de alarmas, limitador de trabajo por hora o por kW,  
control de mantenimiento, contadores totales o parciales, etc.).

### CARROCERÍA

Carrocería insonorizada fabricada con chapa de alta calidad en  
acero que es tratada posteriormente para garantizar un ensayo  
de niebla salina superior a 1000 horas. Incluye:

Capot insonorizado, con lana de roca de alta densidad, que  
refuerza las propiedades mecánicas de la carrocería y además  
confiere un alto índice de absorción del nivel acústico. Amplias  
puertas y controles de agua / aceite, en casode necesidad.

Llenado externo del tanque de combustible con llave de segu-  
ridad.

Gancho de izado reforzado para elevación con grúa.

Pulsador Parada de emergencia(doble protección por parada de  
emergencia Interior en cuadro + Exterior en carrocería).

Mecanizado para salida de cables de potencia.

Puerta con ventana para visualización de cuadro de control,  
alarmas y medidas.

Registro para llenado del radiador.

Pre-instalación o nicho, para albergar los enchufes de conexión  
rápidos para trasiego del combustible.

Cerraduras de presión.

### CHASIS

Chasis anti-fugas, predisuesto para retención de líquidos.  
(Bandeja de retención) de acuerdo a la normativa vigente.Incluye  
depósito de combustible de gran capacidad, con base de conten-  
ción y facil llenado externo.

Registro para limpieza y drenaje del depósito de combustible.

Registros para limpieza del chasis.

El chasis está sobredimensionado para la protección de carro-  
cería e incluye patin de arrastre y horquillas para transporte con  
carretilla.

### SISTEMA DE ESCAPE

Silencioso residencial de acero de -35dB(A) de atenuación, con  
tapa basculante en el escape.

**Monoblock made of engine and Alternator, assembled on steel Chassis with of rubber anti-vibrations shock absorbers.**

### ENGINE

Diesel engine, 4 strokes, WATER cooled, provided with:  
Electric start 12V.

Radiator with pusher fan.

Decanting filter (visible level on HRYW)(not visible level on  
HRFW).

Mechanical governor (until model HRFW 160) and electronic  
governor (from model HRFW 200).

Low coolant level sensor radiator (from HRFW 200).

Dry air filter.

Hot & mobile components (exhaust, fan,...) and radiator guards.

Oil sump extraction kit.

### ALTERNATOR

Self excited, self regulated alternator.

IP23 protection, Class H.

### CONTROL AND POWER

M5 Control panel with CEM 7 electronic device and Internal  
commuted Emergency Stop.

Power panel with plates embedded at the breaker to facilitate  
direct cable and/or terminals connection.

Power panel with safety protection in output terminals box (open  
thermal magnetic protection and alarm).

Four poles circuit breaker in T5, with earth leakage.

Earth leakage switch time/sensibility adjustable.

### ELECTRIC EQUIPMENT

Battery charging alternator with earth connection.

Starting battery/ies installed and connected to the engine include  
cables and rack. Battery terminals protection.

Ground connection electrical installation with connection prepa-  
red for ground pike (not supplied).

### ELECTRONICS

CEM 7 manual electronic device (\*) (historical alarms, alarm  
programming, hour or kW working limit device, maintenance  
control, partial and total meters etc).

### CANOPY

Sound attenuated canopy made with high quality steel sheet.  
Which is later treated to guarantee neutral salt spray test result.  
Higher than 1000 hours. Include:

Sound attenuated hood, with high density woollen mineral rock,  
that reinforces the mechanical properties of the canopy and  
offers also a high index of noise level absorption. Wide doors and  
manholes for water / oil, in case of necessity.

Fuel tank external filling system (lockable filler cap).

Reinforced lifting hook to lift by crane.

External emergency stop (double protection for emergency stop;  
inside on control panel + external on canopy).

Outlet for power cables.

Door with window to visualize display, alarms and measures.

Radiator filling easy access.

Nest for quick release couplings (external fuel supply).

Pressure locks.

### CHASSIS

Fully bunded chassis that works as liquids retention tray, accor-  
ding with the current legislation. Includes high capacity fuel tank  
with bunded frame and external filling.

Easy access for cleaning and fast draining fuel tank.

Easy access for chassis cleaning.

Oversized chassis to protect canopy with sledging skid em-  
bedded and Forklift pockets for transport.

### EXHAUST

Steel made residential silencer of -35dB(A) attenuation, with rain  
cap.

|    | Modelo G. E.   Genset Model                     |           | HRYW-20 T5             | HRYW-35 T5             | HRYW-45 T5             | HRFW-60 T5              | HRFW-75 T5              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------|------------------------|------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|
|                                                                                     | Marca Motor<br>Engine Brand                     |           | YANMAR                 | YANMAR                 | YANMAR                 | FPT (Iveco)             | FPT (Iveco)             |
|                                                                                     | Modelo Motor<br>Engine Model                    |           | 4TNV84T                | 4TNV98                 | 4TNW98T                | NEF45 SM 1A             | NEF45 SM 2A             |
|                                                                                     | R.P.M.                                          |           | 1500                   | 1500                   | 1500                   | 1500                    | 1500                    |
|                                                                                     | Potencia P.R.P.<br>Power P.R.P.                 | kVA / kW  | 20 / 16                | 34 / 27                | 41 / 33                | 60 / 48                 | 73 / 58                 |
|                                                                                     | Potencia Standby<br>Power Standby               | kVA / kW  | 22 / 18                | 37 / 30                | 45 / 36                | 63 / 50                 | 80 / 64                 |
|                                                                                     | Norma 97/68/EC                                  |           | ●                      | ●                      | ●                      | ●                       | ●                       |
|                                                                                     | Tensión de salida<br>Output voltage             | V         | 400                    | 400                    | 400                    | 400                     | 400                     |
|                                                                                     | Factor potencia Cos phi<br>Power factor Cos phi |           | 0,8                    | 0,8                    | 0,8                    | 0,8                     | 0,8                     |
|                                                                                     | Cilindros<br>Cylindres                          | Nº        | 4L                     | 4L                     | 4L                     | 4L                      | 4L                      |
|                                                                                     | Aspiración (1)<br>Aspiration (1)                |           | TC                     | NA                     | TC                     | TC                      | TC                      |
|  | Versión constructiva<br>Constructive version    |           | CR/B10R <sup>(2)</sup> | CR/B10R <sup>(2)</sup> | CR/B10R <sup>(2)</sup> | D2R/D10R <sup>(2)</sup> | D2R/D10R <sup>(2)</sup> |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)<br>Dimensions (mm)             | L x W x H | 2250 x 1100 x 1348     | 2250 x 1100 x 1348     | 2250 x 1100 x 1348     | 2810 x 1150 x 1780      | 2810 x 1150 x 1780      |
|                                                                                     |                                                 |           | 2150 x 1025 x 1328     | 2150 x 1025 x 1328     | 2150 x 1025 x 1328     | 2850 x 1150 x 1793      | 2850 x 1150 x 1793      |
|                                                                                     | Peso<br>Weight                                  | Kg        | 975                    | 1130                   | 1140                   | 1780                    | 1780                    |
|                                                                                     | Capacidad depósito<br>Fuel tank capacity        | L         | 100                    | 100                    | 100                    | 285 / 288               | 285 / 288               |
|                                                                                     | Nivel de ruido @ 7m<br>Noise level @ 7m         | dB(A)     | 55                     | 62                     | 62                     | 65                      | 64                      |

(1) NA = Aspiración Natural / Natural Aspirated

TC = Turboalimentado / Turbocharged

TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooled

● No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

|    | Modelo G. E.   Genset Model                     |           | HRFW-100 T5             | HRFW-135 T5            | HRFW-160 T5            | HRFW-200 T5            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------|-------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
|                                                                                     | Marca Motor<br>Engine Brand                     |           | FPT (Iveco)             | FPT (Iveco)            | FPT (Iveco)            | FPT (Iveco)            |
|                                                                                     | Modelo Motor<br>Engine Model                    |           | NEF45 TM 2A             | NEF67 TM 2A            | NEF67 TM 3A            | NEF67 TE 2A            |
|                                                                                     | R.P.M.                                          |           | 1500                    | 1500                   | 1500                   | 1500                   |
|                                                                                     | Potencia P.R.P.<br>Power P.R.P.                 | kVA / kW  | 98 / 79                 | 131 / 105              | 159 / 127              | 200 / 160              |
|                                                                                     | Potencia Standby<br>Power Standby               | kVA / kW  | 107 / 86                | 143 / 114              | 175 / 140              | 220 / 176              |
|                                                                                     | Norma 97/68/EC                                  |           | ●                       | ●                      | ●                      | ●                      |
|                                                                                     | Tensión de salida<br>Output voltage             | V         | 400                     | 400                    | 400                    | 400                    |
|                                                                                     | Factor potencia Cos phi<br>Power factor Cos phi |           | 0,8                     | 0,8                    | 0,8                    | 0,8                    |
|                                                                                     | Cilindros<br>Cylindres                          | Nº        | 4L                      | 6L                     | 6L                     | 6L                     |
|                                                                                     | Aspiración (1)<br>Aspiration (1)                |           | TCI                     | TCI                    | TCI                    | TCI                    |
|  | Versión constructiva<br>Constructive version    |           | D2R/D10R <sup>(2)</sup> | ER/E10R <sup>(2)</sup> | ER/E10R <sup>(2)</sup> | ER/E10R <sup>(2)</sup> |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)<br>Dimensions (mm)             | L x W x H | 2810 x 1150 x 1780      | 3360 x 1250 x 1880     | 3360 x 1250 x 1880     | 3360 x 1250 x 1880     |
|                                                                                     |                                                 |           | 2850 x 1150 x 1793      | 3360 x 1250 x 1975     | 3360 x 1250 x 1975     | 3360 x 1250 x 1975     |
|                                                                                     | Peso<br>Weight                                  | Kg        | 1800                    | 2280                   | 2325                   | 2370                   |
|                                                                                     | Capacidad depósito<br>Fuel tank capacity        | L         | 285 / 288               | 495/450                | 495/450                | 495/450                |
|                                                                                     | Nivel de ruido @ 7m<br>Noise level @ 7m         | dB(A)     | 66                      | 70                     | 70                     | 72                     |

(2) El lanzamiento de estas nuevas carrocerías tipo B10R-D10R-E10R no implica la descatalogación de las carrocerías tipo CR-D2R-ER. Hasta previo aviso, dichas carrocerías estarán disponibles. Por favor, consulte en fábrica.  
 (2) The launch of the new canopies types B10R-D10R-E10R does not imply that the canopies types CR-D2R-ER are discounted. Until advance notice, mentioned canopies will be available. Please, check factory.

- No exigible / Not applicable
- Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)
- No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)



**HIMOinsa®**  
THE ENERGY

**HR**  
READY TO RENT

**HR**  
READY TO RENT

[www.himoinsa.com](http://www.himoinsa.com)



**GAMA POWERPACK | POWERPACK RANGE**

GAMA POWERPACK  
POWERPACK RANGE

**HVW  
HDW**

## **SERIES:**

Powered by: VOLVO

Powered by: DOOSAN

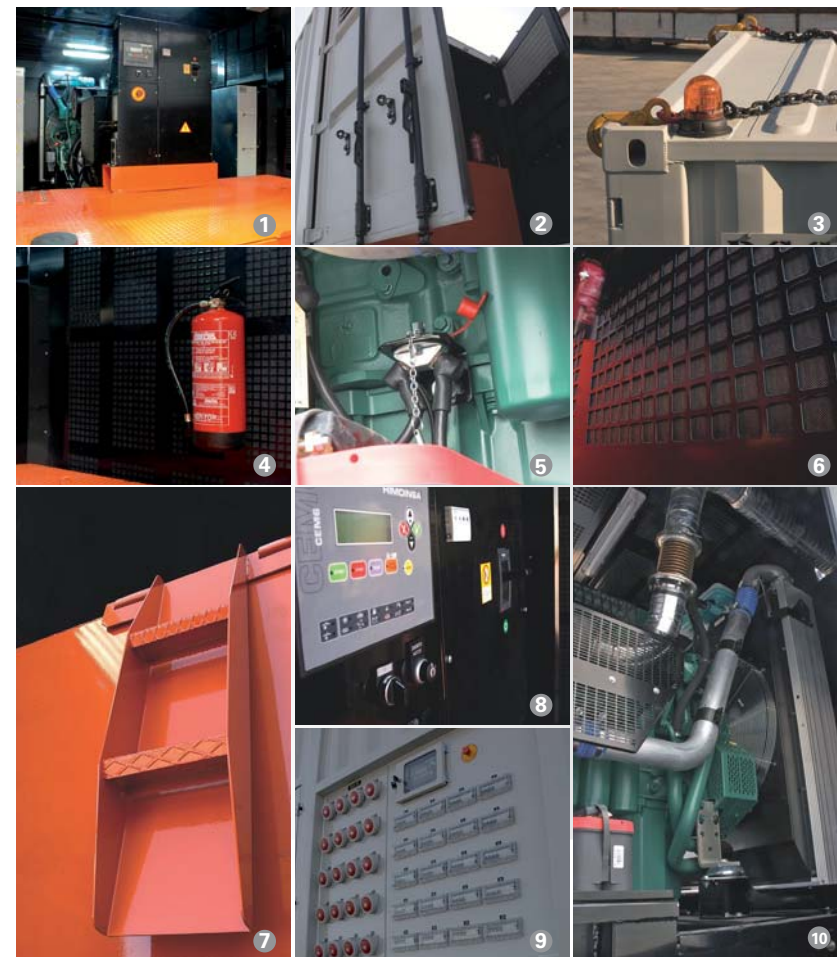
## **APLICACIONES\_APPLICATIONS:**

Zonas Portuarias\_Harbours Areas  
Obras Civiles\_Civil Building Sites  
Obras Públicas\_Public Building Sites  
Grandes Eventos Sociales\_Big Social Events  
Conciertos\_Concerts  
Comunicaciones\_Communications

# POWERPACK 449 - 657 KVA

Powered by: VOLVO & DOOSAN

ALCANCE DE SUMINISTRO | **SCOPE OF SUPPLY** · Contenedor | **Container** | 400 V



## ICONOS INFORMATIVOS | **INFORMATIVE ICONS**



## DETALLES ESTANDARY OPCIONALES | **STANDARD & OPTIONAL FEATURES**

1. Tanque de combustible modular. [Modular fuel tank](#)
2. Puertas con protección anti-vandalismo. [Reinforced doors with anti-vandalism locks.](#)
3. Puntos de izado reforzados y señalizados para elevación con grúa. [Reinforced and signalled lifting points for lifting by crane.](#)
4. Extintor contraincendios. [Fire extinguisher.](#)
5. Desconector de baterías. [Battery isolator.](#)

6. Aislamiento con lana de roca. [Insulation with high density woollen mineral rock.](#)
7. Escalera registrable. [Ladder.](#)
8. Cuadro de Control y Potencia. [Control and Power Panels.](#)
9. Cuadro de Bases. [Distribution Boxes.](#)
10. Grupo Electrónico. [Generating Set.](#)

## SUMINISTRO DE ENERGÍA RAPIDO, INDEPENDIENTE, SEGURO Y SIMULTANEO A MULTITUD DE APARATOS ELÉCTRICOS.

**Monoblock conformado por motor y alternador ensamblado sobre chasis de acero mediante amortiguadores antivibratorios con cuadro de control y potencia todo ello protegido en contenedor de 20'.**

### MOTOR

Motor diesel, 4 tiempos, refrigerado por agua, provisto de:

Arranque eléctrico 24V.

Radiador con ventilador soplante.

Filtro decantador con sensor (no incluido en motores DOOSAN).

Regulación electrónica.

Sensor de nivel de agua radiador (no incluido en motores DOOSAN).

Filtro de aire en seco.

Protecciones de partes calientes y móviles (escape, ventilador,...).

Kit de extracción de aceite del cárter.

### ALTERNADOR

Alternador, autoexcitado y autorregulado.

Protección IP23. Aislamiento clase H.

### CHASIS

Chasis con depósito de combustible integrado, provisto de aforador e instalación a motor.

### CONTROL Y POTENCIA

Cuadro de control M5 con central electrónica CEM y parada de emergencia conmutada.

Cuadro de potencia con pletinas integradas en el interruptor, para facilitar la conexión del cable directo y/o terminal.

Seguridad en bornera de salida (disparo de magnetotérmico y alarma en central).

Interruptor magnetotérmico con protección diferencial.

Protección diferencial regulable en tiempo y sensibilidad.

Segunda central electrónica CEM instalada en cuadro de bases que actúa como pantalla remota y lleva a cabo todo el control de la central de control y protección del grupo electrógeno (misma funcionalidad).

### ELECTRÓNICA

Central electrónica Manual CEM (histórico de alarmas, programación de alarmas, limitador de trabajo por hora o por kW, control de mantenimiento, contadores totales o parciales, etc.).

### CUADRO DE BASES (uno a cada lado del contenedor)

2 Cuadros de bases auxiliares IP67, con protección magneto-térmica individual. (ej. Power pack modelo HVW480T6 con 40 bases de 32Amps 3P+T, 60Hz 440/254V IP67 y 40 interruptores automáticos de 32Amps 4P).

La protección garantiza de forma individual la seguridad del usuario (protección contra defectos a tierra), y de la línea de servicio (cortocircuitos y sobrecargas). Manteniendo activo el servicio del resto de usuarios.

Acceso directo a bases auxiliares y a su protección.

### SISTEMA DE ALIMENTACIÓN

Doble tanque de combustible, por un lado del depósito integrado en bancada y por otro del depósito modular. (Ej.: 1.000 litros en bancada + 2000 litros en depósito modular).

Bomba de trasiego.

Registro para limpieza y drenaje del depósito de combustible en depósito modular.

El depósito modular incluye interruptor magnético de nivel de combustible.

Electroválvula de corte.

### INSONORIZACIÓN CONTENEDOR 20'

Aislamiento con lana de roca de alta densidad (100mm), que refuerza las propiedades mecánicas del contenedor y además confiere un alto índice de absorción del nivel acústico.

Amplias puertas laterales.

Entrada de aire posterior.

Expulsión de aire y gas de escape superior.

Silencioso residencial de gran nivel de atenuación.

Sistema de iluminación interior.

Paneles laterales para el montaje de bases.

Puerta de protección anti-vandalismo.

Pulsador Parada de emergencia (doble protección por parada de emergencia Interior en cuadro + Exterior en contenedor).

Puerta con ventana para visualización de cuadro de control, alarmas y medidas.

Extintor en puerta trasera.

Suelo galvanizado antideslizante de gran resistencia frente a la corrosión.

Puntos de izado reforzados para elevación con grúa e inferiores para transporte con palas.

Puntos de izado reforzados para elevación con grúa e inferiores para transporte con palas.

### SISTEMA ELÉCTRICO

Alternador carga de baterías con toma de tierra.

Batería/s de arranque instaladas y conectadas a motor, incluye/n cables y soporte. Protección bornas de batería.

Instalación eléctrica de toma de tierra, con conexión prevista para pica de tierra no suministrada.

### SISTEMA DE ESCAPE

Silencioso residencial de acero de -35dB(A) de atenuación, con tapa basculante en el escape.

## FAST ENERGY SUPPLY, INDEPENDENT, SECURE AND SIMULTANEOUS TO NUMEROUS ELECTRICAL APPLIANCES.

**Monoblock composed of engine and alternator assembled on steel chassis through anti-vibrations rubber mountings, with control & power panel all protected in 20' container.**

### ENGINE

Diesel engine, 4 cycles, water cooled, provided with:

Electric start 24V.

Tropicalized radiator with pushing fan.

Water separator filter with sensor (not included in DOOSAN engines).

Electronic speed governor.

Radiator coolant level sensor (not included in DOOSAN engines).

Dry air filter.

Mobile and hot parts protection (exhaust, fan...) .

Oil extraction kit.

### ALTERNATOR

Self-regulated and self-excited alternator.

IP23 protection. Isolation class H.

### CHASSIS

Chassis with integrated fuel tank, supplied with fuel sender and wiring to engine.

### CONTROL AND POWER

M5 Control panel with CEM electronic device and Internal commuted Emergency Stop.

Power panel with plates embedded at the breaker to facilitate direct cable and/or terminals connection.

Power panel with safety protection in output terminals box (open thermal magnetic protection and alarm).

Circuit breaker with earth leakage protection.

Earth leakage switch time/sensitivity adjustable.

Second electronic device CEM installed on the distribution box panel that acts as a remote screen and performs all the control of the generating set device. (same functionality).

### ELECTRONICS

CEM manual electronic device (historical alarms, alarm programming, hour or kW working limit device, maintenance control, partial and total meters etc).

### DISTRIBUTION BOX (one on each side of the container)

2 Auxiliary sockets boxes IP67, with individual breaker protection (Ex. Powerpack model HVW480T6 with 40 units 32Amps 3P+G sockets, 60Hz 440/254V IP67 and 40 to 32Amps 4P automatic circuit breakers).

The protection ensures the individual user security (protection against faults to ground), and service line (short-circuits and overloads). Keeps the service from other users.

Direct access to sockets and auxiliary protection.

### FUEL FEEDING SYSTEM

Double fuel tank. First tank built into the chassis and the other tank modular. (Ex.: 1.000 litres + 2000 litres in modular storage).

Transfer fuel pump.

Register for cleaning and draining the fuel tank modular storage.

The modular tank includes fuel level magnetic switch.

Cut off electro-valve.

### SOUNDPROOFED 20' CONTAINER

Sound attenuated hood, with high density woollen mineral rock (100mm) that reinforces the mechanical properties of the canopy and offers also a high index of noise level absorption.

Wide lateral doors.

Rear air inlet.

Top air and exhaust expulsion

High attenuation level residential silencer.

Inside lighting system.

Side panels for auxiliary sockets distribution box.

Doors anti-vandalism.

Emergency stop pushbutton (double protection for emergency stop Internal on control panel & External on container frame).

Door with window to visualize display, alarms and measures.

Fire extinguisher located inside back door.

Soil-slip galvanized high resistance to corrosion.

Reinforced lifting points for lifting by crane or lower pockets for forklift.

Lower fixing points.

### ELECTRIC EQUIPMENT

Battery charging alternator, with ground connections.

Starting battery/ies installed and connected to the engine, rack and cables included. Battery terminals protection.

Ground input electric wiring, with connection ready for earth pike not supplied.

### EXHAUST SYSTEM

Steel made residential silencer of -35dBa attenuation, with rain cap.

## D

## DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HVW\_HDW



Modelo G. E. \* | Genset Model \*

HVW-460 T5

HVW-510 T5

HVW-580 T5

HVW-640 T5

Modelo Motor  
Engine Model

TAD 1640GE

TAD 1641GE

TAD 1642GE

TWD 1643GE

R.P.M.

1500

1500

1500

1500

Potencia PR.P.  
Power PR.P.

kVA / kW

460 / 368

507 / 406

575 / 460

637 / 509

Potencia Standby  
Power Standby

kVA / kW

504 / 403

556 / 445

633 / 507

705 / 564

Norma 97/68/EC

Voltajes disponibles  
Available voltages

V

400/230 - 230/132 - 415

400/230 - 230/132 - 415

400/230 - 230/132 - 415

400/230 - 230/132 - 415

Factor potencia Cos phi  
Power factor Cos phi

0,8

0,8

0,8

0,8

Cilindros  
Cylinders

No.

6L

6L

6L

6L

Aspiración (1)  
Aspiration (1)

TCI

TCI

TCI

TCI

Versión constructiva  
Constructive version

20"

20"

20"

20"

Dimensiones (mm)  
Dimensions (mm)

L x W x H

6058 x 2440 x 2618

6058 x 2440 x 2618

6058 x 2440 x 2618

6058 x 2440 x 2618

Peso  
Weight

Kg

Consultar / Consult

Consultar / Consult

Consultar / Consult

Consultar / Consult

Capacidad depósito  
Fuel tank capacity

L

2000

2000

2000

2000

Nivel de ruido @ 7m  
Noise level @ 7m

dB(A)

Consultar / Consult

Consultar / Consult

Consultar / Consult

Consultar / Consult

\* Modelos y configuraciones variables según tensión y voltaje seleccionados. Consultar / Variables models and configurations based on selected voltage and tension. To consult  
(1) TCI = Turboalimentado con intercooler / Turbocharged intercooler



|  |  | Modelo G. E. *   Genset Model *                                 |                  | HDW-450 T5              | HDW-525 T5              | HDW-670 T5              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
|                                                                                     |                                                                                   | Modelo Motor<br><a href="#">Engine Model</a>                    |                  | P158FE                  | P180LE                  | P222FE                  |
|                                                                                     |                                                                                   | R.P.M.                                                          |                  | 1500                    | 1500                    | 1500                    |
|                                                                                     |                                                                                   | <b>Potencia P.R.P.</b><br><b>Power P.R.P.</b>                   | <b>kVA / kW</b>  | <b>449 / 359</b>        | <b>503 / 403</b>        | <b>657 / 525</b>        |
|                                                                                     |                                                                                   | Potencia Standby<br><a href="#">Power Standby</a>               | <b>kVA / kW</b>  | 494 / 395               | 564 / 451               | 705 / 564               |
|                                                                                     |                                                                                   | Norma 97/68/EC                                                  |                  | ●                       | ●                       | ●                       |
|                                                                                     |                                                                                   | Voltajes disponibles<br><a href="#">Available voltages</a>      | <b>V</b>         | 400/230 - 230/132 - 415 | 400/230 - 230/132 - 415 | 400/230 - 230/132 - 415 |
|                                                                                     |                                                                                   | Factor potencia Cos phi<br><a href="#">Power factor Cos phi</a> |                  | 0,8                     | 0,8                     | 0,8                     |
|                                                                                     |                                                                                   | Cilindros<br><a href="#">Cylinders</a>                          | <b>No.</b>       | 8V                      | 10V                     | 12V                     |
|                                                                                     |                                                                                   | Aspiración (1)<br><a href="#">Aspiration (1)</a>                |                  | TCI                     | TCI                     | TCI                     |
|  |                                                                                   | Versión constructiva<br><a href="#">Constructive version</a>    |                  | 20"                     | 20"                     | 20"                     |
|                                                                                     |                                                                                   | Dimensiones (mm)<br><a href="#">Dimensions (mm)</a>             | <b>L x W x H</b> | 6058 x 2440 x 2618      | 6058 x 2440 x 2618      | 6058 x 2440 x 2618      |
|                                                                                     |                                                                                   | Peso<br><a href="#">Weight</a>                                  | <b>Kg</b>        | Consultar / Consult     | Consultar / Consult     | Consultar / Consult     |
|                                                                                     |                                                                                   | Capacidad depósito<br><a href="#">Fuel tank capacity</a>        | <b>L</b>         | 2000                    | 2000                    | 2000                    |
|                                                                                     |                                                                                   | Nivel de ruido @ 7m<br><a href="#">Noise level @ 7m</a>         | <b>dB(A)</b>     | Consultar / Consult     | Consultar / Consult     | Consultar / Consult     |

- No exigible / [Not applicable](#)
- Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / [According to directive 97/68/EC \(Stage II\)](#)
- No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / [Not according to directive 97/68/EC \(Stage II\)](#)



**HIMOinsa**<sup>®</sup>  
THE ENERGY





## GAMA POWERPLANT | POWERPLANT RANGE

### Producto especialmente diseñado para:

#### **Países en desarrollo, alta demanda de energía**

- Gasóleo
- 20MVA ... 50MVA
- Trabajo Continuo

#### **Países en desarrollo, sistemas de back up**

- Gasóleo
- 1MVA ... 5MVA
- Energía primaria o Trabajo en Stand By

#### **Países desarrollados, generación en áreas remotas (islas, montañas, etc.)**

- Gasóleo
- 1MVA ... 10MVA
- Trabajo Continuo

#### **Países en desarrollo, soporte para utilidades**

- Gasóleo;
- 1MVA ... 5MVA;
- Energía primaria o Trabajo en Stand By

### Product especially designed for:

#### **Developing countries; High energy needs**

- Diesel Fuel
- 20MVA ... 50MVA
- Continuous duty

#### **Developing countries; primary systems back up**

- Diesel Fuel
- 1MVA ... 5MVA
- Prime power or Stand by duty

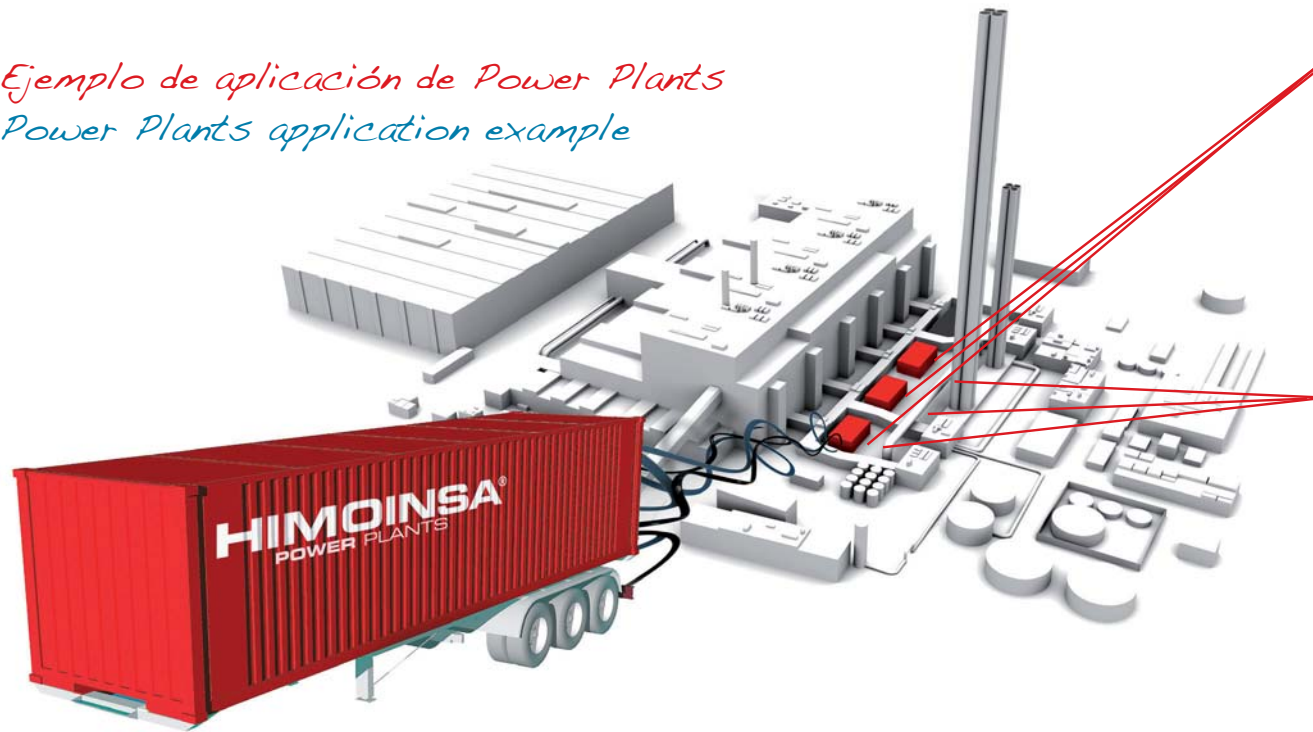
#### **Developed countries; remotes areas (islands, mountains, etc.)**

- Diesel Fuel
- 1MVA ... 10MVA
- Continuous duty

#### **Developed countries; support to utility**

- Diesel fuel;
- 1MVA ... 5MVA;
- Prime power or Stand by duty

*Ejemplo de aplicación de Power Plants*  
*Power Plants application example*



**Modulo power plant**

**Potencia:**

1744 KVA PRP o 1560 KVA COP @ 50Hz

**Potencia de salida:**

3,3kV, 5kV, 11kV, 15kV @ 50Hz;

**Motor diesel:**

Container ISO 40' HC, apto para transporte y para montaje en trailer (no incluido)  
 Funciones de sincronización, entre grupos y/o red pública;  
 Disponibles: SCADA, BAS, interface de supervisión;  
 Sistema de llenado automático combustible para una capacidad de operación continua;  
 By-pass de filtros aceite y gasoil;  
 Sistema contra-incendio;  
 Tracking GPS.

**Power Plant module**

**Power:**

1800KVA PRP or 1500KVA COP @ 50Hz

**Output Voltage:**

3,3kV, 5kV, 11kV, 15kV @ 50Hz;

**Diesel Engine:**

Container ISO 40' HC, suitable to be transported and fitted on a trailer (not included);  
 Synchronization functions, between genset or with an utility;  
 Available BAS, SCADA, supervising interface;  
 Fuel refilling system and automatic oil refilling for a continuous operation capability;  
 Oil and Diesel Filter by-pass;  
 Fire extinguishing system;  
 GPS tracking;





## GAMA PORTATIL | PORTABLE RANGE

### SERIES GASOLINA Y GASOIL PETROL & DIESEL SERIES:

HGRG  
HGYG  
HLA  
HZA

Powered by: ROBIN (Subaru)  
Powered by: HIMOINSA INVERTER  
Powered by: LOMBARDINI  
Powered by: HATZ

GAMA PORTATIL  
PORTABLE RANGE

### APLICACIONES APPLICATIONS:

Campings\_Campsites  
Casas de Campo\_Country houses  
Caravanas\_Caravans  
Granjas\_Farms  
Mercados\_Markets  
Talleres\_Workshops

# HGRG 2.200 W - 5.600 W

Powered by: ROBIN (SUBARU)

ALCANCE DE SUMINISTRO | [SCOPE OF SUPPLY](#) · GE\_Tubular GASOLINA\_AIRE | [Tubular\\_GS PETROL\\_AIR](#) | 400 - 220 V



## ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



\* Ver cuadros de control en la página 68. [Check control panels on page 68.](#)

## DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Tanque de gran capacidad. [High capacity tank.](#)
2. O.H.C. (árbol de levas en cabezas). [O.H.C. \(Overhead camshaft\).](#)
3. O.H.V. (válvulas en cabezas). [O.H.V. \(overhead valves\).](#)
4. Batería de arranque. [Starting battery.](#)

### Monoblock conformado por:

#### MOTOR

Motor gasolina, monocilíndrico, refrigerado por AIRE, O.H.C. (árbol de levas sin cabezas) o O.H.V. (válvulas en cabezas), según modelo y alternador de 2 polos, autoexcitado y autorregulado, protección IP21, aislamiento clase H, ensamblados sobre chasis de acero tubular mediante amortiguadores antivibratorios de caucho.

Silencioso para cumplimiento de normas de ruido.

Tanque de gran capacidad (sólo disponible en la serie Lujo).

Protecciones del escape.

#### CONTROL Y POTENCIA

Cuadro eléctrico con diferencial - ver tabla alcance de suministro.

#### SISTEMA ELÉCTRICO

Batería de arranque, incluye cables y soporte. (suministro estándar en versión eléctrica)

#### EXTRAS

Manual de instrucciones de uso y mantenimiento.

Embalaje de cartón.

#### OPCIONAL

Kit de ruedas con asideras. (excepto modelo GRG 28 RM)

### Monoblock made of:

#### ENGINE

Diesel engine 4 strokes, single-cylinder, AIR cooled, O.H.C. (Overhead camshaft) o O.H.V. (overhead valves), depending on model and 2 poles alternator, self excited and auto regulated, protection IP21, class H insulation, coupled on tubular steel chassis by means of rubber antivibrations shock absorbers.

Silencer to comply with noise level regulations.

High capacity tank (only available in the deluxe series).

Exhaust guards.

#### CONTROL AND POWER

Electrical control panel with differential - see scope of supply table.

#### ELECTRIC EQUIPMENT

Starting battery, includes cables and rack. (Standard supply with Electric version).

#### EXTRAS

Use & maintenance instructions manual.

Cartoon packing.

#### OPTIONAL

Wheel Kit with handles. (except GRG28 RM)

| T                                                                                   | Modelo G. E.   Genset Model                     |           | GRG-48 RT                      | GRG-48 ET       | GRG-70 RT       | GRG-70 ET       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------|--------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                                                                                     | Modelo Serie<br>Series model                    |           | Serie Estándar / Standard Type |                 |                 |                 |
|                                                                                     | Modelo Motor<br>Engine Model                    |           | EX 27                          | EX 27           | EH 41           | EH 41           |
|                                                                                     | Ciclo - Tipo Motor<br>Cycle - Engine type       |           | 4-OHC                          | 4-OHC           | 4-OHV           | 4-OHV           |
|                                                                                     | Potencia máxima motor<br>Engine maximum power   |           | 9                              | 9               | 13,5            | 13,5            |
|                                                                                     | R.P.M.                                          |           | 3000                           | 3000            | 3000            | 3000            |
|                                                                                     | Potencia de salida<br>Output Power              | kVA       | 4,8                            | 4,8             | 7               | 7               |
|                                                                                     | Norma 97/68/EC                                  |           | ○                              | ○               | ○               | ○               |
|                                                                                     | Tension de salida<br>Output voltage             | V         | 400                            | 400             | 400             | 400             |
|                                                                                     | Factor potencia Cos phi<br>Power factor Cos phi |           | 0,8                            | 0,8             | 0,8             | 0,8             |
|                                                                                     | Tipo de arranque (1)<br>Start type (1)          |           | M                              | E               | M               | E               |
|  | Dimensiones (mm)<br>Dimensions (mm)             | L x W x H | 760 x 565 x 500                | 760 x 565 x 500 | 760 x 565 x 580 | 760 x 565 x 580 |
|                                                                                     | Peso<br>Weight                                  | Kg        | 76                             | 79              | 85              | 96              |
|                                                                                     | Capacidad depósito<br>Fuel tank capacity        | L         | 6,1                            | 6,1             | 7               | 7               |
|                                                                                     | Nivel de ruido @ 7m<br>Noise level @ 7m         | dB(A)     | 97                             | 97              | 99              | 99              |

(1) M= Arranque manual / Manual start  
(1) E= Arranque eléctrico / Electric start

○ No exigible / Not applicable  
● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)  
● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

|    | Modelo G. E.   Genset Model                     |           | GRG-48 RTL               | GRG-48 ETL      | GRG-70 RTL      | GRG-70 ETL      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------|--------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                                                                                     |                                                 |           | Serie Lujo / Luxury Type |                 |                 |                 |
|                                                                                     | Modelo Serie<br>Series model                    |           |                          |                 |                 |                 |
|                                                                                     | Modelo Motor<br>Engine Model                    |           | EX 27                    | EX 27           | EH 41           | EH 41           |
|                                                                                     | Ciclo - Tipo Motor<br>Cycle - Engine type       |           | 4-OHC                    | 4-OHC           | 4-OHV           | 4-OHV           |
|                                                                                     | Potencia máxima motor<br>Engine maximum power   |           | 9                        | 9               | 13,5            | 13,5            |
|                                                                                     | R.P.M.                                          |           | 3000                     | 3000            | 3000            | 3000            |
|                                                                                     | Potencia de salida<br>Output Power              | kVA       | 4,8                      | 4,8             | 7               | 7               |
|                                                                                     | Norma 97/68/EC                                  |           | ○                        | ○               | ○               | ○               |
|                                                                                     | Tension de salida<br>Output voltage             | V         | 400                      | 400             | 400             | 400             |
|                                                                                     | Factor potencia Cos phi<br>Power factor Cos phi |           | 0,8                      | 0,8             | 0,8             | 0,8             |
|  | Tipo de arranque (1)<br>Start type (1)          |           | M                        | E               | M               | E               |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)<br>Dimensions (mm)             | L x W x H | 760 x 565 x 580          | 760 x 565 x 580 | 760 x 565 x 580 | 760 x 565 x 580 |
|                                                                                     | Peso<br>Weight                                  | Kg        | 84                       | 88              | 97              | 99              |
|                                                                                     | Capacidad depósito<br>Fuel tank capacity        | L         | 26,6                     | 26,6            | 26,6            | 26,6            |
|                                                                                     | Nivel de ruido @ 7m<br>Noise level @ 7m         | dB(A)     | 97                       | 97              | 99              | 99              |

(1) M= Arranque manual / Manual start  
 (1) E= Arranque eléctrico / Electric start

○ No exigible / Not applicable  
 ● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)  
 ● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

|    | Modelo G. E.   Genset Model                                    |                  | GRG-28 RM                      | GRG-48 RM       | GRG-48 EM       | GRG-70 RM       | GRG-70 EM       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                                                                                     | Modelo Serie<br>Series model                                   |                  | Serie Estándar / Standard Type |                 |                 |                 |                 |
|                                                                                     | Modelo Motor<br>Engine Model                                   |                  | EX 17                          | EX 27           | EX 27           | EH 41           | EH 41           |
|                                                                                     | Ciclo - Tipo Motor<br>Cycle - Engine type                      |                  | 4-OHC                          | 4-OHC           | 4-OHC           | 4-OHV           | 4-OHV           |
|                                                                                     | Potencia máxima motor<br>Engine maximum power                  |                  | 5,7                            | 9               | 9               | 13,5            | 13,5            |
|                                                                                     | R.P.M.                                                         |                  | 3000                           | 3000            | 3000            | 3000            | 3000            |
|                                                                                     | <b>Potencia de salida P.R.P.</b><br><b>Output Power P.R.P.</b> | <b>W</b>         | <b>2200</b>                    | <b>3800</b>     | <b>3800</b>     | <b>5600</b>     | <b>5600</b>     |
|                                                                                     | Norma 97/68/EC                                                 |                  | ○                              | ○               | ○               | ○               | ○               |
|                                                                                     | Tension de salida<br>Output voltage                            | <b>V</b>         | 220                            | 220             | 220             | 220             | 220             |
|                                                                                     | Factor potencia Cos phi<br>Power factor Cos phi                |                  | 1                              | 1               | 1               | 1               | 1               |
|  | Tipo de arranque (1)<br>Start type (1)                         |                  | M                              | M               | E               | M               | E               |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)<br>Dimensions (mm)                            | <b>L x W x H</b> | 600 x 440 x 420                | 673 x 550 x 500 | 673 x 550 x 500 | 760 x 565 x 580 | 760 x 565 x 580 |
|                                                                                     | Peso<br>Weight                                                 | <b>Kg</b>        | 38                             | 59              | 62              | 83              | 86              |
|                                                                                     | Capacidad depósito<br>Fuel tank capacity                       | <b>L</b>         | 3,6                            | 6,1             | 6,1             | 7               | 7               |
|                                                                                     | Nivel de ruido @ 7m<br>Noise level @ 7m                        | <b>dB(A)</b>     | 98                             | 97              | 97              | 99              | 99              |

(1) M= Arranque manual / Manual start  
 (1) E= Arranque eléctrico / Electric start

○ No exigible / Not applicable  
 ● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)  
 ● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

|    | Modelo G. E.   Genset Model                             |                  | GRG-48 RML               | GRG-48 EML      | GRG-70 RML      | GRG-70 EML      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------|--------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                                                                                     | Modelo Serie<br>Series model                            |                  | Serie Lujo / Luxury Type |                 |                 |                 |
|                                                                                     | Modelo Motor<br>Engine Model                            |                  | EX 27                    | EX 27           | EH 41           | EH 41           |
|                                                                                     | Ciclo - Tipo Motor<br>Cycle - Engine type               |                  | 4-OHC                    | 4-OHC           | 4-OHV           | 4-OHV           |
|                                                                                     | Potencia máxima motor<br>Engine maximum power           |                  | 9                        | 9               | 13,5            | 13,5            |
|                                                                                     | R.P.M.                                                  |                  | 3000                     | 3000            | 3000            | 3000            |
|                                                                                     | <b>Potencia de salida P.R.P.</b><br>Output Power P.R.P. | <b>W</b>         | <b>3800</b>              | <b>3800</b>     | <b>5600</b>     | <b>5600</b>     |
|                                                                                     | Norma 97/68/EC                                          |                  | ○                        | ○               | ○               | ○               |
|                                                                                     | Tension de salida<br>Output voltage                     | <b>V</b>         | 220                      | 220             | 220             | 220             |
|                                                                                     | Factor potencia Cos phi<br>Power factor Cos phi         |                  | 1                        | 1               | 1               | 1               |
|                                                                                     | Tipo de arranque (1)<br>Start type (1)                  |                  | M                        | E               | M               | E               |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)<br>Dimensions (mm)                     | <b>L x W x H</b> | 760 x 565 x 580          | 760 x 565 x 580 | 760 x 565 x 580 | 760 x 565 x 580 |
|  | Peso<br>Weight                                          | <b>Kg</b>        | 68                       | 72              | 86              | 88              |
|                                                                                     | Capacidad depósito<br>Fuel tank capacity                | <b>L</b>         | 26,6                     | 26,6            | 26,6            | 26,6            |
|                                                                                     | Nivel de ruido @ 7m<br>Noise level @ 7m                 | <b>dB(A)</b>     | 97                       | 97              | 99              | 99              |

(1) **M**= Arranque manual / Manual start  
 (1) **E**= Arranque eléctrico / Electric start

○ No exigible / Not applicable  
 ● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)  
 ● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)



## CUADROS DE CONTROL | CONTROL PANELS



**HIMOINSA®**  
THE ENERGY

1. Ejemplo Cuadro eléctrico con diferencial, HGRG 70 RT. [HGRG 70 RT Electrical control panel with differential Example.](#)
2. Ejemplo Cuadro eléctrico con diferencial, HGRG 70 EM. [HGRG 70 EM Electrical control panel with differential Example.](#)



| Alcance de suministro: cuadro eléctrico<br>Scope of supply: electric control panel | RT / RTL | ET / ETL |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|
| Interruptor Diferencial<br><a href="#">Differential switch</a>                     | 1        | 1        |
| Enchufe 2 Fases +T 16 Amp<br><a href="#">Plug 2 Phase +T 16 Amp</a>                | 1        | 1        |
| Enchufe 3 Fases + T+ N 16 Amp<br><a href="#">Plug 3 Phase + T+ N 16 Amp</a>        | 1        | 1        |
| Int. Magnetotérmico 4 Polos 10 Amp<br><a href="#">Breaker 4 Poles 10 Amp</a>       | 1        | 1        |
| Cuentahoras<br><a href="#">Hour meter</a>                                          | 1        | 1        |
| Voltímetro<br><a href="#">Volt meter</a>                                           | 1        | 1        |
| IFusible 230V<br><a href="#">Fuse 230V</a>                                         | 1        | 1        |
| Lámpara aceite<br><a href="#">Oil lamp</a>                                         | 1        | 1        |
| Fusible 12V<br><a href="#">Fuse 12V</a>                                            | X        | 1        |
| Llave de arranque<br><a href="#">Starting key</a>                                  | X        | 1        |

| Alcance de suministro: cuadro eléctrico<br>Scope of supply: electric control panel | 28 RM | 48 RM - RML | 48 EM - EML | 70 RM - RML | 70 EM - EML |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Enchufe Schuko_Schuko Socket                                                       | 1     | X           | X           | X           | X           |
| Interruptor Magnetotérmico 1 Polo_Breaker                                          | 1     | X           | X           | X           | X           |
| Interruptor Diferencial _Differential switch                                       | 1     | 1           | 1           | 1           | 1           |
| Enchufe 2 Fases +T 16 Amp<br><a href="#">Plug 2 Phase +T 16 Amp</a>                | X     | 2           | 2           | 1           | 1           |
| Enchufe 3 Fases +T 32 Amp<br><a href="#">Plug 3 Phase + T+ N 32 Amp</a>            | X     | X           | X           | 1           | 1           |
| Int. Magnetotérmico 2 Polos 16 Amp<br><a href="#">Breaker 2P 16 Amp</a>            | X     | 1           | 1           | 1           | 1           |
| Int. Magnetotérmico 2 Polos 25 Amp<br><a href="#">Breaker 2P 25 Amp</a>            | X     | X           | X           | 1           | 1           |
| Cuentahoras_Hour meter                                                             | X     | 1           | 1           | 1           | 1           |
| Voltímetro_Volt meter                                                              | X     | 1           | 1           | 1           | 1           |
| Fusible 230V_Fuse 230V                                                             | X     | 1           | 1           | 1           | 1           |
| Lámpara aceite_Oil lamp                                                            | X     | 1           | 1           | 1           | 1           |
| Fusible 12V_Fuse 12V                                                               | X     | X           | 1           | X           | 1           |
| Llave de arranque_Starting key                                                     | X     | X           | 1           | X           | 1           |

1 - Unidad / Unit  
2 - Unidades / Units  
X - No disponible / Not available

# HGYG 1000 - 3000 W

Powered by: HIMOINSA INVERTER

ALCANCE DE SUMINISTRO | [SCOPE OF SUPPLY](#) · GE\_Compact GASOLINA\_AIRE | [Compact\\_GS PETROL\\_AIR](#) | 220 V



GAMA PORTÁTIL  
PORTABLE RANGE



## Tecnología Inverter

Un grupo inverter permite el suministro de electricidad de alta calidad, cuyas características son: Voltaje y Frecuencia estable.

Constituye de este modo una fuente de alimentación que puede usarse con sistema de precisión o aparatos eléctricos controlados por microprocesadores. Con este sistema Inverter, la corriente alterna se genera en un circuito eléctrico que somete la corriente a un proceso de control conocido como PWM (Pulse Width Modulation). Como resultado, las fluctuaciones en el régimen del motor no afectan a la frecuencia de la electricidad erogada.



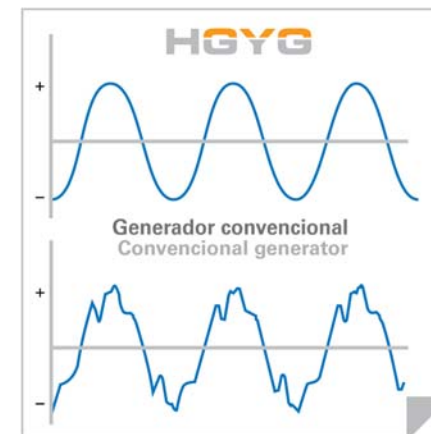
## Inverter Technology

An inverter genset allows the supply of high quality electricity, with the following characteristics: Stable Voltage and frequency.

It is a power source that can be used with sensitive systems or electric devices controlled by microprocessors. With this inverter system, AC is generated in an electric circuit that force the current to a control process known as PWM (Pulse Width Modulation). As a result, the fluctuations in the speed of the engine do not affect the frequency on the produced electricity.



| M | Modelo G. E.   Genset Model                                |           | GYG-10i RMS     | GYG-24i RMS     | GYG-30i EMS     | GRÁFICA DE REDIMIENTO PERFORMANCE CHART |
|---|------------------------------------------------------------|-----------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------------------------------|
|   | Modelo Motor<br>Engine Model                               |           | MZ 50           | MZ 175          | MZ 175          |                                         |
|   | Cilindrada<br>Displacement                                 |           | 50 c.c.         | 171 c.c.        | 171 c.c.        |                                         |
|   | Potencia nominal<br>Output power                           | kW        | 1,6             | 4               | 4               |                                         |
|   | Capacidad de aceite<br>Oil capacity                        | L         | 0,32            | 0,60            | 0,60            |                                         |
|   | R.P.M.                                                     |           | 5000            | 3200            | 3800            |                                         |
|   | Tipo de arranque (1)<br>Start type (1)                     |           | 5000            | 3200            | 3800            |                                         |
|   | Norma 97/68/EC                                             |           | ○               | ○               | ○               |                                         |
|   | Potencia máxima AC<br>Output max. Power AC                 | W         | 1000            | 2400            | 3000            |                                         |
|   | Potencia nominal AC<br>Output nominal power AC             | W         | 900             | 2000            | 2800            |                                         |
|   | Tensión de salida AC<br>Output voltage AC                  | V         | 220             | 220             | 220             |                                         |
|   | Corriente nominal<br>Nominal current                       | A         | 220             | 220             | 220             |                                         |
|   | Factor potencia Cos phi<br>Power factor Cos phi            |           | 1               | 1               | 1               |                                         |
| M | Dimensiones (mm)<br>Dimensions (mm)                        | L x W x H | 450 x 240 x 380 | 527 x 419 x 461 | 680 x 445 x 555 |                                         |
|   | Peso<br>Weight                                             | Kg        | 12,7            | 32              | 67              |                                         |
|   | Capacidad depósito<br>Fuel tank capacity                   | L         | 2,5             | 6               | 13              |                                         |
|   | Nivel de ruido @ 7m 1/4 carga<br>Noise level @ 7m 1/4 load | dB(A)     | 47              | 54              | 51              |                                         |
|   | Nivel de ruido @ 7m 4/4 carga<br>Noise level @ 7m 4/4 load | dB(A)     | 57              | 59              | 57              |                                         |



(1) M= Arranque manual / Manual start  
(1) E= Arranque eléctrico / Electric start

○ No exigible / Not applicable  
● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)  
● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

# HLA 4 - 6 KVA

Powered by: LOMBARDINI

ALCANCE DE SUMINISTRO | [SCOPE OF SUPPLY](#) · GE\_Tubular GASOIL\_AIRE | [Tubular\\_GS DIESEL\\_AIR](#) | 400 - 230 V



## ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



\* Ver cuadros de control en la página 76 \_Check control panels on page 76.

## DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Cuadro Electrico M0 (TZ32 para modelos con motor 1B30, 1B40.).  
M0 Electric Panel (TZ32 for 1B30, 1B40 motor models ).
2. Base Monofásica. Single Phase Socket.
3. Escape. Exhaust.

## Monoblock conformado por:

### MOTOR

Motor diesel, 4 tiempos, refrigerado por AIRE.

Protecciones del escape.

### ALTERNADOR

Alternador, autoexcitado y autorregulado.

Protección IP23. Aislamiento clase H, ensamblados sobre chasis de acero tubular mediante amortiguadores antivibratorios de caucho.

### SISTEMA ELÉCTRICO

Batería/s de arranque, incluye/n cables y soporte. (suministro estándar en versión eléctrica).

### OPCIONAL

Kit de ruedas con asideras (excepto modelo HLA1-6T5)

## Monoblock made of:

### ENGINE

Diesel engine, 4 strokes, AIR cooled.

Exhaust guards.

### ALTERNATOR

Alternator, self excited and auto regulated.

Protection IP23. Class H insulation, coupled on tubular steel chassis by means of rubber anti-vibrations shock absorbers.

### ELECTRIC EQUIPMENT

Starting battery, include cables and rack. (Standard supply with electric version).

### OPTIONAL

Wheel Kit with handles. (except HLA1-6T5)

## D

## DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · HLA

| <b>T</b>                                                                            | Modelo G. E.<br>Genset Model                    |           | HLA1-6 T5        | HLA3-4 T5        | HLA3-6 T5       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------|------------------|------------------|-----------------|
|                                                                                     | Modelo Motor<br>Engine Model                    |           | 4LD 820 L        | 15LD 350         | 15LD 440        |
|                                                                                     | R.P.M.                                          |           | 1500             | 3000             | 3000            |
|                                                                                     | <b>Potencia P.R.P.</b><br>Power P.R.P.          | kVA / kW  | <b>5,8 / 4,7</b> | <b>3,9 / 3,1</b> | <b>6 / 4,8</b>  |
|                                                                                     | Potencia Standby<br>Power Standby               | kVA / kW  | 6,4 / 5,1        | 4,4 / 3,5        | 6,6 / 5,3       |
|                                                                                     | Norma 97/68/EC                                  |           | ○                | ○                | ○               |
|                                                                                     | Tension de salida<br>Output voltage             | V         | 400              | 400              | 400             |
|                                                                                     | Factor potencia Cos phi<br>Power factor Cos phi |           | 0,8              | 0,8              | 0,8             |
|                                                                                     | Tipo de arranque (1)<br>Start type (1)          |           | E                | M                | E               |
|                                                                                     | Cilindros<br>Cylinders                          | No.       | 1                | 1                | 1               |
|  | Dimensiones (mm)<br>Dimensions (mm)             | L x W x H | 1145 x 740 x 880 | 800 x 590 x 570  | 800 x 590 x 570 |
|                                                                                     | Peso<br>Weight                                  | Kg        | 212              | 125              | 140             |
|                                                                                     | Capacidad depósito<br>Fuel tank capacity        | L         | 7,2              | 4,3              | 5               |

| <b>M</b>                                                                              | Modelo G. E.<br>Genset Model                    |           | HLA1-5 M5        | HLA3-4 M5        | HLA3-6 M5        |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------|------------------|------------------|------------------|
|                                                                                       | Modelo Motor<br>Engine Model                    |           | 4LD 820 L        | 15LD 350         | 15LD 440         |
|                                                                                       | R.P.M.                                          |           | 1500             | 3000             | 3000             |
|                                                                                       | <b>Potencia P.R.P.</b><br>Power P.R.P.          | kVA / kW  | <b>4,7 / 4,7</b> | <b>3,2 / 3,2</b> | <b>4,8 / 4,8</b> |
|                                                                                       | Potencia Standby<br>Power Standby               | kVA / kW  | 5,1 / 5,1        | 3,6 / 3,6        | 5,4 / 5,4        |
|                                                                                       | Norma 97/68/EC                                  |           | ○                | ○                | ○                |
|                                                                                       | Tension de salida<br>Output voltage             | V         | 230              | 230              | 230              |
|                                                                                       | Factor potencia Cos phi<br>Power factor Cos phi |           | 1                | 1                | 1                |
|                                                                                       | Tipo de arranque (1)<br>Start type (1)          |           | E                | M                | E                |
|                                                                                       | Cilindros<br>Cylinders                          | No.       | 1                | 1                | 1                |
|  | Dimensiones (mm)<br>Dimensions (mm)             | L x W x H | 1145 x 740 x 880 | 800 x 590 x 570  | 800 x 590 x 570  |
|                                                                                       | Peso<br>Weight                                  | Kg        | 218              | 125              | 140              |
|                                                                                       | Capacidad depósito<br>Fuel tank capacity        | L         | 7,2              | 4,3              | 5                |

(1) M= Arranque manual / Manual start

(1) E= Arranque eléctrico / Electric start

○ No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

# HZA 3,7 - 9,9 KVA

Powered by: HATZ

ALCANCE DE SUMINISTRO | SCOPE OF SUPPLY · GE\_Tubular GASOIL\_AIRE | Tubular\_GS DIESEL\_AIR | 400 - 230 V



## ICONOS INFORMATIVOS | INFORMATIVE ICONS



\* Ver cuadros de control en la página 77. Check control panels on page 77.

## DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Cuadro Electrico M0 (TZ63 para modelos con motor 1D81S, 1D90S). M0 Electric Panel (TZ36 for 1D81S, 1D90S motor models).
2. Kit de ruedas con asideras (OPCIONAL). Wheel Kit with handles (OPTIONAL).
3. Batería/s de arranque. Starting Battery.
4. Deposito Gasolina Incorporado. Fuel Tank Incorporated.

## Monoblock conformado por:

### MOTOR

Motor diesel, 4 tiempos, refrigerado por AIRE.

Protecciones del escape.

### ALTERNADOR

Alternador, autoexcitado y autorregulado.

Protección IP23. Aislamiento clase H, ensamblados sobre chasis de acero tubular mediante amortiguadores antivibratorios de caucho.

### SISTEMA ELÉCTRICO

Batería/s de arranque, incluye/n cables y soporte. (suministro estándar en versión eléctrica).

### OPCIONAL

Kit de ruedas con asideras

## Monoblock made of:

### ENGINE

Diesel engine, 4 strokes, AIR cooled.

Exhaust guards.

### ALTERNATOR

Alternator, self excited and auto regulated.

Protection IP23. Class H insulation, coupled on tubular steel chassis by means of rubber anti-vibrations shock absorbers.

### ELECTRIC EQUIPMENT

Starting battery, include cables and rack. (Standard supply with electric version).

### OPTIONAL

Wheel Kit with handles. (except HLA1-6T5)



|    | Modelo G. E.   Genset Model                     | HZA1-6T5  |                 | HZA3-4T5        |  | HZA3-6T5        | HZA3-10T5       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------|-----------------|-----------------|--|-----------------|-----------------|
|                                                                                     |                                                 | 1D 90S    |                 | 1B 30           |  | 1B 40           | 1D 81 S         |
|                                                                                     | Modelo Motor<br>Engine Model                    |           |                 |                 |  |                 |                 |
|                                                                                     | R.P.M.                                          | 1500      |                 | 3000            |  | 3000            | 3000            |
|                                                                                     | Potencia PR.P.<br>Power PR.P.                   | kVA / kW  | 5,6 / 4,5       | 3,8 / 3,1       |  | 6 / 4,8         | 9,9 / 7,9       |
|                                                                                     | Potencia Standby<br>Power Standby               | kVA / kW  | 6,2 / 4,9       | 4,3 / 3,5       |  | 6,6 / 5,3       | 10,6 / 8,5      |
|                                                                                     | Norma 97/68/EC                                  | ○         |                 | ○               |  | ○               | ○               |
|                                                                                     | Tension de salida<br>Output voltage             | V         | 400             | 400             |  | 400             | 400             |
|                                                                                     | Factor potencia Cos phi<br>Power factor Cos phi | 0,8       |                 | 0,8             |  | 0,8             | 0,8             |
|                                                                                     | Tipo de arranque (1)<br>Start type (1)          | E         |                 | M/E             |  | E               | E               |
|                                                                                     | Cilindros<br>Cylinders                          | No.       | 1               | 1               |  | 1               | 1               |
|  | Dimensiones (mm)<br>Dimensions (mm)             | L x W x H | 940 x 570 x 680 | 805 x 590 x 585 |  | 805 x 590 x 585 | 940 x 590 x 680 |
|                                                                                     | Peso<br>Weight                                  | Kg        | 210             | 110             |  | 125             | 220             |
|                                                                                     | Capacidad depósito<br>Fuel tank capacity        | L         | 10              | 5               |  | 5               | 10              |

(1) M= Arranque manual / Manual start  
 (1) E= Arranque eléctrico / Electric start

○ No exigible / Not applicable  
 ● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)  
 ● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)

|    | Modelo G. E.   Genset Model                     |           | HZA1-5 M5       | HZA3-4 M5       | HZA3-5 M5       | HZA3-8 M5       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                                                                                     | Modelo Motor<br>Engine Model                    |           | 1D90S           | 1B 30           | 1B 40           | 1D 81 S         |
|                                                                                     | R.P.M.                                          |           | 1500            | 3000            | 3000            | 3000            |
|                                                                                     | Potencia P.R.P.<br>Power P.R.P.                 | kVA / kW  | 4,5 / 4,5       | 3,2 / 3,2       | 4,9 / 4,9       | 7,7 / 7,7       |
|                                                                                     | Potencia Standby<br>Power Standby               | kVA / kW  | 4,9 / 4,9       | 3,5 / 3,5       | 5,4 / 5,4       | 8,5 / 8,5       |
|                                                                                     | Norma 97/68/EC                                  |           | ○               | ○               | ○               | ○               |
|                                                                                     | Tension de salida<br>Output voltage             | V         | 230             | 230             | 230             | 230             |
|                                                                                     | Factor potencia Cos phi<br>Power factor Cos phi |           | 1               | 1               | 1               | 1               |
|                                                                                     | Tipo de arranque (1)<br>Start type (1)          |           | E               | M/E             | E               | E               |
|  | Cilindros<br>Cylinders                          | No.       | 1               | 1               | 1               | 1               |
|                                                                                     | Dimensiones (mm)<br>Dimensions (mm)             | L x W x H | 940 x 570 x 680 | 805 x 590 x 585 | 805 x 590 x 585 | 940 x 590 x 680 |
|                                                                                     | Peso<br>Weight                                  | Kg        | 220             | 105             | 120             | 215             |
|                                                                                     | Capacidad depósito<br>Fuel tank capacity        | L         | 10              | 5               | 5               | 10              |

(1) M= Arranque manual / Manual start

(1) E= Arranque eléctrico / Electric start

○ No exigible / Not applicable

● Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)

● No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)



## CUADROS DE CONTROL | CONTROL PANELS · HLA



**HIMOINSA®**  
THE ENERGY

| M0 (Modelo Triangular) ESTÁNDAR<br>M0 (Triangular Model) STANDARD | HLA1 6T5 | HLA1 5M5 | MO (Modelo TZ32) ESTÁNDAR<br>MO (Model TZ32) STANDARD | HLA3 4M5 | HLA3 5M5 |
|-------------------------------------------------------------------|----------|----------|-------------------------------------------------------|----------|----------|
| Enchufe 2 Fases +T<br>Plug 2 Phase +T                             | 1        | 1        | Interruptor Diferencial<br>Plug 2 Phase +T            | 1        | 1        |
| Enchufe 3 Fases + T+ N<br>Plug 3 Phase + T+ N                     | 1        | X        | Int. Magnetotérmico (*)<br>Breaker (*)                | 1        | 1        |
| Enchufe 2 Fases + T+ N<br>Plug 2 Fases + T+ N                     | X        | 1        | Voltímetro<br>Volt meter                              | 1        | 1        |
| Int. Magnetotérmico (*)<br>Breaker (*)                            | 1        | 1        | Cuentahoras<br>Hour meter                             | 1        | 1        |
| Voltímetro<br>Volt meter                                          | 1        | 1        | Piloto presión aceite<br>Oil pressure lamp            | 1        | 1        |
| Amperímetro<br>Amp meter                                          | 1        | 1        | Lámpara aceite<br>Oil lamp                            | 1        | 1        |
| Piloto presión aceite<br>Oil pressure lamp                        | 1        | 1        | Protección de Fusibles<br>Fuse protection             | 2        | 2        |
| Lámpara aceite<br>Oil lamp                                        | 1        | 1        | Conexión tierra<br>Ground connection                  | 1        | 1        |
| Llave de arranque<br>Starting key                                 | 1        | 1        | Llave de arranque<br>Starting key                     | X        | 1        |

(\*) Tripolar o bipolar según salida de bases. (tripolar hasta fin de existencias que pasará a 4 polos

(\*) 3 poles or 2 poles depending output sockets. (3 poles until end of stock when it will change to 4 poles)

1 - Unidad / Unit

2 - Unidades / Units

X - No disponible / Not available



1. Cuadro eléctrico **M0** (Modelo Triangular). **M0** Electric Panel (Triangular Model).

2. **AC5** cuadro **automático** por fallo de red. Armario en pared CON conmutación y protección magnetotérmica tetrapolar o bipolar (según tensión y voltaje). **Central CEA7. AC5 Automatic** mains failure control panel. Wall mounted panel with changeover contactors and thermal magnetic tetra polar protection or bipolar (depending on voltage). **Controller CEA7.**

3. Cuadro Electrico **M0** (TZ32 para modelos con motor 15LD350, 15LD440.). **M0** Electric Panel (TZ32 for 15LD350, 15LD440 motor models).



## CUADROS DE CONTROL | CONTROL PANELS · HZA

| Alcance de suministro: cuadro eléctrico<br>Scope of supply: electric control panel | TZ32   |           | TZ63                    |                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------|-------------------------|-------------------------|
| ESTÁNDAR_ STANDARD                                                                 | manual | eléctrico | trifásico               | monofásico              |
| Enchufe 2 Fases + T<br>Plug 2 Phase + T                                            | X      | X         | 1                       | 1                       |
| Enchufe 3 Fases + T + N<br>Plug 3 Phase + T + N                                    | X      | X         | 1                       | X                       |
| Enchufe 2 Fases + T + N<br>Plug 2 Fases + T + N                                    | X      | X         | X                       | 1                       |
| Interruptor Diferencial<br>Differential switch                                     | 1      | 1         | 1                       | 1                       |
| Int. Magnetotérmico (*)_Breaker (*)                                                | 1      | 1         | 1                       | 1                       |
| Voltímetro_Volt meter                                                              | 1      | 1         | 1                       | 1                       |
| Amperímetro_Amp meter                                                              | X      | X         | 1                       | 1                       |
| Cuentahoras_Hour meter                                                             | 1      | 1         | 1                       | 1                       |
| Piloto presión aceite_Oil pressure lamp                                            | 1      | 1         | 1                       | 1                       |
| Lámpara aceite_Oil lamp                                                            | 1      | 1         | 1                       | 1                       |
| Protección de Fusibles<br>Fuse protection                                          | 2      | 2         | 2                       | 2                       |
| Conexión tierra_Ground connection                                                  | 1      | 1         | 1 (trasera)<br>1 (rear) | 1 (trasera)<br>1 (rear) |
| Llave de arranque_Starting key                                                     | X      | 1         | 1                       | 1                       |

(\*) Tripolar o bipolar según salida de bases. (tripolar hasta fin de existencias que pasará a 4 polos)

(\*) 3 poles or 2 poles depending output sockets. (3 poles until end of stock when it will change to 4 poles)

1 - Unidad / Unit

2 - Unidades / Units

X - No disponible / Not available



1. Cuadro Electrico M0 (TZ63 para modelos con motor 1D81S, 1D90S). M0 Electric Panel (TZ36 for 1D81S, 1D90S engine models).

2. Cuadro Electrico M0 (TZ32 para modelos con motor 1B30, 1B40.). M0 Electric Panel (TZ32 for 1B30, 1B40 engine models).

3. AC5 cuadro automático por fallo de red. Armario en pared CON conmutación y protección magnetotérmica tetrapolar o bipolar (según tensión y voltaje). Central CEA7. AC5 Automatic mains failure control panel. Wall mounted panel with changeover contactors and thermal magnetic protection tetrapolar or bipolar (depending on voltage and tension). Controller CEA7.



## TORRES DE ILUMINACION | LIGHTING TOWERS



**SERIES:**  
**APOLO COMPACT**  
**APOLO 2000**  
**APOLO 8000**

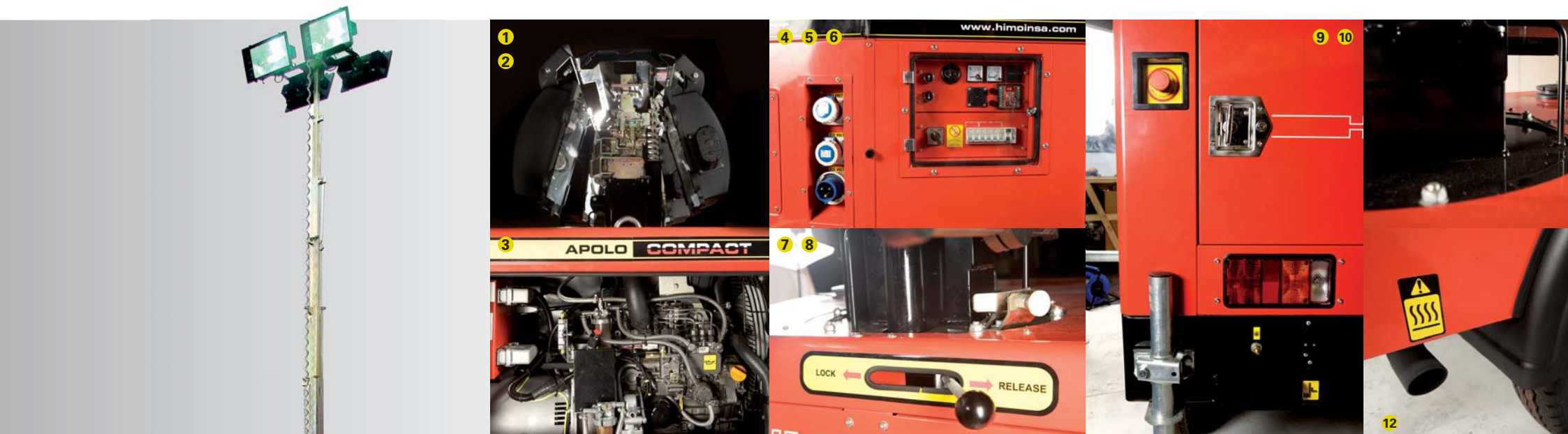
### APLICACIONES\_APPLICATIONS:

Sector del Alquiler\_Rental Sector  
Obras Viales\_Road Works  
Protección Civil\_Civil Protection  
Desastres Naturales\_Natural Disasters  
Espectáculos\_Shows  
Lugares aislados\_Isolated Places  
Eventos Deportivos\_Sports

# APOLO COMPACT | 4000 W\_360.000 LUM

Powered by: YANMAR

ALCANCE DE SUMINISTRO | SCOPE OF SUPPLY · Torre de Iluminación | Lighting Tower | 230 V



## ICONOS INFORMATIVOS INFORMATIVE ICONS



TORRES DE ILUMINACION  
LIGHTING TOWERS



CINCUENTA HERZIOS  
FIFTY HERTZ



MONOFASICO  
SINGLE PHASE



GASOLINA  
PETROL



DIESEL



ALTURA MÁXIMA: **9 M.**  
MAXIMUM HEIGHT: **9 M.**



**4** FOCOS HALÓGENOS X **1.000** VATIOS CADA UNO.  
**4** METAL HALIDE LAMPS OF **1.000** WATTS EACH ONE.



**4.000** VATIOS = **360.000** LÚMENES.  
**4.000** WATTS = **360.000** LUMENS.

## DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL DETAILS

1. Mástil telescópico. Telescopic mast.
2. Soporte para 4 Proyector. Holder for 4 spotlights.
3. Grupo Electrógeno insonorizado. Soundproof generating set.
4. Cuadro estanco de control. Watertight panel.
5. 2 Enchufes auxiliares de potencia. 2 auxiliary power sockets.
6. 1 entrada auxiliar de alimentación. 1 supply auxiliary entry.
7. Doble Bloqueo de seguridad en mástil. Double safety block in mast.



**HIMOINSA®**  
THE ENERGY



## Las torres de iluminación APOLO COMPACT está compuesta básicamente de los siguientes elementos:

### KIT TORRE DE ELEVACIÓN compuesto por:

- Mástil telescópico hidráulico de elevación vertical y 9 expansiones, que alcanza una altura total de trabajo de 9 metros y con orientación del haz de luz en 360°, mediante rotación manual. Tiempo de subida 13 segundos. Tiempo de recogida hasta la posición de bloqueo 25 segundos.
- Soporte para 4 proyectores (IP65) con lámparas de halógeno metálico de 1.000 vatios y 90.000 lúmenes cada una. Lámparas preparadas para trabajar a temperaturas ambiente de -20 a 45°C.

### A DESTACAR EN EL RESTO DEL CONJUNTO TORRE:

- Grupo electrógeno insonorizado accionado por el fiable motor diesel YANMAR modelo 3TNV76 refrigerado por agua y de muy bajo consumo.
- Cuadro estanco de control, protección y maniobra. El cuadro de control y protección incorpora la central M6, cuenta-horas, sirena, reloj de nivel de combustible, voltímetro, amperímetro e interruptores magnetotérmicos para protección de focos y enchufes auxiliares y los Pulsadores de maniobra; (La maniobra del mástil se ejecuta mediante dos pulsadores que permiten el control seguro del mástil. El pulsador superior controla el ascenso vertical del mástil hasta los 9 m en 13 segundos y el pulsador inferior controla el descenso del mástil hasta su posición de bloqueo final en 25 segundos). El ascenso y descenso del mástil es gobernado únicamente mediante 12V DC tomados de la batería, por lo tanto esta operación es independiente de la entrada auxiliar de potencia.

- 2 Enchufes auxiliares de potencia. La torre cuenta con dos enchufes auxiliares de 16 amperios, para el suministro de potencia a equipos auxiliares.

- 1 entrada auxiliar de alimentación (base macho, 2P+T, 230V, 32A) que permite el suministro de corriente a los focos (y/o a las bases auxiliares) desde una fuente externa (red u otro grupo electrógeno). La torre podrá funcionar si la alimentamos externamente, aun con el motor parado.

- Doble Bloqueo de seguridad en mástil. Garantiza el bloqueo del mástil y evita giros involuntarios del mismo durante el transporte. Para poder girar el mástil y orientar el haz de luz es fundamental su desbloqueo.

- Manivela de bloqueo-desbloqueo del mástil en posición de trabajo. Esta manivela permite fijar la orientación del mástil durante el trabajo.

- Bandeja de retención de líquidos. (retención del 120% de líquidos de motor y depósito).

- Llenado externo del tanque de combustible. Tapón con llave de seguridad en tanque de combustible.

- Parada de emergencia.

- Amplios accesos al mantenimiento y control.

- 4 soportes de nivelación, dos de ellos extensibles para garantizar la perfecta estabilidad de la torre en cualquier superficie de trabajo. Anula el riesgo de vuelco en condiciones ambientales

adversas.

- Nivel de burbuja, ubicado en la parte superior del grupo para asegurar la perfecta nivelación de la torre.

- Programador de encendido/apagado automático de focos, ubicado en parte trasera del grupo electrógeno con fácil acceso y de sencilla programación. **(OPCIONAL)**

- Arranque-parada mediante sensor de luz en el exterior sobre el capot del G.E. **(OPCIONAL)**

- Escape de gases.

### EQUIPO MÓVIL

- Kit de transporte, la torre está preparada para su desplazamiento por carretera, incluye rueda jockey, lanza con enganche de bola y conexiones para pilotos de señalización (luces de freno, intermitentes) así como reflectantes de posición y freno de mano.

- Lanza alta. **(OPCIONAL)**

- Incluye gancho de izado y porta-horquillas en trasera para movilización mediante carretilla elevadora.

- Anillas para fijación durante el transporte que garantizan una perfecta inmovilización evitando posibles deterioros durante el transporte.

- Ruedas de 14 " **(OPCIONAL)**

8. Manivela de bloqueo-desbloqueo del mástil. **Handle for the lock-unlock of the mast.**

9. Parada de emergencia. **Emergency stop.**

10. 4 Soportes de nivelación. **4 stabilizers..**

11. Gancho de izado. **Lifting eye**

12. Escape de gases. **Exhaust pipe.**

13. Kit de transporte. **Transport kit.**

14. Nivel de burbuja. **Bubble Level.**

## The APOLO COMPACT lighting tower series is basically composed by the following elements:

### ELEVATION TOWER KIT made of:

- Hydraulic telescopic mast with 9 sections. Reaches automatically a total working height of 9 meters. With orientation of the Light beam in 360° by means of manual rotation. Raising time 13 seconds. Descending time 25 seconds.

- Holder for 4 spotlights (IP65), with lamps of metal-halide of 1.000 watts and 90.000 lumens each. Lamps prepared for working in ambient temperatures from -20 to 45°C.

### TO HIGHLIGHT THE TOWER AS A WHOLE:

- Soundproof generating set, powered by the reliable Yanmar diesel engine model 3TNV76 water cooled and with very low fuel consumption.

- Watertight panel, for control, protection and managing. The protection and control panel includes the M6 controller, hour meter, siren, fuel level gauge, voltmeter, amps meter, thermal magnetic switches for the spotlights, auxiliary sockets and the maneuvering push button; (The maneuver of the mast is carried out through 2 buttons that allows the safe control of the mast. The upper button controls the vertical raise of the mast up to the 9 meter in 13 seconds and the lower button control the collapse of the mast to its initial position in 25 seconds). The up and down highlight of the mast is only controlled through 12V DC from the battery therefore this operation is independent from the power auxiliary entry.

- 2 auxiliary power sockets. The tower has two 16 amps auxiliary sockets for the supply of power to auxiliary equipments.

- 1 supply auxiliary entry (male base, 2P+T, 230V, 32A) that allows the supply of current to the spotlights (and/or to the auxiliary sockets) from an external source (mains or other generating set). The tower will operate if we supply it externally, even with the engine stopped.

- Double safety block by mast blocking and safety position for the transport. It guarantees the blocking of the mast and avoids involuntary spins during transport. To be able to turn the mast and orientate the light beam is fundamental its unlock.

- Handle for the lock-unlock of the mast in working position. This handle allows fixing the orientation of the mast during the job.

- Liquids retention basin. (120% retention of engine and tank liquids).

- External filling of the fuel tank. Plug with safety lock in fuel tank.

- Emergency stop.

- Wide accesses for maintenance and control.

- 4 stabilizers, two of which are extensible to guarantee the stability of the tower in any working surface. It suppresses the risk of overturn in adverse ambient conditions.

- Bubble Level, located at the top of the genset to ensure the perfect leveling of the tower.

- Lamps ON/OFF Automatic programmer, located in the back of the genset with easy access and easy programming. **(OPTIONAL)**

- START/STOP through a light sensor located on top of the genset canopy. **(OPTIONAL)**

- Exhaust pipe.

### MOVIL EQUIPMENT

- Transport kit, the tower is prepared for its movement in roads, include jockey wheel, draw bar with ball coupling and electrical connections for signalling lights (brakes lights, turning lights) thus reflectors of position and hand brake.

- High fixed draw bar. **(OPTIONAL)**

- Includes lifting eye and rear forklift pockets to move with forklift.

- Fixing Rings, during transport to ensure a perfect immobilization avoiding possible damage during transport.

- 14" Wheels. **(OPTIONAL)**


**Modelo TORRE APOLO COMPACT**  
 Mobile lighting tower model

HTYW 7 M5

|                                                                                               |                  |                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------|
| <b>Potencia PR.P. Power PR.P.</b>                                                             | <b>kVA / kW</b>  | <b>6,4 / 6,4</b>                      |
| Frecuencia_Frequency                                                                          | <b>Hz</b>        | 50                                    |
| Voltaje_Voltage                                                                               | <b>V</b>         | 230                                   |
| Dimensiones Máximas_mm. (en posición de trabajo)<br>Maximum Dimensions_mm. (working position) | <b>L x W x H</b> | 2.220 X 2.450 X 9.000                 |
| Dimensiones Mínimas (en modo transporte)<br>Minimum Dimensions (transport mode)               | <b>L x W x H</b> | 2.220 X 1.260 X 2.200                 |
| Peso en seco_Dry weight (unfuelled)                                                           | <b>Kg</b>        | 911                                   |
| Combustible_Fuel                                                                              |                  | Diesel                                |
| Capacidad del tanque_Fuel tank capacity                                                       | <b>L</b>         | 100                                   |
| Llenado del tanque_Tank refilling                                                             |                  | externo/external                      |
| Autonomía_Autonomy                                                                            | <b>Hr.</b>       | 50                                    |
| Nivel de ruido_Sound Level                                                                    |                  | 90LWA - 65dB(A)                       |
| <b>MOTOR   ENGINE</b>                                                                         |                  |                                       |
| Modelo_Model                                                                                  |                  | YANMAR - 3TNV76                       |
| Nº Cilindros y ubicación_Cylindres nº & position                                              |                  | 3 L                                   |
| Aspiración_Aspiration                                                                         |                  | Natural                               |
| Régimen de funcionamiento_Rated Speed                                                         | <b>r.p.m</b>     | 1500                                  |
| Sistema de refrigeración_Cooling system                                                       |                  | Líquido refrigerante / Cooling system |
| Consumo de combustible_Fuel consumption                                                       | <b>L/hr.</b>     | 1,98                                  |
| Regulador_Speed governor                                                                      |                  | Mecánico / Mechanical                 |
| <b>ALTERNADOR   ALTERNATOR</b>                                                                |                  |                                       |
| Nº polos alternador_Alternator poles nº                                                       |                  | 4 Pol., 230V, 50Hz                    |
| Regulador de tensión_Voltage regulator                                                        |                  | AVR                                   |

**MASTIL | MAST**

|                                                      |  |                                    |
|------------------------------------------------------|--|------------------------------------|
| Tipo de Mástil_Mast Type                             |  | Hidráulico / Hydraulic             |
| Secciones del Mástil_Mast Sections                   |  | 9                                  |
| Tiempo de subida / bajada_Erecting / Collapsing time |  | 13 sec. / 25 sec.                  |
| Rotación_Rotation                                    |  | 360° (manual)                      |
| Doble bloque de seguridad_Double safety block        |  | Standard                           |
| Nº de focos_Spotlights nº                            |  | 4 x 1000 W                         |
| Tipo de focos_Spotlights type                        |  | Halogenuro metálico / Metal halide |
| Lúmenes totales_Total lumens                         |  | 4 x 90.000 = 360.000               |

**CARROCERÍA | CANOPY**

|                                                                   |  |                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------|
| Capot insonorizado_Soundproof canopy                              |  | Standard                                                               |
| Bandeja de retención_Liquids retention basin                      |  | 120% Líquidos motor y depósito<br>120% Liquids retention (engine&tank) |
| Enchufes auxiliares_Auxiliary sockets                             |  | 2 x 16Amp. 230V                                                        |
| Entrada auxiliar de alimentación<br>Auxiliary input supply socket |  | 1 x 32 Amp. 230V                                                       |
| Gancho de izado_Lifting eye                                       |  | Standard                                                               |

**CHASIS | CHASSIS**

|                                                    |  |                |
|----------------------------------------------------|--|----------------|
| Kit de tracción del chasis_Chassis traction kit    |  | Standard       |
| Pilotos de señalización_Road lights and reflectors |  | Standard       |
| Ruedas_Wheels                                      |  | 2 x 185/70R 13 |
| Estabilizadores_Stabilisers                        |  | 4              |
| Porta-horquillas_Forklifts pockets                 |  | Standard       |

**CUADRO | CONTROL PANEL**

|                                                                                                                                                             |                     |                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Central de control y protección<br>Control and protection controller                                                                                        |                     | Central manual M6 / M6 manual controller                                                                                        |
| Cuenta-horas, sirena, reloj de nivel de combustible, voltímetro, amperímetro e interruptores magnetotérmicos para protección de focos y enchufes auxiliares | Estándar / Standard | Hour meter, siren, fuel level gauge, voltmeter, amps meter, thermal magnetic switches for the spot-lights and auxiliary sockets |
| Pulsadores de maniobra_Maneuvering push buttons                                                                                                             |                     | 2 (1xascenso, 1xdescenso) (1xrising, 1xdescending)                                                                              |

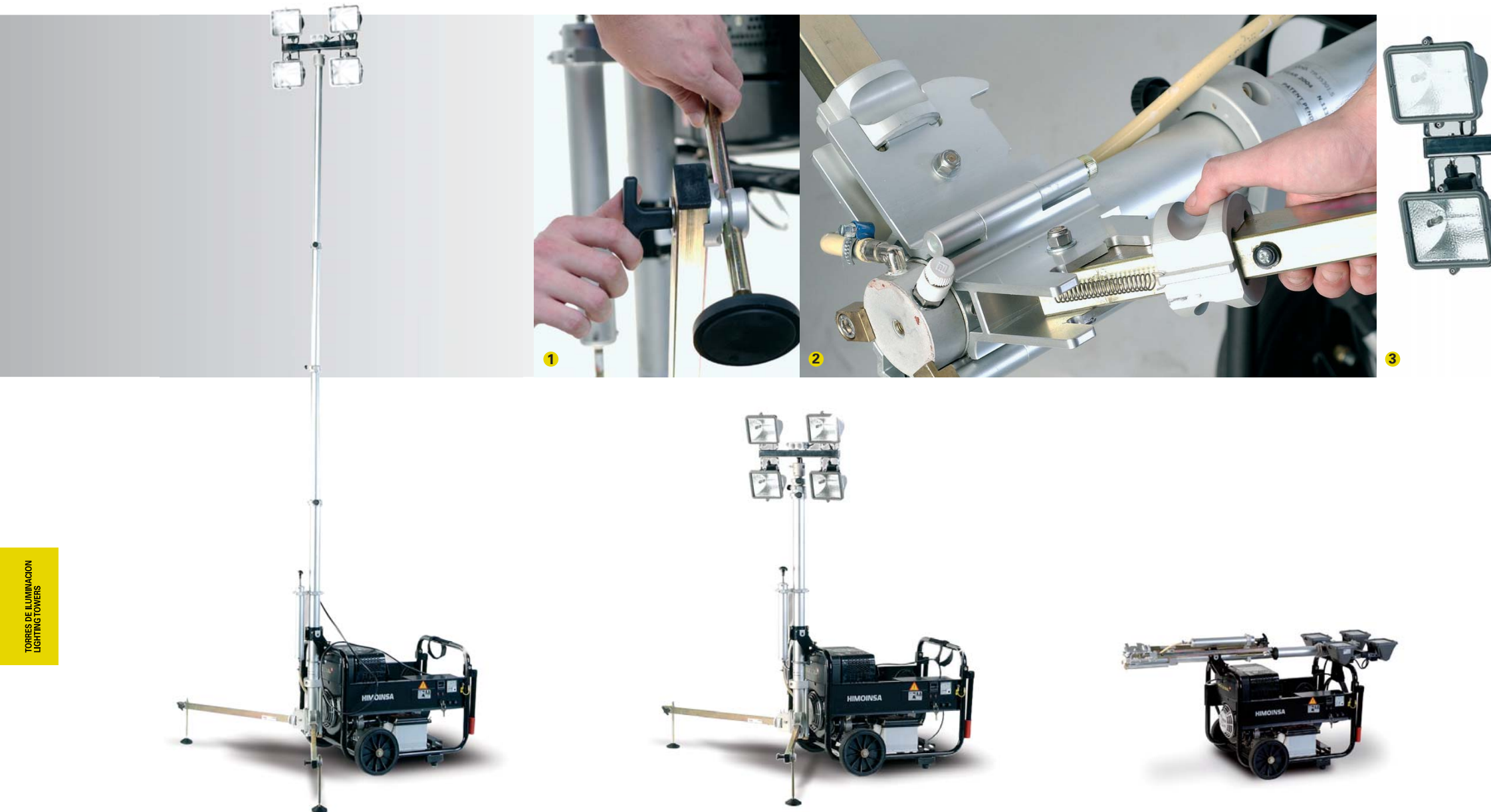


**HIMOINSA®**  
THE ENERGY



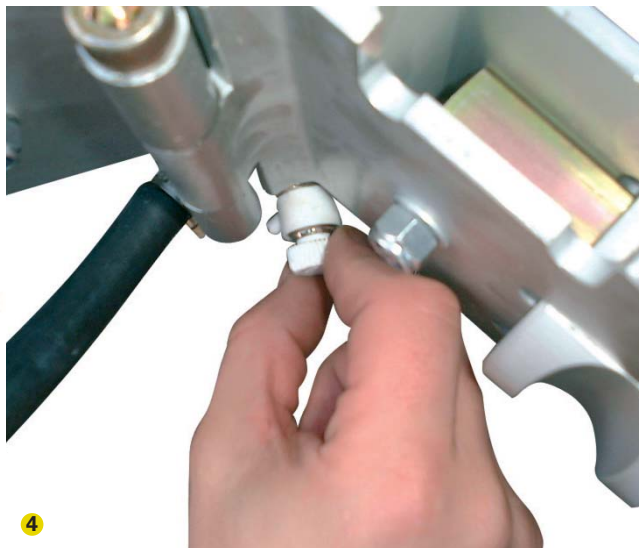
# APOLO 2000 | 2000 W\_38000 LUM

Powered by: ROBIN & HATZ  
ALCANCE DE SUMINISTRO | SCOPE OF SUPPLY · Torre de Iluminación | Lighting Tower | 400 - 230 V





**HIMOINSA®**  
THE ENERGY



4

## Las torres de iluminación de la serie APOLO 2000 se componen básicamente de los siguientes elementos:

### KIT TORRE DE ELEVACIÓN compuesto por:

· Mástil telescópico con bomba neumática de accionamiento manual, que desplegado alcanza los 4,6 metros de altura y permite un giro manual de 360°. 2 Soportes de nivelación abatibles para garantizar la perfecta estabilidad de la torre en cualquier tipo de superficie.

· Soporte para lámparas halógenas. 4 Projectores halógenos de 500 vatios con 9.500 lúmenes cada uno.

### GRUPO ELECTRÓGENO MÓVIL

· Los grupos electrógenos HIMOINSA a instalar de estándar en la serie 2000, son grupos de reducido tamaño, lo que garantiza una perfecta movilidad en cualquier lugar. Accionados por motor HIMOINSA o HATZ, la gama de potencia varía desde las 5 kVA hasta las 7 kVA a 3.000 r.p.m., estando disponible en tensiones monofásicas y trifásicas.

### SOPORTE DE PROYECTORES

· Comprende 4 proyectores robustos y compactos (IP55), con lámparas de cuarzo-yodo de 500 vatios y 9.500 lúmenes cada una. Cada una de las secciones del mástil está bloqueada por un mecanismo de cierre por presión, que permite según el sentido de giro el ascenso o descenso del tramo de mástil correspondiente.

### MASTIL TELESCÓPICO

· De aluminio compuesto de tres tramos que izado en su totalidad alcanza una altura de 4,5m. Antes del bloqueo del último tramo, se puede girar el mástil manualmente hasta 360° para conseguir una buena orientación del haz de luz.

### BOMBA NEUMÁTICA

· El mástil incorpora bomba neumática de accionamiento manual para la elevación de sus tres secciones.

### 2 SOPORTES DE NIVELACIÓN

· Para garantizar la perfecta estabilidad de la torre en cualquier tipo de superficie. Son abatibles

y quedan bloqueados y asegurados por los anillos de fijación. Estos soportes incorporan unos pies niveladores que garantizan la estabilidad y fortaleza del mástil, de forma que este sea totalmente perpendicular con el suelo.

### HORQUILLA DE SEGURIDAD

· La bancada del grupo electrógeno incorpora una horquilla para fijar el mástil y evitar caídas accidentales del mismo durante su trabajo.

### VALVULA DE PRESIÓN

· Permite bloquear el aire en el interior del mástil durante su elevación o bien el descenso del mismo con su apertura.

### GRUPO ELECTRÓGENO MÓVIL

· El grupo electrógeno incorpora ruedas y asideras para su desplazamiento, así como la base para la conexión del enchufe que dará corriente a los focos.

## ICONOS INFORMATIVOS INFORMATIVE ICONS



TORRES DE ILUMINACION  
LIGHTING TOWERS



CINCUENTA HERZIOS  
FIFTY HERTZ



MONOFASICO  
SINGLE PHASE



GASOLINA  
PETROL



DIESEL



ALTURA MÁXIMA: **4,6 M.**  
MAXIMUM HEIGHT: **4,6 M.**



**4 FOCOS HALÓGENOS X 500 VATIOS CADA UNO.**  
**4 METAL HALIDE LAMPS OF 500 WATTS EACH ONE.**



**2.000 VATIOS = 38.000 LÚMENES.**  
**2.000 WATTS = 38.000 LUMENS.**

## DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL DETAILS

1. Pie nivelador. [Levelling Feet.](#)
2. Anillos de Fijación. [Rings of Fixing.](#)
3. 4 Proyectores. [Four Projectors.](#)
4. Valvula de Presión. [Air Outlet Valve.](#)

## The APOLO 2000 series are basically composed by the following elements:

### ELEVATION KIT mainly composed by:

· Telescopic mast with manually-operated pneumatic pump which reaches 4.6 meters of height and 360° of manual rotation. 2 Levelling supports to guarantee the perfect stability of the tower in any surface.

· Halogenous lamps Supports. 4 Halogenous projectors of 500-watts and 9.500 lumens each one.

### MOBILE GENERATING SET

· The HIMOINSA generating sets installed as standard in the Series 2000, are very compact which guarantee its perfect mobility in any type of surface. Powered by HATZ and HIMOINSA engines, with a power range from 5 kVA up to 7 kVA at 3.000 r.p.m., being available for either in single or three phase voltage.

### PROJECTORS SUPPORT

· Compose of 4 compact and robust projectors (IP55), with quartz-iodine lamps of 500 watts

and 9500 lumens each one. Each section of the mast is blocked for a wheel of pressure, that permits according to the sense of turning, the ascent or descent of the correspondent section of mast.

### TELESCOPIC MAST

· Of aluminium fixed of three sections than pulled up completely attains a height of 4,5m. Before the blockage of the latter section, the mast can be turn manually 360° to get a good orientation of the bundle of light.

### PNEUMATIC PUMP

· The mast includes a manually-operated pneumatic pump for the elevation of its three sections.

### 2 LEVELING SUPPORTS

· In order to guarantee the perfect stability of the tower in any fellow of surface. They are folding and they become blocked and insured for the rings of fixing. These supports incorporate

some levelling feet that guarantee the stability and the mast's fortress, as well as is totally perpendicular SFA with the ground.

### SAFETY PITCHFORK

· The generating sets frame incorporates a pitchfork to fix the mast and to avoid accidental falls during its work.

### AIR OUTLET VALVE

· It permits blocking the air inside of the mast during his elevation or else the descent with his opening.

### MOBILE GENERATING SET

· The generating set incorporates wheels and handles for its displacement, the same way that a base for the connection of the socket that it will give current to the spotlights.

## D

## DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · APOLO 2000

|                                                                                     |  | Torres de Iluminación<br>Lighting Towers            |           | HTZA3-4 T5         |           | HTZA3-6 T5         | HTGRG-48 RT | HTGRG-48 ET | HTGRG-70 RT | HTGRG-70 ET |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------|--------------------|-----------|--------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
|                                                                                     |                                                                                   |                                                     |           |                    |           |                    |             |             |             |             |
|                                                                                     |                                                                                   | Modelo Motor<br>Engine Model                        |           | 1B 30              | 1B 40     |                    | EX 27       | EX 27       | EH 41       | EH 41       |
|                                                                                     |                                                                                   | R.P.M.                                              |           | 3000               | 3000      |                    | 3000        | 3000        | 3000        | 3000        |
|                                                                                     |                                                                                   | Potencia P.R.P.<br>Power P.R.P.                     | kVA / kW  | 3,8 / 3,1          | 6 / 4,8   |                    | 4,8 / 4     | 4,8 / 4     | 7 / 6       | 7 / 6       |
|                                                                                     |                                                                                   | Potencia Standby<br>Power Standby                   | kVA / kW  | 4,3 / 3,5          | 6,6 / 5,3 |                    | -           | -           | -           | -           |
|                                                                                     |                                                                                   | Combustible<br>Fuel                                 |           | Diesel             | Diesel    |                    | 95          | 95          | 95          | 95          |
|                                                                                     |                                                                                   | Tensión de salida<br>Output voltage                 | V         | 400                | 400       |                    | 400         | 400         | 400         | 400         |
|                                                                                     |                                                                                   | Factor potencia Cos phi<br>Power factor Cos phi     |           | 0,8                | 0,8       |                    | 0,8         | 0,8         | 0,8         | 0,8         |
|                                                                                     |                                                                                   | Tipo de arranque (1)<br>Start type (1)              |           | M/E                | E         |                    | M           | E           | M           | E           |
|  |                                                                                   | Dimensiones Mínimas (mm)<br>Minimum Dimensions (mm) | L x W x H | 1750 x 840 x 830   |           | 1750 x 840 x 830   |             |             |             |             |
|                                                                                     |                                                                                   | Dimensiones Máximas (mm)<br>Maximum Dimensions (mm) | L x W x H | 1260 x 1475 x 4600 |           | 1260 x 1475 x 4600 |             |             |             |             |
|                                                                                     |                                                                                   | Peso<br>Weight                                      | Kg        | 137                | 152       |                    | 103         | 106         | 112         | 123         |
|                                                                                     |                                                                                   | Capacidad depósito<br>Fuel tank capacity            | L         | 5                  | 5         |                    | 6,1         | 6,1         | 7           | 7           |

(1) M= Arranque manual / Manual start  
(1) E= Arranque eléctrico / Electric start

D = Diesel / Diesel  
95 = Gasolina / Petrol



|    | Torres de Iluminación<br>Lighting Towers                            |           | HTZA3-4 M5         | HTZA3-5 M5       | HTGRG-48 RT        | HTGRG-48 ET      | HTGRG-70 RT      | HTGRG-70 ET      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------|------------------|--------------------|------------------|------------------|------------------|
|                                                                                     |                                                                     |           |                    |                  |                    |                  |                  |                  |
|                                                                                     | Modelo Motor<br><a href="#">Engine Model</a>                        |           | 1B 30              | 1B 40            | EX 27              | EX 27            | EH 41            | EH 41            |
|                                                                                     | R.P.M.                                                              |           | 3000               | 3000             | 3000               | 3000             | 3000             | 3000             |
|                                                                                     | <b>Potencia P.R.P.</b><br><b>Power P.R.P.</b>                       | kVA / kW  | <b>3,2 / 3,2</b>   | <b>4,9 / 4,9</b> | <b>3,8 / 3,8</b>   | <b>3,8 / 3,8</b> | <b>5,6 / 5,6</b> | <b>5,6 / 5,6</b> |
|                                                                                     | Potencia Standby<br><a href="#">Power Standby</a>                   | kVA / kW  | 3,5 / 3,5          | 5,4 / 5,4        | -                  | -                | -                | -                |
|                                                                                     | Combustible<br><a href="#">Fuel</a>                                 |           | Diesel             | Diesel           | 95                 | 95               | 95               | 95               |
|                                                                                     | Tensión de salida<br><a href="#">Output voltage</a>                 | V         | 230                | 230              | 230                | 230              | 230              | 230              |
|                                                                                     | Factor potencia Cos phi<br><a href="#">Power factor Cos phi</a>     |           | 1                  | 1                | 1                  | 1                | 1                | 1                |
|                                                                                     | Tipo de arranque (1)<br><a href="#">Start type (1)</a>              |           | M/E                | E                | M                  | E                | M                | E                |
|  | Dimensiones Mínimas (mm)<br><a href="#">Minimum Dimensions (mm)</a> | L x W x H | 1750 x 840 x 830   |                  | 1750 x 840 x 830   |                  |                  |                  |
|                                                                                     | Dimensiones Máximas (mm)<br><a href="#">Maximum Dimensions (mm)</a> | L x W x H | 1260 x 1475 x 4600 |                  | 1260 x 1475 x 4600 |                  |                  |                  |
|                                                                                     | Peso<br><a href="#">Weight</a>                                      | Kg        | 132                | 147              | 86                 | 89               | 110              | 112              |
|                                                                                     | Capacidad depósito<br><a href="#">Fuel tank capacity</a>            | L         | 5                  | 5                | 6,1                | 6,1              | 7                | 7                |

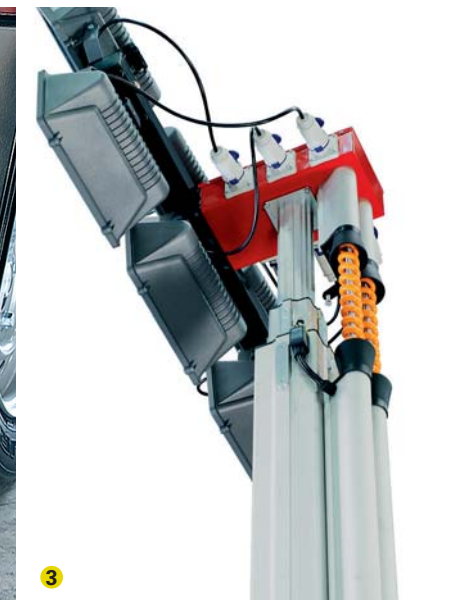
(1) M= Arranque manual / [Manual start](#)  
 (1) E= Arranque eléctrico / [Electric start](#)

D = Diesel / [Diesel](#)  
 95 = Gasolina / [Petrol](#)

# APOLO 8000 | 9000 W\_198.600 LUM

Powered by: YANMAR

ALCANCE DE SUMINISTRO | SCOPE OF SUPPLY · Torre de Iluminación | Lighting Tower | 400 V



## ICONOS INFORMATIVOS INFORMATIVE ICONS



TORRES DE ILUMINACION  
LIGHTING TOWERS



CINCUENTA HERZIOS  
FIFTY HERTZ



MONOFASICO  
SINGLE PHASE



GASOLINA  
PETROL



DIESEL



ALTURA MÁXIMA: **8,9 M.**  
MAXIMUM HEIGHT: **8,9 M.**



**6** FOCOS HALÓGENOS X **1.500** VATIOS CADA UNO.  
**6** METAL HALIDE LAMPS OF **1.500** WATTS EACH ONE.



**9.000** VATIOS = **198.000** LÚMENES.  
**9.000** WATTS = **198.000** LUMENS.



**HIMOINSA®**  
THE ENERGY



## DETALLES TÉCNICOS TECHNICAL DETAILS

**1.** Grupo Electrógeno fijado al chasis. Generating set fixed to the framework.

**2.** Estabilizadores extensibles. Extensible levelling feet.

**3.** Soporte de 6 Proyectoros. Support for six projectors.

**OPCIONALMENTE:** se pueden confeccionar otras distribuciones e intensidades de lámparas. (Halogenuro metálico 400W, vapor de sodio...). **OPTIONAL:** we can manufacture another distributions and intensities of projectors. (400W metallic halogenide, sodium vapour...).

**4.** Kit Móvil. Trailer Kit.

**Las torres de iluminación APOLO 8000 está compuesta básicamente de los siguientes elementos:**

### MASTIL TELESCÓPICO

· De 3 expansiones en aluminio extrusionado T6 y anodizado con una capa de 15 micras. El sistema de expansión está protegido por rascadores que confieren total estanqueidad frente a agentes externos como polvo, agua, etc. Alcanza automáticamente una altura total de trabajo de 8,9 m y mediante un volante accionado manualmente se consigue una rotación de 355° en el mástil, lo que permite un campo de iluminación de los focos de 360°.

### SOPORTE DE 6 PROYECTORES

· De cuarzo yodo de 1.500 vatios de potencia y 33.100 lúmenes de flujo luminoso cada uno, fijados al soporte con tuercas autoblocantes. Grado de protección IP55 en proyectores y conexiones de caja. OPCIONALMENTE: se pueden confeccionar otras distribuciones e intensidades de lámparas. (Halogenuro metálico 400W, vapor de sodio...).

### SOPORTE DE MASTIL

· Que entre otras funciones, alberga y protege la bomba hidráulica y el depósito de aceite, y que ancla en un lateral el motor eléctrico que acciona el sistema hidráulico del mástil. Para evitar el desgaste en el giro del mástil, durante el movimiento de izado se han colocado unos casquillos de bronce antifricción, con lo que se consigue que con el transcurso del tiempo no haya holgura en el mástil.

### ARMARIO ESTANCO DE CONTROL Y MANIOBRA

· Queda anclado en el soporte de mástil y alberga y protege en su interior los pulsadores de control y maniobra automática del mástil, el cuadro de maniobra y la manguera de conexión grupo-torre. Este armario de maniobra y control se puede bloquear con llave o cerrar manualmente mediante dos cerraduras, su grado de protección es IP66.

### PULSADORES DE MANIOBRA APOLO 8000

· Permiten el control del mástil mediante dos simples pulsadores y realizan únicamente movimientos seguros. El pulsador superior controla el ángulo de inclinación con la horizontal, permitiendo una variación de 0° (posición horizontal) a 90° (posición vertical) y la elevación del mástil desde esta vertical hasta los 8,9 m de altura. El pulsador inferior controla el descenso del mástil hasta la vertical mínima y la recogida del mismo.

### VOLANTE DE GIRO

· El volante (6a) alojado en la base del mástil, previo desbloqueo del tornillo de seguridad (6b), permite la rotación manual del bloque de focos en 355° ofreciendo un campo de iluminación de 360°.

### KIT MÓVIL

· Compuesto de eje rígido, lanza articulada (opcional), enganche

tipo anilla, abatimiento de rueda jockey para desplazamiento al interior de obras y guardabarros redondeados. Además incluye 4 mozos extensibles con husillo para su perfecta nivelación en superficies irregulares, estos mozos están protegidos por nylon en su deslizamiento y extensión.

Para la elevación y transporte de la torre se incorpora en el chasis 4 anillas de carga perfectamente señalizadas (recomendamos la carga con 4 bragas de 2,5 metros cada una). OPCIONALMENTE: se pueden suministrar luminosos de señalización y kit móvil para circulación a alta velocidad.

### ARMARIO POSTERIOR

· De cerradura manual con llave y espumas de protección, diseñado para almacenar los 6 proyectores durante el transporte. Grado de protección IP66.

### GRUPO ELECTRÓGENO

· Fijado al chasis mediante bulones roscados de alta seguridad. Los grupos electrógenos HIMOINSA a instalar de estándar en la serie 8000, son grupos de versión insonorizada, garantizando así una gran reducción del nivel sonoro. Accionados por motor YANMAR, la gama de potencia varía desde las 17,1 hasta las 34 kVA.

**The APOLO 8000 series are basically composed by the following elements:**

### A TELESCOPIC MAST

· A telescopic mast with 3 expansions made in extruded aluminum T6 and anodized with a 15microns layer. The expansion system is protected by scrapers that make it fully waterproof against any external agent such as water, dust, etc. Reach automatically 8.9 m's total height of work and through a handwheel pulled manually gets 355° of mast rotation, what permits 360 ° of spotlights illumination field.

### SUPPORT FOR SIX PROJECTORS

· Quartz iodine projectors with 1.500 watts power and a flow of 33.100 lumens each, fixed to the support with safety nuts, IP55 protection level in projectors and box connections. OPTIONAL: we can manufacture another distributions and intensities of projectors. (400W metallic halogenide, sodium vapour...).

### MAST SUPPORT

· Among other functions, houses and protects the hydraulic pump and the oil tank, and fasten in one lateral the electrical motor that drives all the hydraulic system of the mast. In order to avoid the wear of the mast due to the raising movement, anti friction bronze bushings have been introduced, that as well protect against any future clearances that could appear with use.

### WATERPROOF CONTROL AND MANEUVERING SHELTER

· It is fixed to the mast support and houses and protects in its interior the control press buttons and the automatic maneuver of the mast, the maneuvering panel and the connection hose between the generator set and the tower. This control and handling cabinet, can be locked up with a key or be closed manually with two impact locks. Its protection level is IP66.

### APOLO 8000 MANEUVER PRESS BUTTONS

· It allows the control of the mast through two simple buttons and only allows safe movements of the mast. The superior button controls the inclination of the lighting tower mast, permitting a variation of 0° (horizontal position) to 90° (vertical position) and the mast raising from is vertical starting position up to 8.9 meters. The inferior button controls the descent of the mast to the minimum vertical position and the final inclination to 0° (horizontal position).

### HANDWHEEL OF TURNING

· Handwheel (6a) housed at the mast's base, previous unblocking of the lock screw, it allows the manual rotation of the floodlights, offering a 360° lighting field.

### TRAILER KIT

· Comprising a rigid shaft, articulated nozzle (optional), lifting eye, rounded mudguards and a hiding jockey wheel to allow its carrying into working areas. The trailer also incorporates four extensible legs for a perfect levelling when situated on irregular surfaces, these legs are protected with nylon in its slide and extension.

For lifting and transportation purposes the trailer has on its bodywork 4 lifting eyes (we recommend lifting it with four belts of 2.5 metres long each). OPTIONAL: there is a high speed version including signalling lights and brakes according to European traffic regulations.

### REAR CABINET

· With impact locks with key and foam rubber protection, designed in order to keep the 6 projectors during transportation. IP66 protection level.

### GENERATING SET

· Fixed to the framework with safety bolts. The standard generating sets that come with the series 8000, are soundproofed and therefore guarantee a great reduction in the level of noise emissions. They are powered by YANMAR engines ranging from 17,1 up to 34 kVA.

# D

## DATOS TÉCNICOS | TECHNICAL DATA · APOLO 8000

| T                                                                                   | Torres de Iluminación<br>Lighting Towers            |           | HTYW-17 T5         | HTYW-20 T5 | HTYW-35 T5 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------|--------------------|------------|------------|
|                                                                                     |                                                     |           |                    |            |            |
|                                                                                     | Marca Motor<br>Engine Brand                         |           | Yanmar             | Yanmar     | Yanmar     |
|                                                                                     | Modelo Motor<br>Engine Model                        |           | 4TNV88             | 4TNV84T    | 4TNV98     |
|                                                                                     | R.P.M.                                              |           | 1500               | 1500       | 1500       |
|                                                                                     | Potencia P.R.P.<br>Power P.R.P.                     | kVA / kW  | 17,1 / 13,7        | 20 / 16    | 34 / 27    |
|                                                                                     | Potencia Standby<br>Power Standby                   | kVA / kW  | 18,3 / 14,6        | 22 / 18    | 37 / 30    |
|                                                                                     | Norma 97/68/EC                                      |           | ○                  | ●          | ●          |
|                                                                                     | Tensión de salida<br>Output voltage                 | V         | 400                | 400        | 400        |
|                                                                                     | Factor potencia Cos phi<br>Power factor Cos phi     |           | 0,8                | 0,8        | 0,8        |
|  | Dimensiones Mínimas (mm)<br>Minimum Dimensions (mm) | L x W x H | 3700 x 1570 x 2160 |            |            |
|                                                                                     | Dimensiones Máximas (mm)<br>Maximum Dimensions (mm) | L x W x H | 4000 x 3100 x 9410 |            |            |
|                                                                                     | Peso<br>Weight                                      | Kg        | 1901               | 1920       | 2105       |
|                                                                                     | Capacidad depósito<br>Fuel tank capacity            | L         | 38                 | 38         | 60         |

- No exigible / Not applicable
- Cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / According to directive 97/68/EC (Stage II)
- No cumple con la directiva 97/68/EC (Stage II) / Not according to directive 97/68/EC (Stage II)



**CUADROS DE CONTROL Y POTENCIA**  
**CONTROL AND POWER PANELS:**  
**GAMA PROFESIONAL PROFESSIONAL RANGE**



## CUADROS DE CONTROL Y PROTECCIÓN GAMA PROFESIONAL | PROFESSIONAL RANGE CONTROL AND PROTECTION PANELS

| Modelo cuadro<br>Control panel model | Modelo Centralita<br>Controller model | Funcionalidad<br>functionality                                                                                                                                                                                                                                                                    | SERIES  |     |     |     |     |     |       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| MANUAL                               |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | HYW     | HFW | HSW | HVW | HDW | HLA | HZA   |
| <b>M1</b>                            | <b>CTME01</b>                         | Cuadro de arranque manual por llave y protección magnetotérmica tetrapolar o bipolar (según tensión y voltaje) y relé diferencial_<br>Key start manual control panel and thermal magnetic protection (according to voltage and phase) and differential relay.                                     | ✓ (1-2) | •   | •   | •   | •   | ✓   | ✓     |
| <b>M6</b>                            | <b>M6</b>                             | Cuadro de arranque manual por contacto libre tensión y protección magnetotérmica tetrapolar o bipolar (según tensión y voltaje) y relé diferencial_<br>Control panel of free voltage contactand tetra polar thermal magnetic protection or bipolar (depending on voltage) and differential relay. | ✓ (2)   | •   | •   | •   | •   | ✓   | ✓     |
| <b>M5</b>                            | <b>CEM7</b>                           | Cuadro control manual Auto-Start digital y protección magnetotérmica tetrapolar o bipolar (según tensión y voltaje) y relé diferencial_<br>Digital manual auto-start control panel and thermal magnetic protection (according to voltage and phase) and differential relay.                       | ✓ (1)   | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   | ✓ (3) |

| Modelo cuadro<br>Control panel model | Modelo Centralita<br>Controller model | Funcionalidad<br>functionality                                                                                                                                                                                                                                                                                           | SERIES |     |     |     |     |     |       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| AUTOMÁTICO_AUTOMATIC                 |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | HYW    | HFW | HSW | HVW | HDW | HLA | HZA   |
| <b>AS5*</b>                          | <b>CEM7</b>                           | Cuadro automático SIN conmutación y SIN control de red_<br>Automatic control panel WITHOUT ATS (Automatic Transfer Switch) and WITHOUT mains control.                                                                                                                                                                    | ✓ (1)  | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   | ✓ (3) |
| <b>CC2</b>                           | <b>CEC7</b>                           | Armario de Conmutación Himoinsa CON visualización_<br>Himoinsa External ATS WITH visualization display.                                                                                                                                                                                                                  | ✓      | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   | ✓     |
| <b>AS5 + CC2</b>                     | <b>CEM7 + CEC7</b>                    | Cuadro automático CON conmutación y CON control de red. La visualización estará en el grupo y en el armario.<br>Automatic with mains control and ATS with visualization. The visualization will be in the genset and in the ATS box.                                                                                     | ✓ (1)  | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   | ✓ (3) |
| <b>AC5</b>                           | <b>CEA7</b>                           | Cuadro automático por fallo de red. Armario en pared CON conmutación y protección magnetotérmica tetrapolar o bipolar (según tensión y voltaje)_Automatic Mains Failure control panel. Wall mounted Automatic control panel including transfer switch with thermal magnetic protection (according to voltage and phase). | ✓      | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   | ✓     |

(1) No disponible en modelos insonorizados: **HYW8T5 - HYW13T5 - HYW9 M5 - HYW13M5**. / Not available in models: **HYW8T5 - HYW13T5 - HYW9 M5 - HYW13M5**.

(2) No disponible en modelos: **HYW20M5 - HYW30M5 - HYW40M5**. / Not available in models: **HYW20M5 - HYW30M5 - HYW40M5**.

(3) No disponible para versión capotada / Not available for canopy version.

✓ Disponible\_Available  
• No disponible\_Unavailable

(\*) Opción AS5 con central CEA7. Cuadro automático SIN conmutación y CON control de red. As optional AS5 with CEA7 Automatic control panel without ATS (automatic transfer switch) and with mains control.



**HIMOINSA®**  
THE ENERGY

MODELOS CUADRO MANUALES  
MANUAL CONTROL PANEL MODELS

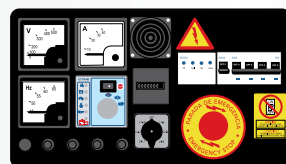


G.E. ESTÁTICO ESTÁNDAR\_OPEN SKID G.S.

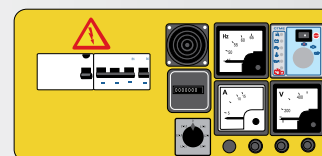


G.E. INSONORIZADO\_SOUNDPROOF G.S.

M1



HLA, HZA, HYW

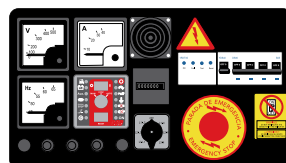


HZA

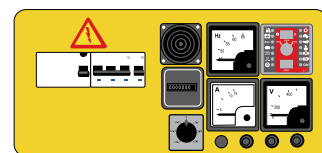


HYW (\*A2, B1, C)

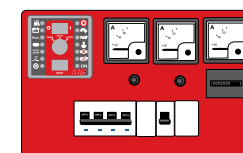
M6



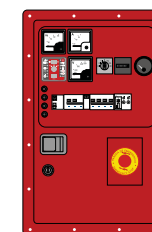
HLA, HZA, HYW



HZA



HYW (\*A1)



HYW (\*A2, B1, C)

M5

A) <125A



\*K1,K2,K3,K4

B) 125A a 250A



\*K4,K6

C) >250A



\*K6, K7, K8, K9

A) <63A



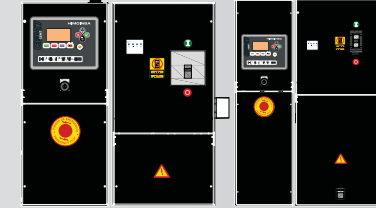
\*A2,B1,C

B) 63A a 125A



\*D3,E2

C) >125A



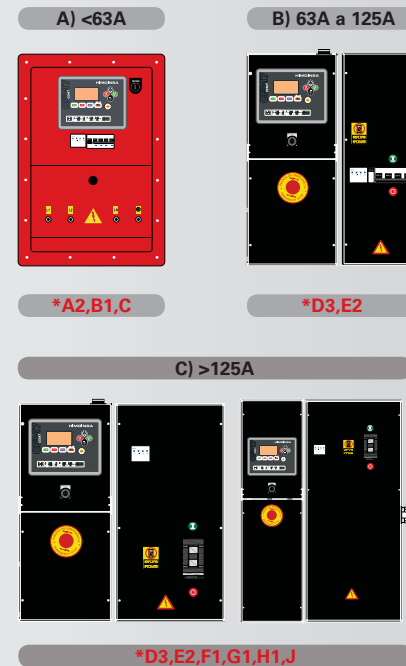
\*D3,E2,F1,G1,H1,J

\* Versión Constructiva\_Constructive Version

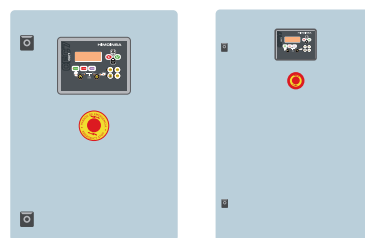
CUADROS Y CENTRALES  
CONTROL & POWER PANELS



AS5



CC2



HYW, HFW, HSW, HVW, HDW, HLA, HZA

\* Versión Constructiva\_Constructive Version



**HIMOINSA®**  
THE ENERGY

MODELOS CUADRO AUTOMÁTICOS  
AUTOMATIC CONTROL PANEL MODELS

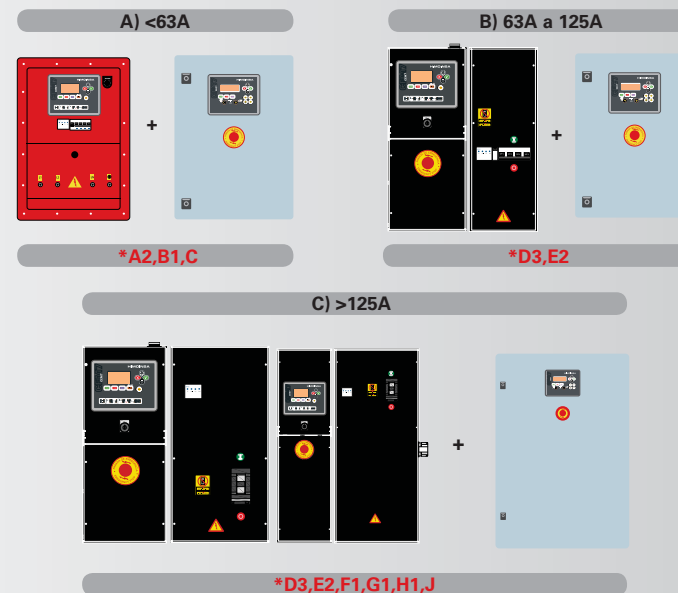
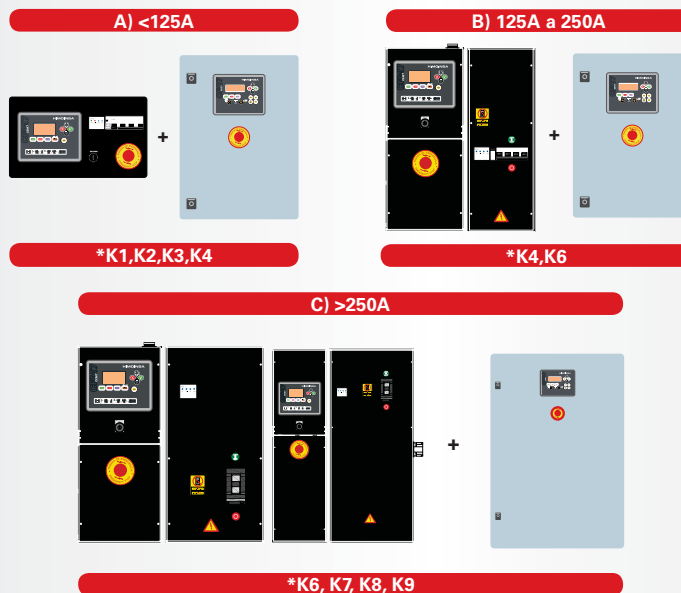


G.E. ESTÁTICO ESTÁNDAR\_OPEN SKID G.S.

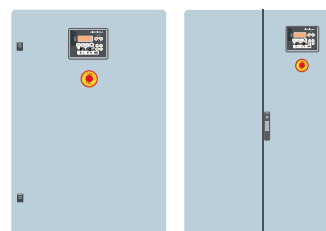


G.E. INSONORIZADO\_SOUNDPROOF G.S.

AS5 + CC2



AC5



HYW, HFW, HSW, HVW, HDW, HLA, HZA

\* Versión Constructiva\_Constructive Version

CUADROS Y CENTRALES  
CONTROL & POWER PANELS

## S

## ALCANCE DE SUMINISTRO PANELES DE CONTROL | CONTROL PANEL SCOPE OF SUPPLY



| LECTURAS DE GRUPO _GENERATOR READINGS                        | M 6 | CEM 7 | CEC 7 | CEA 7 | CEM7 + CEC7 |
|--------------------------------------------------------------|-----|-------|-------|-------|-------------|
| Tensión entre fases_Voltage among phases                     | x   | •     | •     | •     | •           |
| Tensión entre fase y neutro_Voltage among phases and neutral | x   | •     | •     | •     | •           |
| Intensidades_Amperage                                        | x   | •     | •     | •     | •           |
| Frecuencia_Frequency                                         | x   | •     | •     | •     | •           |
| Potencia aparente (kVA)_Apparent power (kVA)                 | x   | •     | •     | •     | •           |
| Potencia activa (kW)_Active power (kW)                       | x   | •     | •     | •     | •           |
| Potencia reactiva (kVAr)_Reactive power (kVAr)               | x   | •     | •     | •     | •           |
| Factor de Potencia_Power factor                              | x   | •     | •     | •     | •           |



| LECTURAS DE RED _MAINS READINGS                             | M 6 | CEM 7 | CEC 7 | CEA 7 | CEM7 + CEC7 |
|-------------------------------------------------------------|-----|-------|-------|-------|-------------|
| Tensión entre fases_Voltage among phases                    | x   | x     | •     | •     | •           |
| Tensión entre fase y neutro_Voltage among phase and neutral | x   | x     | •     | •     | •           |
| Intensidades_Amperage                                       | x   | x     | •     | •     | •           |
| Frecuencia_Frequency                                        | x   | x     | •     | •     | •           |
| Potencia aparente_Aparent power                             | x   | x     | x     | •     | •           |
| Potencia activa_Active power                                | x   | x     | x     | •     | •           |
| Potencia reactiva_Reactive power                            | x   | x     | x     | •     | •           |
| Factor de Potencia_Power factor                             | x   | x     | x     | •     | •           |



| LECTURAS DE MOTOR _ENGINE READINGS                                       | M 6 | CEM 7 | CEC 7 | CEA 7 | CEM7 + CEC7 |
|--------------------------------------------------------------------------|-----|-------|-------|-------|-------------|
| Temperatura de refrigerante_Coolant temperature                          | x   | •     | x     | •     | •           |
| Presión de aceite_Oil pressure                                           | x   | •     | x     | •     | •           |
| Nivel de combustible (%)_Fuel level (%)                                  | x   | •     | x     | •     | •           |
| Tensión de batería_Battery voltage                                       | x   | •     | x     | •     | •           |
| R.P.M.                                                                   | x   | •     | x     | •     | •           |
| Tensión alternador de carga de batería_Battery charge alternator voltage | x   | •     | x     | •     | •           |



| PROTECCIONES DE MOTOR _ENGINE PROTECTIONS                              | M 6 | CEM 7 | CEC 7 | CEA 7 | CEM7 + CEC7 |
|------------------------------------------------------------------------|-----|-------|-------|-------|-------------|
| Alta temperatura de agua_High water temperature                        | P   | •     | x     | •     | •           |
| Alta temperatura de agua por sensor_High coolant temperature by sensor | x   | •     | x     | •     | •           |
| Baja temperatura de motor por sensor_Low engine temperature by sensor  | x   | •     | x     | •     | •           |
| Baja presión de aceite_Low oil pressure                                | P   | •     | x     | •     | •           |
| Baja presión de aceite por sensor_Low oil pressure by sensor           | x   | •     | x     | •     | •           |
| Bajo nivel de agua_Low coolant level                                   | x   | •     | x     | •     | •           |
| Parada inesperada_Unexpected shutdown                                  | •   | •     | x     | •     | •           |

- Estandar \_Standard
- x No incluido\_ Not included
- Opcional\_ Optional

Nota: Todas las protecciones son programables para realizar "Aviso" o "Parada de motor CON o SIN enfriamiento". \_ Note: All the protection are programmable to carry out "warning" or "engine stop with or without cooling".



|                                                                  | M 6 | CEM 7 | CEC 7 | CEA 7 | CEM7 + CEC7 |
|------------------------------------------------------------------|-----|-------|-------|-------|-------------|
| Reserva de combustible_Fuel storage                              | A   | •     | x     | •     | •           |
| Reserva de combustible por sensor_Fuel storage by sensor         | x   | •     | x     | •     | •           |
| Fallo de parada_Stop failure                                     | x   | •     | x     | •     | •           |
| Fallo de tensión de batería_Battery voltage failure              | x   | •     | x     | •     | •           |
| Fallo alternador carga batería_Battery charge alternator failure | A   | •     | x     | •     | •           |
| Sobrevelocidad_Overspeed                                         | P   | •     | x     | •     | •           |
| Subfrecuencia_Underspeed                                         | x   | •     | x     | •     | •           |
| Fallo de arranque_Start failure                                  | •   | •     | x     | •     | •           |
| Parada de emergencia_Emergency Stop                              | •   | •     | •     | •     | •           |

#### PROTECCIONES DE ALTERNADOR\_ALTERNATOR PROTECTIONS



|                                                        |   |   |   |   |   |
|--------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|
| Alta frecuencia_High frequency                         | P | • | • | • | • |
| Baja frecuencia_Low frequency                          | x | • | • | • | • |
| Alta tensión_High voltage                              | x | • | • | • | • |
| Baja tensión_Low voltage                               | x | • | • | • | • |
| Cortocircuito_Short-circuit                            | x | • | x | • | • |
| Asimetría entre fases_Asymmetry among phases           | x | • | • | • | • |
| Secuencia incorrecta de fases_Incorrect phase sequence | x | • | • | • | • |
| Potencia Inversa_Inverse power                         | x | • | x | • | • |
| Sobrecarga_Overload                                    | x | • | x | • | • |
| Caída de señal de grupo_Genset signal droop            | x | • | • | • | • |

#### CONTADORES\_COUNTERS



|                                                        |   |   |   |   |   |
|--------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|
| Cuentahoras total_Total hour counter                   | x | • | • | • | • |
| Cuentahoras parcial_Partial hour counter               | x | • | • | • | • |
| Kilowatímetro_Kilowatimeter                            | x | • | • | • | • |
| Contador de arranques válidos_Starts valid counters    | x | • | • | • | • |
| Contador de arranques fallidos_Starts failure counters | x | • | • | • | • |
| Mantenimiento_Maintenance                              | x | • | • | • | • |

#### COMUNICACIONES\_COMUNICATIONS



|           |   |   |   |   |   |
|-----------|---|---|---|---|---|
| RS232     | x | • | • | • | • |
| RS485     | x | • | • | • | • |
| Modbus IP | x | • | • | • | • |

CEC7: prestación disponible al incorporar CEC7 a la instalación\_ CEC7: Available when CEC7 is incorporated to the installation.

MPS 5.0: aplicación disponible al incorporar el módulo MPS 5.0 al cuadro.\_ MPS 5.0: Available application when the module MPS 5.0 has been incorporated to the panel.

**Nota:** La configuración AS5+CC2, dispondrá de todas las funcionalidades de la central CEM7 mas las lecturas de red de la central CEC7.

**Note:** AS5 + CC2 configuration, will have all CEM7 functionality plus CEC7.2 mains readings

A: Aviso. Alarma de Aviso sin Parada de motor.

P: Alarma con Parada de motor.

A: Warning. Warning alarm without engine stop.

P: Alarm with Engine Stop



| COMUNICACIONES_COMUNICATIONS     | M 6 | CEM 7     | CEC 7 | CEA 7     | CEM7 + CEC7 |
|----------------------------------|-----|-----------|-------|-----------|-------------|
| Modbus                           | x   | •         | •     | •         | •           |
| CCLAN                            | x   | •         | x     | •         | •           |
| Software para PC_Software for PC | x   | •         | •     | •         | •           |
| Módem analógico_Analogic modem   | x   | •         | •     | •         | •           |
| Módem GSM/GPRS_GSM/GPRS modem    | x   | •         | •     | •         | •           |
| Pantalla remota_Remote screen    | x   | •         | x     | •         | •           |
| Telesignal_Telesignal            | x   | • (8 + 4) | x     | • (8 + 4) | • (8 + 4)   |
| J1939                            | x   | •         | x     | •         | •           |



| PRESTACIONES_FEATURES                                                        |   |                 |           |   |   |
|------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------|-----------|---|---|
| Histórico de alarmas_Alarms history                                          |   | (10) / (• +100) | •         | • | • |
| Arranque externo_External start                                              | • | •               | •         | • | • |
| Inhibición de arranque_Start inhibition                                      | x | •               | •         | • | • |
| Arranque por fallo de red_Mains failure start                                | x | • (CEC 7)       | •         | • | • |
| Arranque por normativa EJP_Start under normative EJP                         | x | •               | • (CEM 7) | • | • |
| Control de pre-calentamiento de motor_Pre-heating engine control             | • | x               | • (CEM 7) | x | x |
| Activación de contactor de grupo_Genset contactor activation                 | • | •               | •         | • | • |
| Activación de contactor de Red y Grupo_Main & Genset contactor activation    | x | x               | •         | • | • |
| Control del trasiego de combustible_Fuel transfer control                    | x | •               | • (CEM 7) | • | • |
| Control de temperatura de motor_Engine temperature control                   | x | •               | • (CEM 7) | • | • |
| Marcha forzada de grupo_Manual override                                      | x | •               | • (CEM 7) | • | • |
| Alarmas libres programables_Programmable alarms                              | x | •               | • (CEM 7) | • | • |
| Función de arranque de grupo en modo test_Genset start function in test mode | x | •               | •         | • | • |
| Salidas libres programables_Programmable outputs                             | x | •               | • (CEM 7) | • | • |
| Multiligüe_Multilingual                                                      | x | •               | •         | • | • |

| APLICACIONES ESPECIALES_SPECIAL FUNCTIONS            |   |   |           |   |   |
|------------------------------------------------------|---|---|-----------|---|---|
| Localización GPS_Positioning GPS                     | x | • | • (CEM 7) | • | • |
| Sincronismo_Synchronization with mains               | x | • | • (CEM 7) | • | • |
| Sincronismo con la red_Mains Synchronism             | x | • | • (CEM 7) | • | • |
| Eliminación del segundo cero_Second Cero suppression | x | • | • (CEM 7) | • | • |
| RAM7                                                 | x | • | • (CEM 7) | • | • |
| Panel repetitivo_Remote screen                       | x | • | • (CEM 7) | • | • |
| Reloj programador_Timer                              | x | • | • (CEM 7) | • | • |

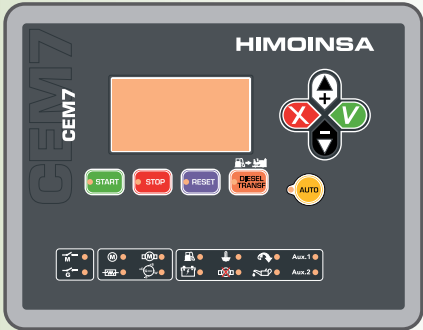
- Estandar \_Standard
- x No incluido \_Not included
- Opcional \_Optional

**Nota:** Todas las protecciones son programables para realizar "Aviso" o "Parada de motor CON o SIN enfriamiento".  
**Note:** All the protection are programmable to carry out "warning" or "engine stop with or without cooling".

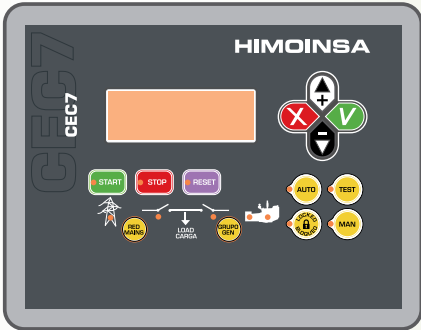
CEC7: prestación disponible al incorporar CEC7 a la instalación \_CEC7: Available when CEC72 is incorporated to the installation.  
 MPS 5.0: aplicación disponible al incorporar el módulo MPS 5.0 al cuadro.

MPS 5.0: Available application when the module MPS 5.0 has been incorporated to the panel.

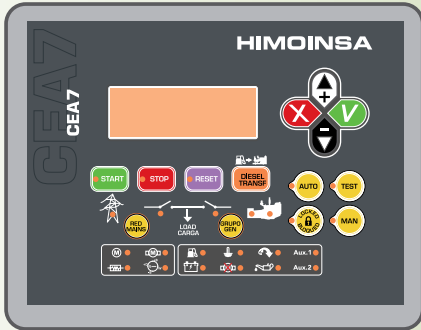
**Nota:** La configuración AS5+CC2, dispondrá de todas las funcionalidades de la central CEM7 mas las lecturas de red de la central CEC7.  
**Note:** AS5 + CC2 configuration, will have all CEM7 functionality plus CEC72 mains readings



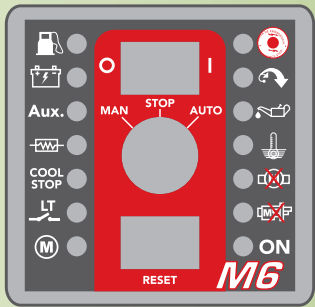
1



2



3



4

| FUNCIONALIDAD_FUNCTIONALITY                                                                                                                                      | MODELO CUADRO_PANEL MODEL | MODELO CENTRAL_CONTROLLER MODEL |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| Auto-start (LLAVE)_ Auto-start (KEY START)                                                                                                                       | M6                        | M6                              |
| Auto-start _ Auto-start                                                                                                                                          | M5                        | CEM7                            |
| Automático sin control de red<br>Automatic Control Panel Without Mains Control                                                                                   | AS5 (1)                   | CEM7**                          |
| Automático con control de red (conmutación Himoinsa con visualización)_ Automatic Control Panel With Mains Control (Himoinsa change over contactor with display) | AS5 + CC2                 | CEM7+CEC7                       |
| Automático por fallo de red (armario en pared)_ Automatic Mains Failure (wall mounted panel)                                                                     | AC5                       | CEA7                            |

(1) Opción AS5 con central CEA7. Cuadro automático SIN conmutación y CON control de red.
As optional AS5 with CEA7 Automatic control panel without ATS (automatic transfer switch) and with mains control.

(\*\*) Resistencia de caldeo en el grupo y cargador de batería en panel de control incluida. Opción disponible: Cuadro Auto-start sin magnetotérmico.  
(\*\*) Pre-heating resistance in the Genset and Battery charger in the control panel included.Option available: Auto-start control panel without circuit breaker.



# CEM7

1

· La central CEM7 es un equipo de supervisión y control de alimentación a través de grupo electrógeno. La central está compuesta de:

1. El módulo de VISUALIZACIÓN
2. El módulo de MEDIDAS

## MÓDULO DE VISUALIZACIÓN

Realiza las tareas informativas del estado del grupo electrógeno, así como permitir al usuario comandar, programar y configurar el funcionamiento de la central. Se compone de un display retroiluminado y distintos LEDs para la monitorización del estado de la central y pulsadores que permiten al usuario comandar y programar la central.

## MÓDULO DE MEDIDAS

Realiza las tareas de supervisión y control de la central. Dicho módulo se sitúa a fondo de panel para disminuir el cableado y así aumentar la inmunidad de la central frente a ruido electromagnético. Todas las señales, sensores y actuadores se cablean al módulo de medidas. La conexión entre el módulo de medidas y el de visualización se realiza mediante un bus de comunicaciones CAN, lo que permite la interconexión de módulos adicionales con lo que se garantiza la escalabilidad de la central.

· The CEM7 controller unit is a device able to control de operation, monitoring and protection of a generating set. The controller unit consists of 2 different modules:

1. The VISUALIZATION module
2. The MEASUREMENTS module

## VISUALIZATION MODULE

Provides information about the status of the device and, at the same time, allows the user to interact with it. It consists on a backlit display and various LEDs for monitoring the status of the controller and buttons that allow the user to control, program and configure the functions of the unit.

## MEASUREMENTS MODULE

Controls and monitors the control board. It is located in the rear part of the panel, in order to reduce the wiring and to avoid electromagnetic disturbances. Every signal, sensor and actuator is connected to this module.

The connexion between the visualization module and the measurements module is made with a CAN communication bus. This feature allows the intercommunion of other modules to the main controller with a scalability warranty.

# CEC7

2

· La central CEC7 es un equipo de supervisión de señal de red y supervisión y control de alimentación a través de grupo electrógeno. La central está compuesta de 2 módulos distintos:

1. El módulo de VISUALIZACIÓN
2. El módulo de MEDIDAS

## MÓDULO DE VISUALIZACIÓN

Realiza las tareas informativas del estado del dispositivo, así como de permitir la actuación del usuario; a través del módulo de visualización el usuario puede comandar la central, así como programar y configurar su funcionamiento. Se compone de un display retroiluminado y distintos LEDs para la monitorización del estado de la central y pulsadores que permiten al usuario comandar y programar la central.

## MÓDULO DE MEDIDAS

El módulo de medidas se encarga de realizar las tareas de supervisión y control de la central. Dicho módulo se sitúa a fondo de panel para disminuir el cableado y así aumentar la inmunidad de la central frente a ruido electromagnético. Todas las señales, sensores y actuadores se cablean al módulo de medidas. La conexión entre el módulo de medidas y el de visualización se realiza mediante un bus de comunicaciones CAN, lo que permite la interconexión de módulos adicionales con lo que se garantiza la escalabilidad de la central.

· The CEC7 controller unit is a net sings supervision equipment, and control and supply supplier through generating set. The controller unit consists of 2 different modules:

1. The VISUALIZATION module
2. The MEASUREMENTS module

## VISUALIZATION MODULE

The visualization module provides information about the status of the device and, at the same time, allows the user to interact with it. With this visualization module the user is able to control, program and configure the functions of the unit. It consists on a backlight display and various LEDs for monitoring the status of the controller and buttons that allow the user to control, program and configure the functions of the unit.

## MEASUREMENTS MODULE

The measurements module controls and monitors the control board. It is located in the rear part of the panel, in order to reduce the wiring and to avoid electromagnetic disturbances.

Every signal, sensor and actuator is connected to this module. The connection between the measure module and visualization mode is made by means of a CAN BUS (Communication Bus). This produces an interconnection between additional modules which guarantees the proper working of the controller.

# CEA7

3

La central CEA7 es un equipo de supervisión de señal de red y supervisión y control de alimentación a través de grupo electrógeno. La central está compuesta de 2 módulos distintos:

1. El módulo de VISUALIZACIÓN
2. El módulo de MEDIDAS

## MÓDULO DE VISUALIZACIÓN

Realiza las tareas informativas del estado del dispositivo, así como de permitir la actuación del usuario; a través del módulo de visualización el usuario puede comandar la central, así como programar y configurar su funcionamiento.

## MÓDULO DE MEDIDAS

Realiza las tareas de supervisión y control de la central. Dicho módulo se sitúa a fondo de panel para disminuir el cableado y así aumentar la inmunidad de la central frente a ruido electromagnético. Todas las señales, sensores y actuadores se cablean al módulo de medidas. La conexión entre el módulo de medidas y el de visualización se realiza mediante un bus de comunicaciones CAN, lo que permite la interconexión de módulos adicionales con lo que se garantiza la escalabilidad de la central.

The CEA7 controller unit is a device able to control de operation, monitoring and protection of a generating set. The controller unit consists of 2 different modules:

1. The VISUALIZATION module
2. The MEASUREMENTS module

## VISUALIZATION MODULE

Provides information about the status of the device and, at the same time, allows the user to interact with it. It consists on a backlit display and various LEDs for monitoring the status of the controller and buttons that allow the user to control, program and configure the functions of the unit.

## MEASUREMENTS MODULE

Controls and monitors the control board. It is located in the rear part of the panel, in order to reduce the wiring and to avoid electromagnetic disturbances. Every signal, sensor and actuator is connected to this module. The connexion between the visualization module and the measurements module is made with a CAN communication bus. This feature allows the intercommunion of other modules to the main controller with a scalability warranty.

4

# M6

Central de control y protección con llave de tres posiciones y función auto-start (posibilidad de arrancar el motor de forma manual o automática mediante contacto libre de tensión.

Control and protection controller. 3 key positions and auto-start option (offers the possibility to start the engine in manual or automatic mode by means of a free-voltage contact)



**OPCIONALES\_OPTIONALS:**  
GAMA PROFESIONAL\_PROFESSIONAL RANGE  
GAMA HR\_HR RANGE



## OPCIONALES GAMA PROFESIONAL | PROFESSIONAL RANGE OPTIONALS

### GE\_Insonorizado DIESEL\_AGUA | GS\_Soundproof DIESEL\_AGUA

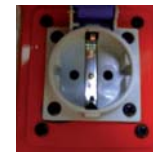
| CUADRO DE BASES_SOCKET BOXES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | CB10   Carrocerías modelos– Canopy Models B1 y C                                                                        |                                                                      | HYW | HFw | HSW | HVW | HDW |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <div>Todos los cuadros de bases incluyen:</div> <ul style="list-style-type: none"><li>• Protección magnetotérmica para cada una de las bases industriales.</li><li>• Protección magnetotérmica-diferencial para las bases tipo shucko DPN, en caso de llevarlas.</li></ul> <div>All the Socket boxes includes:</div> <ul style="list-style-type: none"><li>• Thermal-magnetic protection for all the industrial sockets.</li><li>• Differential thermal-magnetic protection for the sockets shucko DPN type, if included.</li></ul> | UDS                                                                                                                     | MODELO BASES_SOCKET TYPE                                             | T5  |     |     |     |     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1<br>1<br>2<br>1                                                                                                        | SHUCKO IDE 16A 2P +T<br>16A 2P + T<br>16A 3P + N +T<br>32A 3P + N +T | ✓   | •   | •   | •   | •   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Posición: Cuadro montado en lateral carrocería, junto alternador_<br>Position: Mounted in rear panel, above alternator. |                                                                      |     |     |     |     |     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | CBR25   Carrocerías modelos– Canopy Models D3, E2, F1, G1, y H1                                                         |                                                                      | HYW | HFw | HSW | HVW | HDW |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | UDS                                                                                                                     | MODELO BASES_SOCKET TYPE                                             | T5  |     |     |     |     |
| 2<br>1<br>1<br>1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 16A 2P + T<br>16A 3P + N + T<br>32A 3P + N + T<br>63A 3P + N + T                                                        | •                                                                    | ✓   | ✓   | ✓   | ✓   |     |
| Posición: Kit montado en el frontal de la carrocería en la parte inferior del cuadro de control_<br>Position: Kit mounted at the bottom of the control panel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                         |                                                                      |     |     |     |     |     |



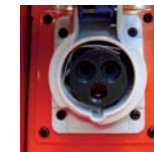
CB 10



CBR 25



Shucko IDE 2P + T



2P + T



3P + N + T



3P + N + T

#### NOTAS:

Disponible sólo en:

- Modelos trifásicos de 50Hz y tensión 400V.
- Versión insonorizada (tanto estática, como móvil).
- (No disponible para torres de iluminación Apolo 8000)
- Cuadros manuales tipo M1, M5, M6.
- Incompatible con opción bases en cuadro de control principal.
- Cuadro de bases en modelos de carrocería (B1, C, D3, E2, F1, G1, H1).

#### NOTES:

Available only in:

- Three phase models, 50hz, 400V.
- Sound attenuated version (static and mobile).
- (Not available for lighting towers Apolo 8000)
- Key start control panels type M1, M5, M6.
- Incompatible with the option of sockets in main panel.
- Socket box in canopy models (B1, C, D3, E2, F1, G1,H1).

- ✓ Disponible\_Available
- No disponible\_Unavailable



## KIT MÓVILES | TRAILERS



**HIMOINSA®**  
THE ENERGY

| Kit móviles <b>HOMOLOGADOS</b>   <b>HIGH SPEED</b> Trailers                                                                                                                                             | TIPO CARROCERÍA<br>CANOPY TYPE | Nº EJES<br>AXLES # | TIPO DE LANZA<br>DRAW BAR TYPE | ENGANCHE<br>COUPLING | KG. EJE<br>KG. AXLE | P.M.A.<br>M.W.A. | RUEDAS<br>WHEELS |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------|--------------------------------|----------------------|---------------------|------------------|------------------|
| <b>Kits móviles homologados CON lanza rígida</b><br><b>High Speed trailers WITH fixed draw bar</b><br><br><b>NOTA: Todos llevan freno de inercia</b><br><b>NOTE: All with inertia brake as standard</b> | A2                             | 1                  | Recta <b>Straight</b>          | Anilla <b>O-Ring</b> | 1.350               | 1.300            | 2X185-R14        |
|                                                                                                                                                                                                         | B1                             | 1                  | Recta <b>Straight</b>          | Anilla <b>O-Ring</b> | 1.350               | 1.300            | 2X185-R14        |
|                                                                                                                                                                                                         | C                              | 1                  | Recta <b>Straight</b>          | Anilla <b>O-Ring</b> | 1.500               | 1.500            | 2X185-R14        |
|                                                                                                                                                                                                         | D3 / D10                       | 1                  | Recta <b>Straight</b>          | Anilla <b>O-Ring</b> | 2.500               | 2.240            | 2X215-R14        |
|                                                                                                                                                                                                         | D3 / D10                       | 2                  | Recta <b>Straight</b>          | Anilla <b>O-Ring</b> | 1.500               | 2.500            | 4X185-R14        |
|                                                                                                                                                                                                         | E2 / E10                       | 2                  | en V <b>_V shaped</b>          | Anilla <b>O-Ring</b> | 1.800               | 3.500            | 4X195-R14        |
|                                                                                                                                                                                                         | F1                             | 2                  | en V <b>_V shaped</b>          | Anilla <b>O-Ring</b> | 5.000               | 6.500            | 5X215-R17'5"     |
|                                                                                                                                                                                                         | G1                             | 2                  | en V <b>_V shaped</b>          | Anilla <b>O-Ring</b> | 5.000               | 6.500            | 5X235/75-R17'5"  |
|                                                                                                                                                                                                         | H1                             | 2                  | en V <b>_V shaped</b>          | Anilla <b>O-Ring</b> | 5.000               | 10.000           | 5X8,25-R-15"     |

| Kit móviles <b>HOMOLOGADOS</b>   <b>HIGH SPEED</b> Trailers                                                                                                                                                       | TIPO CARROCERÍA<br>CANOPY TYPE | Nº EJES<br>AXLES # | TIPO DELANZA<br>DRAW BAR TYPE | ENGANCHE<br>COUPLING | KG. EJE<br>KG. AXLE | P.M.A.<br>M.W.A. | RUEDAS<br>WHEELS |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------|-------------------------------|----------------------|---------------------|------------------|------------------|
| <b>Kits móviles homologados CON lanza articulada</b><br><b>High Speed trailers WITH articulated draw bar</b><br><br><b>NOTA: Todos llevan freno de inercia</b><br><b>NOTE: All with inertia brake as standard</b> | A2                             | 1                  | Articulada <b>Articulated</b> | Anilla <b>O-Ring</b> | 1.350               | 1.300            | 2X185-R14        |
|                                                                                                                                                                                                                   | B1                             | 1                  | Articulada <b>Articulated</b> | Anilla <b>O-Ring</b> | 1.350               | 1.300            | 2X185-R14        |
|                                                                                                                                                                                                                   | C                              | 1                  | Articulada <b>Articulated</b> | Anilla <b>O-Ring</b> | 1.500               | 1.500            | 2X185-R14        |
|                                                                                                                                                                                                                   | D3 / D10                       | 1                  | Articulada <b>Articulated</b> | Anilla <b>O-Ring</b> | 2.500               | 2.240            | 2X215-R14        |
|                                                                                                                                                                                                                   | D3 / D10                       | 2                  | Articulada <b>Articulated</b> | Anilla <b>O-Ring</b> | 1.500               | 2.500            | 4X185-R14        |
|                                                                                                                                                                                                                   | E2 / E10                       | 2                  | Articulada <b>Articulated</b> | Anilla <b>O-Ring</b> | 1.800               | 3.500            | 4X195-R14        |

| Kit móviles <b>DESPLAZAMIENTO LENTO</b>   <b>LOW SPEED</b> Trailers                                  | TIPO CARROCERÍA<br>CANOPY TYPE | Nº EJES<br>AXLES # | TIPO DE EJE<br>AXLE TYPE | FRENO<br>PARKING BRAKE | KG. EJE<br>KG. AXLE | P.M.A.<br>M.W.A. | APOYO ABATIBLE<br>TRASERO COLLAPSIBLE<br>BACK REST | RUEDAS<br>WHEELS |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------|--------------------------|------------------------|---------------------|------------------|----------------------------------------------------|------------------|
| <b>Desplazamiento lento SIN freno de inercia</b><br><b>Low speed trailers WITHOUT inertia brake.</b> | A2                             | 1                  | Rígido <b>Rigid</b>      | No                     | 900                 | 1.000            | No                                                 | 175-13           |
|                                                                                                      | B1                             | 1                  | Rígido <b>Rigid</b>      | No                     | 900                 | 1.000            | No                                                 | 175-13           |
|                                                                                                      | C                              | 1                  | Rígido <b>Rigid</b>      | No                     | 1.500               | 1.500            | No                                                 | 195-15           |

| Kit móviles <b>DESPLAZAMIENTO LENTO</b>   <b>LOW SPEED</b> Trailers                               | TIPO CARROCERÍA<br>CANOPY TYPE | Nº EJES<br>AXLES # | TIPO DE EJE<br>AXLE TYPE | FRENO<br>PARKING BRAKE | KG. EJE<br>KG. AXLE | P.M.A.<br>M.W.A. | APOYO ABATIBLE<br>TRASERO COLLAPSIBLE<br>BACKREST | RUEDAS<br>WHEELS |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------|--------------------------|------------------------|---------------------|------------------|---------------------------------------------------|------------------|
| <b>Desplazamiento lento CON freno de inercia</b><br><b>Low speed trailers WITH inertia brake.</b> | A2                             | 1                  | Rígido <b>Rigid</b>      | No                     | 900                 | 1.000            | No                                                | 175-13           |
|                                                                                                   | B1                             | 1                  | Rígido <b>Rigid</b>      | No                     | 900                 | 1.000            | No                                                | 175-13           |
|                                                                                                   | C                              | 1                  | Rígido <b>Rigid</b>      | No                     | 1.500               | 1.500            | No                                                | 195-15           |
|                                                                                                   | D3 / D10                       | 1                  | Rígido <b>Rigid</b>      | Si <b>Yes</b>          | 2.500               | 2.500            | No                                                | 235-15           |
|                                                                                                   | E2 / E10                       | 1                  | Rígido <b>Rigid</b>      | Si <b>Yes</b>          | 3.500               | 3.500            | No                                                | 10/75-15,2       |
|                                                                                                   | F1                             | 1                  | Rígido <b>Rigid</b>      | Si <b>Yes</b>          | 6.000               | 6.000            | Si <b>Yes</b>                                     | 8,25-R-15"       |
|                                                                                                   | G1                             | 1                  | Rígido <b>Rigid</b>      | Si <b>Yes</b>          | 6.000               | 6.000            | Si <b>Yes</b>                                     | 8,25-R-15"       |
|                                                                                                   | H1                             | 1                  | Rígido <b>Rigid</b>      | Si <b>Yes</b>          | 6.000               | 6.000            | Si <b>Yes</b>                                     | 8,25-R-15"       |





| DEPÓSITO DE GRAN CAPACIDAD   HIGH CAPACITY FUEL TANK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | TIPO CARROCERÍA<br>CANOPY TYPE | Dimensiones con tanque de G.C.<br>largo x ancho x alto<br>Dimensions with H.C. tank<br>length x width x height | CAPACIDAD L<br>CAPACITY L |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Depósito metálico que permite aumentar la capacidad estándar del depósito de combustible de la versión insonorizada. <i>Metal fuel tank which increases the capacity of the standard fuel tank for the soundproof models.</i></li> </ul> <p>Estos depósitos están fabricados en chapa de alta resistencia, con refuerzos interiores que evitan el traslado rápido del combustible y su derrame, sobretodo en el caso del izado del grupo electrógeno. Incorporan boca de llenado metálica de 120mm de diámetro. Están preparados para garantizar el suministro del grupo al 100 % de la carga entre 20-24 horas. (según modelos y consumos)</p> <p><i>These fuel tanks are made of high resistance steel plates, with interior reinforcements to avoid the fast movement of the fuel and its spillage, mainly in the event of lifting of the generating set.</i></p> <p><i>Fuel filling opening of 120mm of diameter. Prepared to guarantee the fuel supply of the genset at 100% load during 20-24 hours. (depending on models consumptions).</i></p> | A10                            | 1475 x 750 x 1264                                                                                              | 100                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | B1                             | 2000 x 950 x 1445                                                                                              | 200                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | B10                            | 2100 x 975 x 1385                                                                                              | 190                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                | 2100 x 975 x 1538                                                                                              | 300                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | C                              | 2250 x 1100 x 1650                                                                                             | 312                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | D3                             | 2750 x 1100 x 1940                                                                                             | 540                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | D10                            | 2750 x 1100 x 1903                                                                                             | 450                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | E2                             | 3300 x 1200 x 2274                                                                                             | 750                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | E10                            | 3300 x 1200 x 1935                                                                                             | 600                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                | 3300 x 1200 x 2150                                                                                             | 1100                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | F1                             | 3800 x 1400 x 2615                                                                                             | 999                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | G1                             | 4100 x 1600 x 2600                                                                                             | 1660                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | H1                             | 4500 x 1800 x 2740                                                                                             | 2090                      |



| PATÍN DE ARRASTRE   PULLING SKID                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | TIPO CARROCERÍA<br>CANOPY TYPE | Dimensiones con tanque de G.C.<br>largo x ancho x alto<br>Dimensions with H.C. tank<br>length x width x height |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Patín de alta resistencia, que permite reforzar el chasis y proteger la carrocería. <i>High resistance skid, that allows to reinforce the chassis and to protect the canopy.</i></li> </ul> <p>Estos patines dan mayor rigidez a la carrocería al garantizar un momento flector muy por encima del ofrecido por los patines de suministro estándar. Igualmente, alejan el grupo electrógeno de posibles golpes de pequeña maquinaria, protegiendo el chasis y la carrocería.</p> <p>El patín de arrastre como indica su nombre, es óptimo para el arrastre de la máquina y su trabajo en superficies irregulares.</p> <p><i>These skids offer more stiffness to the canopy since they guarantee a "bending moment" much higher than the one offered by the standard skids. Moreover, it protects the chassis and canopy of the genset from hits caused by small machinery. As its name indicates, the pulling skid is best solution for the pulling of the machine on irregular surfaces.</i></p> | A2                             | 2.020 x 1.010 x 1.270                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | B1                             | 2.100 x 1.060 x 1.310                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | C                              | 2.350 x 1.160 x 1.490                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | D3                             | 2.850 x 1.230 x 1.540                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | E2                             | 3.540 x 1.340 x 1.850                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | F1                             | 3.890 x 1.540 x 2.305                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | G1                             | 4.340 x 1.780 x 2.410                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | H1                             | 4.740 x 1.980 x 2.600                                                                                          |





## OPCIONALES GAMA PROFESIONAL | PROFESSIONAL RANGE OPTIONALS

### GE\_Insonorizado y Estático Estándar | GS\_Soundproof & Open Skid

#### SILENCIOSO RESIDENCIAL RESIDENTIAL SILENCER

- Atenúa - 35dBA. En los grupos de versión insonorizada se suministra de estándar.

- It decreases -35 dBA. It is standard for the SOUNDPROOF genset.

| HYW   | HFW    | HSW    | HVW    | HDW    |
|-------|--------|--------|--------|--------|
| 6 T5  | 60 T5  | 255 T5 | 200 T5 | 120 T5 |
| 8 T5  | 75 T5  | 280 T5 | 250 T5 | 200 T5 |
| 13 T5 | 100 T5 | 300 T5 | 300 T5 | 285 T5 |
| 17 T5 | 135 T5 | 350 T5 | 330 T5 | 300 T5 |
| 20 T5 | 160 T5 | 400 T5 | 350 T5 | 400 T5 |
| 35 T5 | 200 T5 | 455 T5 | 380 T5 | 450 T5 |
| 45 T5 | 305 T5 | 505 T5 | 400 T5 | 525 T5 |
|       | 400 T5 | 550 T5 | 460 T5 | 670 T5 |
|       |        |        | 510 T5 | 700 T5 |
|       |        |        | 580 T5 |        |
|       |        |        | 640 T5 |        |
| 5 M5  | 60 M5  |        |        |        |
| 9 M5  | 80 M5  |        |        |        |
| 13 M5 | 105 M5 |        |        |        |
| 20 M5 | 180 T5 |        |        |        |
| 25 M5 | 250 T5 |        |        |        |
| 30 M5 | 350 T5 |        |        |        |
| 40 M5 |        |        |        |        |



## SISTEMA DE ALIMENTACIÓN\_ FUEL FEEDING SYSTEM

#### PREFILTRO DECANTADOR CON \* Y SIN señal de alarma (modelo RACOR) DECANTER PREFILTER WITH \* & WITHOUT alarm signal (model RACOR)

- Separa el agua del gasóleo.
- En ocasiones, debido a las diferentes calidades del gasóleo o a condensaciones en grandes tanques, el combustible puede contener cierta cantidad de agua.
- El prefiltro decantador separa el agua del gasoil, evitando que esta llegue al motor y se produzcan problemas de cavitación en los cilindros.

- It separates the water from the fuel.
- Due to the different fuel qualities or the condensations of the big tanks, it may happen that the fuel may carry certain amount of water.
- The decanter prefilter separates the water from the diesel in order to avoid the water reaches the engine and producing cavitation in the cylinders.

\* Kit detección de agua\_ Water detection kit

| HYW   | HFW    | HSW    | HVW    | HDW    |
|-------|--------|--------|--------|--------|
| 35 T5 | 60 T5  | 255 T5 | 200 T5 | 120 T5 |
| 45 T5 | 75 T5  | 280 T5 | 250 T5 | 200 T5 |
|       | 100 T5 | 300 T5 | 300 T5 | 285 T5 |
| 30 M5 | 130 T5 | 350 T5 | 330 T5 | 300 T5 |
| 40 M5 | 135 T5 | 400 T5 | 350 T5 | 400 T5 |
|       | 160 T5 | 455 T5 | 380 T5 | 450 T5 |
|       | 180 T5 | 505 T5 | 400 T5 | 525 T5 |
|       | 200 T5 | 550 T5 | 460 T5 | 670 T5 |
|       | 250 T5 |        | 510 T5 | 700 T5 |
|       | 300 T5 |        |        |        |
|       | 305 T5 |        |        |        |
|       | 350 T5 |        |        |        |
|       | 400 T5 |        |        |        |
|       | 60 M5  |        |        |        |
|       | 80 M5  |        |        |        |
|       | 105 M5 |        |        |        |



**BOMBA DE TRASIEGO MANUAL**  
**MANUAL FUEL TRANSFER PUMP**

- Permite el traspaso manual de combustible desde un tanque externo al tanque del grupo electrógeno. *It allows the transfer of fuel from an external tank to the genset's tank.*

**MODELOS**  
**MODELS**

NO disponible en grupos de versión insonorizada con carrocerías tipo A2, A10, B1, B10, D3, D10, E2, E10. Nota: se suministrará suelta, sólo se entregará montada en chasis con depósitos metálicos.

*NOT available in Soundproof genset in canopy type: A2, A10, B1, B10, D3, D10, E2, E10. Note: It will be supplied loose. Only it will be delivered mounted in chassis with metallic fuel tanks.*

**BOMBA DE TRASIEGO ELÉCTRICA**  
**AUTOMATIC FUEL TRANSFER PUMP**

- Bomba eléctrica de trasiego montada en chasis, sistema de nivel de carga. *Electric pump mounted in chassis, fuel level system.*

Permite el traspaso automático de combustible desde un tanque externo al tanque del grupo electrógeno. El sistema de nivel, detectará cuando el nivel del tanque de combustible es bajo para arrancar la bomba y cuando es óptimo para pararla. *Allows the automatic transfer of fuel from an external tank to the genset's tank. The level system, will detect when the level of fuel from the tank is low to start the pump and when it is good to stop it.*

**MODELOS**  
**MODELS**

Disponible en grupos electrógenos de la gama profesional diesel agua salvo en la versión insonorizada con motor YANMAR para tipo carrocería A2 y B10. Nota: en versión Estático Estándar para las gamas HYW, HZA, consultar disponibilidad.

*Available for all the professional diesel water cooled range except for the soundproof units with YANMAR engine in canopy type A2 and B10. Note: in the Open Skid version please ask for availability in the new constructive versions.*

**VÁLVULA 3 VÍAS LLENADO DE COMBUSTIBLE**  
**3 WAY VALVE FUEL FILLING**

- Sistema de válvulas preparadas para permitir la toma de combustible, ya sea desde el propio tanque del grupo electrógeno o bien desde un tanque externo. Disponible en conexiones de 1/2" y de 3/8" *Valves system prepared to allow the fuel intake, either from the genset's own tank or from an external tank. Available in 1/2" and 3/8" fittings.*

Sistema preparado para la conexión de mangueras de combustible desde un tanque externo, para permitir tomar el combustible bien desde el propio tanque del electrógeno, bien desde tanque externo. *System prepared for the hose fuel connection from an external tank in order to allow the intake either from the genset's own tank or from an external tank.*

**MODELOS**  
**MODELS**

Sólo disponible en grupos insonorizados con versión de carrocería tipo: D3, D10, E2, E10, F1, G1, H1

*Only available in Soundproof gensets in canopy type: D3, D10, E2, E10, F1, G1, H1*



## EQUIPAMIENTO ELÉCTRICO \_ELECTRIC EQUIPMENT

### TRANSMISORES DOBLES ATA/BPA \_DOUBLE SENDERS HWT/LOP

Sensores dobles:

- Para lecturas de temperatura de agua y presión de aceite.
- Alarmas de alta temperatura de agua y baja presión de aceite. Instalados en el motor.
- Cableados en la instalación eléctrica, hasta el cuadro de control (en caso de suministrarse el grupo con cuadro), o al conector multipin instalado en el grupo (en caso de suministrarse el grupo sin cuadro de control).
- Double sensors:  
For readings of the coolant temperature and oil pressure.
- Alarms of high coolant temperature and low oil pressure:  
Installed in the engine.
- Wired in engine harness, to the control panel (in case of the panel being supplied with the genset), or to the multipin connector installed in the genset (in case of supplying the genset without control panel).

### MODELOS \_MODELS

De serie con los motores SCANIA, DOOSAN y serie cursor de IVECO.

It is standard with SCANIA & DOOSAN engines, and also with Cursor series from IVECO.



### TRANSMISORES NIVEL AGUA RADIADOR \_RADIATOR WATER LEVEL SENDER

Sensor simple que proporciona alarma de bajo nivel de refrigerante\_ Sensor that provide alarm for low level of coolant.

- Instalado en el radiador. Cableado en la instalación eléctrica, hasta el cuadro de control (en caso de suministrarse el grupo con cuadro), o al conector multipin instalado en el grupo (en caso de suministrarse el grupo sin cuadro de control).
- En caso de suministrarse con cuadro de grupo, (M5/AS5/AC5) tenemos la opción de elegir si la alarma es de solo señalización o señalización + parada.
- Installed in the radiator. Wired in the engine harness to the control panel (in case of the panel being supplied with the genset), or to the multipin connector installed in the genset (in case of supplying the genset without control panel).
- In case of supplying with the genset panel, (M5/AS5/AC5) we have the option to choose either if the alarm is just a warning or warning + stop.

### MODELOS \_MODELS

No disponible en grupos electrógenos con motores YANMAR, LOMBARDINI y modelos NEF45 SM de IVECO.

Not available in generating set with engines YANMAR, LOMBARDINI and IVECO model NEF45 SM.



### RESISTENCIA DE CALDEO \_WATER JACKET HEATER

- Dispositivo de caldeo del refrigerante del motor que permite una conexión rápida de la carga al grupo\_ Device that warms the coolant liquids that allows a quick connection of the load to the genset.

Suministrado de serie en todos los grupos con tipo de cuadro AS5 y AC5 o preparados para automático. La resistencia está instalada en el motor, incluye termostato que da la orden de conexión o desconexión de la misma. Para el funcionamiento de dicho dispositivo es necesario tener tensión de alimentación externa al grupo. It is standard supply in all genset with control panel type AS5 and AC5 or prepared for automatic. The resistance is installed in the engine, include thermostat that command the connection or disconnection of the same. For the operation of such device is necessary to have external voltage supply.

### MODELOS \_MODELS

Disponemos de dos tipos de dispositivos en función del modelo de motor:

- De inmersión instaladas en el propio motor. Para la serie de motores Nef (Iveco)
- Externas ó de calderín en el resto de motores. Dicho dispositivo tendrá las características de tensión de alimentación iguales a las del grupo en el que se monta. (Solo disponible en versiones refrigeradas por agua).

We have 2 types of devices according to the engine model:

- Immersion type installed at the engine itself. For NEF engines (Iveco)
- External type for the rest of the engines. Such device will have the same voltage supply characteristics that the genset where is mounted. (Only available in water cooled models).





### DESCONECTADOR DE BATERÍA\_BATTERY ISOLATOR

- Dispositivo instalado en el sistema de alimentación auxiliar del grupo, que permite la desconexión para periodos inactivos sin necesidad de desconectar las bornas de batería\_*Device installed in the auxiliary supply system of the genset. It allows the disconnection during inactive periods without the necessity to remove the battery terminals.*

Alcance: Desconectador de batería dimensionado para la intensidad de arranque de cada modelo\_*Scope: Battery isolator sized for the starting current of each model.*

### MODELOS\_MODELS

De serie en toda la gama HSW con motor SCANIA.

*Standard in all HSW range with SCANIA engine.*



### PROTECCIÓN DIFERENCIAL\_EARTH LEAKAGE PROTECTION

- Es un extra a incluir en la versión AC5 o en cualquier cuadro automático con conmutación y protección magnetotérmica\_*This is an extra to add in the AC5 version or in any automatic control panel with changeover and thermal-magnetic protection.*

Alcance: diferencial, toroidal, bobina y cableado\_*Scope: differential, toroidal, coil and wiring.*

### MODELOS\_MODELS

Se suministra de serie con todos los cuadros del tipo AS5,M5 con protección magnetotérmica.

*It is standard with all panels type AS5,M5 with thermal-magnetic protection.*



## OPCIONALES GAMA HR | HR RANGE OPTIONALS

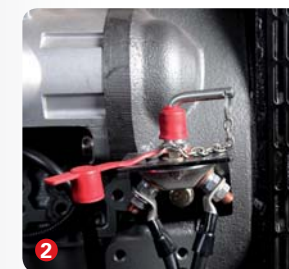
### OPCIONALES HR RECOMENDADOS\_ HR OPTIONAL ACCESSORIES HIGHLY RECOMMENDED

#### SISTEMA DE ALIMENTACIÓN\_FUEL FEEDING SYSTEM

1. Filtro decantador con kit de detección de agua, señal de alarma y sensor de disparo\_*Water separator (Decanting filter with water detection kit, alarm signal and shot sensor)*

#### SISTEMA ELÉCTRICO\_ELECTRIC EQUIPMENT

2. Desconectador de Batería/s (estándar modelo HRFW 200 T5)\_*Battery isolator (Standard on model HRFW 200 T5)*



| OPCIONALES HR PLUS_ HR_PLUS OPTIONAL ACCESSORIES                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MOTOR_ENGINE                                                                                                                                                                                                     |
| 3. Nivel de agua del radiador (estándar modelo HRFW 200 T5)_ <a href="#">Radiator coolant level (standard on model HRFW 200 T5)</a>                                                                              |
| ALTERNADOR_ALTERNATOR                                                                                                                                                                                            |
| 4. Imán permanente (en serie HRFW)_ <a href="#">Permanent magnet (HRFW serie)</a>                                                                                                                                |
| Resistencia anticondensación_ <a href="#">Anti-condensation heater</a>                                                                                                                                           |
| ELECTRÓNICA_ELECTRONICS                                                                                                                                                                                          |
| Instalaciones para gestión y control de flotas; GSM, GPS,..._ <a href="#">Devices for managing and controlling of the fleet; GSM, GPS,</a>                                                                       |
| CUADRO DE BASES_DISTRIBUTION BOX                                                                                                                                                                                 |
| Cuadro de bases auxiliares IP67, con protección magnetotérmica individual_ <a href="#">Auxiliary socket box IP67, with individual breaker protection</a>                                                         |
| Acceso directo a bases auxiliares con protección adecuada_ <a href="#">Direct access to auxiliary sockets with suitable protection</a>                                                                           |
| CHASIS_CHASSIS                                                                                                                                                                                                   |
| 5. Detector de fuga de líquidos_ <a href="#">Liquid leakage detector</a>                                                                                                                                         |
| SISTEMA DE ALIMENTACIÓN_FUEL FEEDING SYSTEM                                                                                                                                                                      |
| 6. Kit de Válvula de tres vías y enchufes de conexión para trasiego de combustible_ <a href="#">3 way valve kit and fast connection fittings for fuel transfer.</a>                                              |
| ESCAPE_EXHAUST                                                                                                                                                                                                   |
| Apagachispas de seguridad o kit para atmósferas explosivas o ambientes con alto índice de inflamabilidad_ <a href="#">Spark arrestor or kit for explosive atmospheres or environments with high flammability</a> |



DEPOSITO GRAN CAPACIDAD GAMA HR | HIGH CAPACITY FUEL TANK HR RANGE

| DESCRIPCIÓN_DESCRIPTION                                                                                                                                                                                                                                                                    | TIPO CARROCERÍA<br>CANOPY TYPE | Dimensiones con tanque de G.C. largo x ancho x alto<br>Dimensions with H.C. fuel tank lenght x width x height | CAPACIDAD L.<br>CAPACITY L. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Depósitos fabricados en chapa de alta resistencia, preparados para garantizar suministro al grupo al 100% de carga entre 20-24 H._ <a href="#">Metal fuel tanks made of high resistance steel plates prepared to guarantee the fuel supply of the genset at 100 % load during 20-24 H.</a> | B10R                           | 2150 x 1024 x 1552                                                                                            | 190                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                            | D10R                           | 2810 x 1150 x 1940                                                                                            | 450                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                            | E10R                           | 3360 x 1250 x 1975                                                                                            | 600                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                | 3360 x 1250 x 2187                                                                                            | 1100                        |

# GAMA DE PRODUCTO PRODUCT RANGE



**HIMOINSA®**  
THE ENERGY



**HIMOINSA HEADQUARTERS:**

Ctra. Murcia - San Javier, Km. 23,6 | 30730 SAN JAVIER (Murcia) Spain  
Tel.+34 968 19 11 28 +34 902 19 11 28 Fax +34 968 19 12 17

**Manufacture facilities:**

SPAIN • FRANCE • INDIA • CHINA • USA

**Subsidiaries:**

ITALY | PORTUGAL | POLAND | GERMANY | SINGAPORE |  
UAE | MEXICO | PANAMÁ | ARGENTINA |

info@himoinsa.com | [www.himoinsa.com](http://www.himoinsa.com)